

**ES****MANUAL DE USUARIO E INSTALACIÓN****EN****OWNER'S AND INSTALLATION MANUAL****FR****MANUEL DE L'UTILISATEUR ET D'INSTALLATION****PT****MANUAL DO UTILIZADOR E INSTALAÇÃO****IT****MANUALE UTENTE E INSTALLAZIONE**

ELPC020SET2
ELPB026SET2
ELPB035SET2

Por favor lea atentamente este manual antes de usar este producto.

Please, read carefully this manual before using the product.

Avant d'utiliser l'équipement, lisez attentivement les instructions.

Por favor leia atentamente este manual antes de usar o equipamento.

Per favore leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo prodotto.

Gracias | Thank you | Merci | Obrigado | Grazie



ESPAÑOL

MANUAL DE USUARIO

**ELPC020SET2
ELPB026SET2
ELPB035SET2**

Contenido

1. Seguridad	5
2. Nombre de las piezas	19
3. Accesorios	19
4. Aspecto y función del panel de control	20
5. Aspecto y función del mando a distancia	21
6. Introducción al funcionamiento.....	21
7. Explicaciones sobre la instalación	24
8. Explicaciones sobre el mantenimiento	25
9. Solución de problemas.....	27

1. Conciencia de seguridad

¡MUY IMPORTANTE!

Por favor, no instale ni utilice su acondicionador de aire portátil antes de haber leído detenidamente este manual. Conserve este manual de instrucciones para una eventual garantía del producto y para futuras consultas.

Advertencia

No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, distintos de los recomendados por el fabricante.

El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calefactor eléctrico en funcionamiento. No perforar ni quemar.

Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no contener olor.

El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación con una superficie superior a Xm^2 .

MODELO	X (m^2)
7000Btu/h	4
9000Btu/h, 12000Btu/h	12

El mantenimiento se realizará únicamente según las recomendaciones del fabricante.

El aparato debe almacenarse en una zona bien ventilada en la que el tamaño de la sala se corresponda con la superficie especificada para el funcionamiento.

Todo procedimiento de trabajo que afecte a los medios de seguridad deberá ser realizado únicamente por personas competentes.

Advertencia (para R290)

Información específica relativa a aparatos con gas refrigerante R290.

- Lea detenidamente todas las advertencias.
- Al descongelar y limpiar el aparato, no utilice otras herramientas que las recomendadas por el fabricante.
- El aparato debe colocarse en una zona sin fuentes continuas de ignición (por ejemplo: llamas abiertas, aparatos de gas o eléctricos en funcionamiento).
- No perforo ni queme.
- Este aparato contiene Yg (véase la etiqueta de características en la parte posterior del aparato) de gas refrigerante R290.
- R290 es un gas refrigerante que cumple las directivas europeas sobre medio ambiente. No perforo ninguna parte del circuito refrigerante.
- Si el aparato se instala, utiliza o almacena en una zona sin ventilación, el local debe estar diseñado para evitar la acumulación de fugas de refrigerante que puedan provocar un riesgo de incendio o explosión debido a la ignición del refrigerante provocada por calefactores eléctricos, estufas u otras fuentes de ignición.
- El aparato debe almacenarse de forma que se eviten fallos mecánicos.
- Las personas que operen o trabajen en el circuito de refrigerante deben disponer de la certificación adecuada expedida por una organización acreditada que garantice la competencia en el manejo de refrigerantes según una evaluación específica reconocida por las asociaciones del sector.
- Las reparaciones deben realizarse según la recomendación de la empresa fabricante. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de otro personal cualificado deben realizarse bajo la supervisión de una persona especificada en el uso de refrigerantes inflamables.
- Los conductos conectados a un aparato no deben contener una fuente potencial de ignición.

Instrucciones generales de seguridad

1. El aparato es para uso exclusivo en interiores.
2. No utilice el aparato en una toma de corriente en reparación o mal instalada
3. No utilice la unidad, siga estas precauciones:
 - A: Cerca de una fuente de fuego.
 - B: Un área donde es probable que salpique aceite.
 - C: Una zona expuesta a la luz solar directa.
 - D: En una zona donde puedan producirse salpicaduras de agua.
 - E: Cerca de un baño, una lavandería, una ducha o una piscina.
4. No introduzca nunca los dedos ni varillas en la salida de aire. Tenga especial cuidado en advertir a los niños de estos peligros.
5. Mantenga la unidad hacia arriba durante el transporte y el almacenamiento, para que el compresor se ubique correctamente.
6. Antes de limpiar el aire acondicionado, apague o desconecte siempre la alimentación eléctrica.
7. Cuando traslade el aire acondicionado, apáguelo y desconéctelo de la fuente de alimentación, y muévelo lentamente.
8. Para evitar incendios, no cubra el aparato.
9. Todos los enchufes del aire acondicionado deben cumplir los requisitos locales de seguridad eléctrica. Si es necesario, compruebe si cumple los requisitos.
10. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.
11. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos.
12. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
13. El aparato debe instalarse de acuerdo con la normativa nacional sobre cableado.
14. Detalles del tipo y capacidad de los fusibles: T, 250V AC, 2A o 3. 15A.
15. Reciclado

Esta marca indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana derivados de la eliminación incontrolada de residuos, recíclelos de forma responsable para promover la reutilización sostenible del material



16. Póngase en contacto con un técnico de servicio autorizado para la reparación o el mantenimiento de esta unidad.

17. No tire , deforme . ni modifique el cable de alimentación , ni lo sumerja en agua. Si tira del cable de alimentación o lo utiliza indebidamente, puede dañar la unidad y provocar una descarga eléctrica.

18. Deberá respetarse la normativa nacional sobre gases.

19. Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.

20. Toda persona que trabaje o intervenga en un circuito de refrigerante deberá estar en posesión de un certificado válido de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de forma segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria

21. El mantenimiento sólo se realizará según las recomendaciones del fabricante del equipo.

El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de otro personal cualificado se llevarán a cabo bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

22. No haga funcionar ni detenga la unidad insertando o extrayendo el enchufe de alimentación. De, ya que podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a la generación de calor.

23. Desenchufe la unidad si de ella salen sonidos extraños, olor o humo.



Notas:

-En caso de que alguna pieza resulte dañada, póngase en contacto con el distribuidor o con un taller de reparaciones designado;

-En caso de cualquier daño, por favor apague el interruptor de aire, desconecte el suministro de energía y contacte al distribuidor o a un taller de reparaciones designado;

-En cualquier caso, el cable de alimentación deberá estar firmemente conectado a tierra.

-Para evitar la posibilidad de peligro, si el cable de alimentación está dañado, por favor apague el interruptor de aire y desconecte la fuente de alimentación. Deberá ser sustituido por el distribuidor o por un taller de reparaciones designado.

INSTRUCCIONES PARA LA REPARACIÓN DE APARATOS QUE CONTIENEN R290

1 INSTRUCCIONES GENERALES

1. 1 Comprobaciones de la zona

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contengan refrigerantes inflamables, es necesario realizar comprobaciones de seguridad para garantizar que se minimiza el riesgo de ignición. Para la reparación del sistema de refrigeración, se deben cumplir las siguientes precauciones antes de realizar trabajos en el sistema.

1. 2 Procedimiento de trabajo

Los trabajos se realizarán siguiendo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de presencia de gases o vapores inflamables durante la ejecución de los mismos.

1. 3 Zona de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en la zona deberán recibir instrucciones sobre la naturaleza del trabajo que se está realizando. . Se evitará trabajar en espacios confinados. Se delimitará la zona de trabajo. Asegúrese de que las condiciones dentro del área se han hecho seguras mediante el control del material inflamable.

1. 4 Comprobación de la presencia de refrigerante

Se comprobará la zona con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo, para garantizar que el técnico es consciente de la existencia de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado es adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, que no produce chispas, está adecuadamente sellado o es intrínsecamente seguro.

1. 5 Presencia de extintores

Si se van a realizar trabajos en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquiera de sus componentes, se deberá disponer del equipo de extinción de incendios adecuado. Disponga de un extintor de polvo seco o CO 2 junto a la zona de carga.

1. 6 Ausencia de fuentes de ignición

Ninguna persona que realice trabajos en relación con un sistema de refrigeración que implique la exposición de tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable utilizará fuentes de ignición de manera que pueda producirse un riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el consumo de cigarrillos, deben mantenerse suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, desmontaje y eliminación, durante las cuales es posible que se libere refrigerante inflamable al espacio circundante.

Antes de iniciar los trabajos, se inspeccionará la zona alrededor del equipo para asegurarse de que no existen peligros inflamables ni riesgos de ignición. se colocarán señales de "prohibido fumar".

1. 7 Zona ventilada

Asegúrese de que la zona está al aire libre o de que está adecuadamente ventilada antes de entrar en el sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Se mantendrá cierto grado de ventilación durante el período en que se realice el trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y, preferiblemente, expulsarlo externamente a la atmósfera.

1. 8 Comprobaciones del equipo de refrigeración

Cuando se cambien componentes eléctricos, deberán ser adecuados para el propósito y con las especificaciones correctas. En todo momento se seguirán las directrices de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte al departamento técnico del fabricante. En las instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables se aplicarán las siguientes comprobaciones: el tamaño de la carga es acorde con el tamaño de la sala en la que están instaladas las piezas que contienen refrigerante; la maquinaria de ventilación y las salidas funcionan adecuadamente y no están obstruidas; si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, se comprobará la presencia de refrigerante en el circuito secundario; el do del equipo sigue siendo visible y legible. Las marcas y señales que sean ilegibles deberán corregirse; las tuberías o componentes de refrigeración están instalados en una posición en la que es improbable que queden expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén contruidos con materiales que sean intrínsecamente resistentes a la corrosión o estén protegidos adecuadamente contra dicha corrosión.

1. 9 Comprobaciones de los dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de componentes eléctricos incluirán comprobaciones de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de componentes. Si existe una falla que pueda comprometer la seguridad, no se conectará ningún suministro eléctrico al circuito hasta que se solucione satisfactoriamente. Si el fallo no puede corregirse inmediatamente pero es necesario continuar el funcionamiento, se utilizará una solución temporal adecuada. Se informará al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas.

Las comprobaciones iniciales de seguridad incluirán: que los condensadores estén descargados: esto se hará de forma segura para evitar la posibilidad de chispas; que no haya componentes eléctricos con tensión ni cables expuestos mientras se carga, recupera o purga el sistema; que haya continuidad de la conexión a tierra.

2 REPARACIONES DE COMPONENTES SELLADOS

2. 1 Durante las reparaciones de componentes sellados, se desconectarán todos los suministros eléctricos del equipo en el que se esté trabajando antes de retirar las

cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario tener suministro eléctrico al equipo durante el mantenimiento, se colocará una forma de detección de fugas de funcionamiento permanente en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.

El mantenimiento se realizará únicamente según las recomendaciones del fabricante.

El aparato debe almacenarse en una zona bien ventilada en la que el tamaño de la sala se corresponda con la superficie especificada para el funcionamiento.

2. 2 Se prestará especial atención a lo siguiente para garantizar que, al trabajar en componentes eléctricos, no se altere la carcasa de tal forma que se vea afectado el nivel de protección.

Esto incluirá daños en los cables, número excesivo de conexiones, terminales que no se ajusten a las especificaciones originales, daños en las juntas, montaje incorrecto de prensaestopas, etc. Asegúrese de que el aparato está montado de forma segura. Asegúrese de que los sellos o los materiales de sellado no se hayan degradado de tal manera que ya no sirvan para evitar la entrada de atmósferas inflamables.

Las piezas de recambio deberán ajustarse a las especificaciones del fabricante.

NOTA El uso de sellante de silicona puede inhibir la eficacia de algunos tipos de equipos de detección de fugas. No es necesario aislar los componentes intrínsecamente seguros antes de trabajar en ellos.

3 REPARACIÓN DE COMPONENTES INTRÍNSECAMENTE SEGUROS

No aplique ninguna carga inductiva o capacitancia permanente al circuito sin asegurarse de que no exceda el voltaje y la corriente permitidos para el equipo en uso.

Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos en los que se puede trabajar en presencia de una atmósfera inflamable. El aparato de prueba deberá tener la clasificación correcta. Reemplace los componentes únicamente con piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas pueden provocar la ignición del refrigerante presente en la atmósfera a causa de una fuga.

4 CABLEADO

Verifique que el cableado no esté sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental adverso. En la comprobación también se tendrán en cuenta los efectos del envejecimiento o las vibraciones continuas procedentes de fuentes como compresores o ventiladores.

5 DETECCIÓN DE REFRIGERANTES INFLAMABLES

En ningún caso se utilizarán fuentes potenciales de ignición en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No se utilizará un soplete de halogenuros (ni ningún otro detector que utilice una llama viva).

6 MÉTODOS DE DETECCIÓN DE FUGAS

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerantes inflamables. Se utilizarán detectores electrónicos de fugas para detectar refrigerantes inflamables, pero es posible que la sensibilidad no sea la adecuada o que sea necesario volver a calibrarlos. (El equipo de detección deberá calibrarse en una zona libre de refrigerantes.) Asegúrese de que el detector no es una fuente potencial de ignición y es adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas se ajustará a un porcentaje del LFL del refrigerante y se calibrará para el refrigerante empleado y

se confirmará el porcentaje apropiado de gas (25 % máximo). Los fluidos de detección de fugas son adecuados para su uso con la mayoría de los refrigerantes, pero se debe evitar el uso de detergentes que contengan cloro, ya que el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre. Si se sospecha una fuga, se retirarán/extinguirán todas las llamas desnudas. Si se detecta una fuga de refrigerante que requiera soldadura, se recuperará todo el refrigerante del sistema o se aislará (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. A continuación, se purgará nitrógeno libre de oxígeno (OFN) a través del sistema tanto antes como durante el proceso de soldadura.

7 DESMONTAJE Y EVACUACIÓN

Al irrumpir en el circuito de refrigerante para efectuar reparaciones o para cualquier otro fin, se utilizarán los procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante que se sigan las mejores prácticas, ya que la inflamabilidad es un factor a tener en cuenta. Se seguirá el siguiente procedimiento: eliminar el refrigerante; purgar el circuito con gas inerte; evacuar; purgar de nuevo con gas inerte; abrir el circuito cortando o soldando. La carga de refrigerante se recuperará en los cilindros de recuperación correctos. El sistema se "lavará" con OFN para que la unidad sea segura. Puede ser necesario repetir este proceso varias veces. No se utilizará aire comprimido ni oxígeno para esta tarea. El lavado se logrará rompiendo el vacío en el sistema con OFN y continuando llenando hasta alcanzar la presión de trabajo, luego venteando a la atmósfera y finalmente bajando al vacío. Este proceso se repetirá hasta que no quede refrigerante en el sistema. Cuando se utilice la carga final de OFN, el sistema deberá ventilarse a presión atmosférica para permitir que se realice el trabajo. Esta operación es absolutamente vital si se van a realizar operaciones de soldadura fuerte en las tuberías.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no está cerca de ninguna fuente de ignición y de que se cumple la norma IEC 60079-15:2010.

Información sobre los procedimientos de trabajo correctos:

a) Puesta en servicio

-Asegurarse de que la superficie del suelo es suficiente para la carga de refrigerante o que el conducto de ventilación está montado de forma correcta.

-Conecte las tuberías y realice una prueba de estanqueidad antes de cargar con refrigerante. -Compruebe los equipos de seguridad antes de la puesta en servicio.

b) Mantenimiento

-Los equipos portátiles se repararán en el exterior o en un taller especialmente equipado para el mantenimiento de unidades con refrigerantes inflamables.

-Asegurar una ventilación suficiente en el lugar de reparación.

-Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede deberse a la pérdida de refrigerante y que es posible que se produzca una fuga de refrigerante.

-Descargue los condensadores de forma que no provoquen chispas. El procedimiento estándar para cortocircuitar los terminales del condensador suele crear chispas.

-Reensamble con precisión los recintos sellados. Si las juntas están desgastadas, sustitúyalas.

-Compruebe los equipos de seguridad antes de la puesta en servicio.

c) Reparación

-Los equipos portátiles se repararán en el exterior o en un taller especialmente equipado para el mantenimiento de unidades con refrigerantes inflamables.

-Asegurar una ventilación suficiente en el lugar de reparación.

-Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede deberse a la pérdida de refrigerante y que es posible que se produzca una fuga de refrigerante.

-Descargue los condensadores de forma que no provoquen chispas.

-Cuando sea necesario realizar una soldadura fuerte, se llevarán a cabo los siguientes procedimientos en el orden correcto:

-Retirar el refrigerante. Si la normativa nacional no exige la recuperación, drene el refrigerante hacia el exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En caso de duda, una persona

debe vigilar la salida. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no vuelva a flotar en el edificio.

-Vacíe el circuito de refrigerante.

-Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 minutos.

-Vuelva a evacuar.

-Retirar las piezas a sustituir cortando, no con llama.

-Purgar el punto de soldadura con nitrógeno durante el procedimiento de soldadura.

-Realice una prueba de estanqueidad antes de cargar con refrigerante.

-Reensamble con precisión los recintos sellados. Si las juntas están desgastadas,

sustitúyalas. Comprobar el equipo de seguridad antes de la puesta en servicio.

d)Puesta fuera de servicio

-Si la seguridad se ve afectada cuando el equipo se pone fuera de servicio, la carga de refrigerante deberá retirarse antes de la puesta fuera de servicio.

-Asegurar una ventilación suficiente en la ubicación del equipo.

-Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede deberse a la pérdida de refrigerante y que es posible que se produzca una fuga de refrigerante.

-Descargue los condensadores de forma que no provoquen chispas.

-Retirar el refrigerante. Si la recuperación no es requerida por las regulaciones nacionales, drene la ventilación disponible.

8 PROCEDIMIENTOS DE CARGA

Además de los procedimientos de carga convencionales, deberán seguirse los siguientes requisitos.

-Asegurarse de que no se produce contaminación de los diferentes refrigerantes al utilizar el equipo de carga. Las mangueras o líneas deberán ser lo más cortas posible para minimizar la cantidad de refrigerante que contienen.

-Los cilindros se mantendrán en posición vertical.

-Asegurarse de que el sistema de refrigeración está conectado a tierra antes de cargarlo con refrigerante.

-Etiquetar el sistema cuando se haya completado la carga (si no se ha hecho ya).

-Tenga mucho cuidado de no sobrecargar el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema, se someterá a una prueba de presión con OFN. El sistema se someterá a una prueba de fugas al finalizar la carga pero antes de la puesta en servicio. Se realizará una prueba de fugas de seguimiento antes de abandonar el emplazamiento.

9 DESMANTELAMIENTO

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles. Se recomienda una buena práctica para recuperar todos los refrigerantes de forma segura. Antes de llevar a cabo la tarea, se tomará una muestra de aceite y refrigerante en caso de que se requiera un análisis previo a la reutilización del refrigerante recuperado. Es esencial que se disponga de energía eléctrica antes de comenzar la tarea.

a) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.

b) Aísle eléctricamente el sistema.

c) Antes de iniciar el procedimiento, asegúrese de que: se dispone del equipo de

manipulación mecánica necesario para manipular los cilindros de refrigerante; se dispone de todo el equipo de protección personal y se utiliza correctamente; el proceso de recuperación está supervisado en todo momento por una persona competente; el equipo de recuperación y los cilindros cumplen las normas adecuadas.

d) Bombear el sistema de refrigerante, si es posible.

e) Si no es posible hacer el vacío, hacer un colector para poder extraer el refrigerante de las distintas partes del sistema.

f) Asegurarse de que la botella está situada en la báscula antes de proceder a la recuperación.

g) Ponga en marcha la máquina de recuperación y hágala funcionar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

h) No llene demasiado los cilindros. (No más del 80 % de volumen de carga líquida).

i) No superar la presión máxima de trabajo de la botella, ni siquiera temporalmente.

j) Una vez que los cilindros hayan sido llenados correctamente y el proceso haya finalizado, asegúrese de que los cilindros y el equipo sean retirados rápidamente del lugar y que todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.

k) El refrigerante recuperado no se cargará en otro sistema de refrigeración a menos que se haya limpiado y comprobado.

10 ETIQUETADO

El equipo deberá etiquetarse indicando que ha sido puesto fuera de servicio y vaciado de refrigerante.

La etiqueta deberá estar fechada y firmada.

Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo que indiquen que el equipo contiene refrigerante inflamable.

11 RECUPERACIÓN

Al retirar el refrigerante de un sistema, ya sea para su mantenimiento o desmantelamiento, se recomienda como buena práctica que todos los refrigerantes se retiren de forma segura. Al trasvasar refrigerante a botellas, asegúrese de que sólo se utilizan botellas de recuperación de refrigerante adecuadas. Asegúrese de que se dispone del número correcto de botellas para la carga total del sistema. Todos los cilindros que se utilicen estén designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros estarán completos con válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas en buen estado de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y, si es posible, se enfrían antes de proceder a la recuperación.

El equipo de recuperación deberá estar en buen estado de funcionamiento con un conjunto de instrucciones relativas al equipo que se tenga a mano y será adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, se dispondrá de un juego de básculas calibradas y en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deberán estar completas con acoplamientos de desconexión sin fugas y en buenas condiciones. Antes de utilizar la máquina de recuperación, verifique que esté en buen estado de funcionamiento, que haya recibido el mantenimiento adecuado y que todos los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la ignición en caso de fuga de refrigerante. Consultar al fabricante en caso de duda.

El refrigerante recuperado se devolverá al proveedor de refrigerantes en el cilindro de recuperación correcto, y se tramitará la correspondiente Nota de Transferencia de Residuos. No mezcle refrigerantes en unidades de recuperación y especialmente en cilindros.

Si se van a retirar compresores o aceites para compresores, asegúrese de que se hayan evacuado a un nivel aceptable para asegurarse de que no quede refrigerante inflamable dentro del lubricante. El proceso de evacuación se llevará a cabo antes de devolver el compresor a los proveedores. Sólo se empleará calentamiento eléctrico del cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Cuando se drene aceite de un sistema, se hará de forma segura.

Competencia del personal de mantenimiento

General

Se requiere una formación especial adicional a los procedimientos habituales de reparación de equipos frigoríficos cuando se ven afectados equipos con refrigerantes inflamables.

En muchos países, esta formación corre a cargo de organizaciones nacionales de formación acreditadas para impartir las normas nacionales de competencia pertinentes que puedan establecerse en la legislación.

La competencia alcanzada debe documentarse mediante un certificado.

Formación

La formación debe incluir lo siguiente:

Información sobre el potencial de explosión de los refrigerantes inflamables para mostrar que los inflamables pueden ser peligrosos cuando se manipulan sin cuidado.

Información sobre las posibles fuentes de ignición, especialmente las que no son obvias, como encendedores, interruptores de la luz, aspiradoras o calefactores eléctricos.

Información sobre los diferentes conceptos de seguridad:

Sin ventilación-(ver cláusula GG. 2)La seguridad del aparato no depende de la ventilación de la carcasa. La desconexión del aparato o la apertura de la carcasa no

afectan significativamente a la seguridad. No obstante, es posible que se acumulen fugas de refrigerante en el interior de la carcasa y que se libere una atmósfera inflamable al abrir la carcasa.

Carcasa ventilada (véase la cláusula GG. 4) La seguridad del aparato depende de la ventilación de la carcasa. La desconexión del aparato o la apertura de la envolvente tienen un efecto significativo sobre la seguridad. Se debe tener cuidado para garantizar una ventilación suficiente antes.

Recinto ventilado-(ver cláusula GG. 5) La seguridad del aparato depende de la ventilación del recinto. La desconexión del aparato o la apertura de la carcasa no afectan significativamente a la seguridad. La ventilación del local no debe desconectarse durante los procedimientos de reparación.

Información sobre el concepto de componentes sellados y carcasas selladas el refrigerante al exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En caso de duda, una persona debe vigilar la salida. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no vuelva a flotar en el edificio.

- Vacíe el circuito de refrigerante.

- Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 minutos.

- Evacuar de nuevo

- Rellenar con nitrógeno hasta la presión atmosférica

- Coloque una etiqueta en el equipo indicando que el refrigerante ha sido eliminado.

Eliminación

- Asegurar una ventilación suficiente en el lugar de trabajo.

- Retirar el refrigerante. Si la normativa nacional no exige la recuperación, drene el refrigerante hacia el exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En caso de duda, una persona debe vigilar la salida. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no vuelva a flotar en el edificio.

- Vacíe el circuito de refrigerante.

- Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 minutos.

- Evacuar de nuevo

- Corte el compresor y drene el aceite.

Transporte, do y almacenamiento de equipos que emplean refrigerantes inflamables

Transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables

Se llama la atención sobre el hecho de que pueden existir normativas de transporte adicionales con respecto a los equipos que contienen gas inflamable. El número máximo de equipos o la configuración de los equipos que se permite transportar

juntos vendrá determinado por la normativa de transporte aplicable.

Señalización de los equipos

La señalización de aparatos similares utilizados en una zona de trabajo se rige generalmente por la normativa local y establece los requisitos mínimos para la provisión de señales de seguridad y/o salud para un lugar de trabajo.

Todas las señales requeridas deben mantenerse y los empresarios deben asegurarse de que los empleados reciben instrucción y formación adecuadas y suficientes sobre el significado de las señales de seguridad apropiadas y las medidas que deben tomarse en relación con estas señales.

La eficacia de las señales no debe verse mermada por la colocación de demasiadas señales juntas. Los pictogramas utilizados deben ser lo más sencillos posible y contener sólo los detalles esenciales.

Eliminación de equipos que utilizan refrigerantes inflamables Véase la normativa nacional.

Almacenamiento de equipos/aparatos

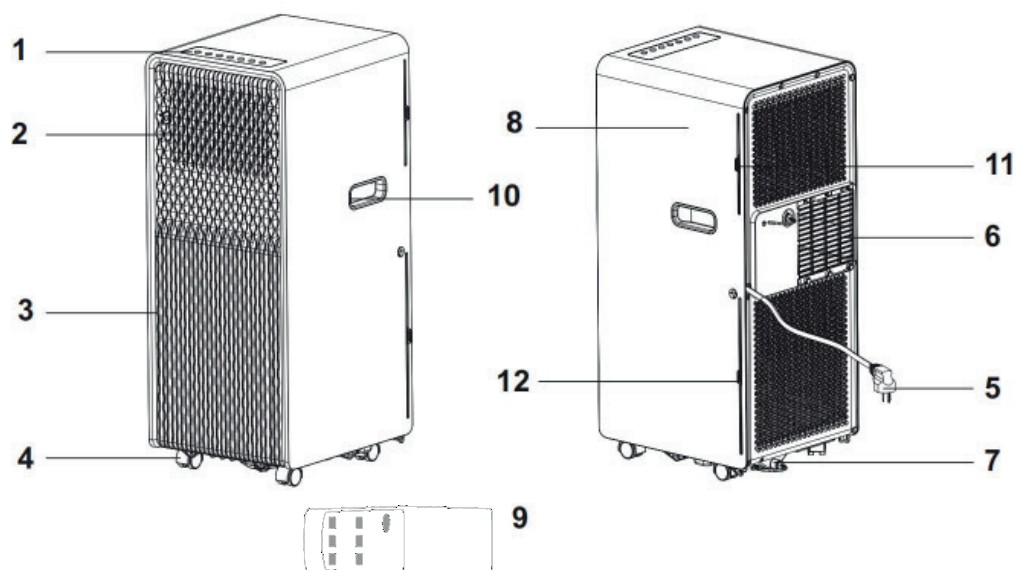
El almacenamiento de los equipos debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Almacenamiento de equipos embalados (no vendidos)

La protección de los embalajes de almacenamiento debe construirse de tal forma que los daños mecánicos que sufran los equipos dentro del embalaje no provoquen una fuga de la carga de refrigerante.

El número máximo de equipos que se permite almacenar juntos vendrá determinado por la normativa local.

2. Nombre de las piezas



1	Panel de control	7	Salida de drenaje
2	Persiana	8	Entrada de aire
3	Panel frontal	9	Control remoto
4	Rueda	10	Mango
5	Cable de alimentación	11	Tapón de goma superior
6	Salida de aire	12	Tapón de goma inferior

3. Accesorios

	Manguera de escape	1
	Conector de la ventana	1
	Adaptador de carcasa	1
	Mando a distancia	1
	Kit de ventana	1
	Clavija	2
	Tubo de agua	1
	Pilas	2

Después de desembalar, compruebe si los accesorios arriba mencionados están incluidos, y compruebe sus propósitos en la introducción de instalación de este manual.

4. Aspecto y función del panel de control

Modelo solo frío

1

2

3

4

5

6

7

FULL

DEHU

FAN

COOL

25

HIGH

SLEEP

LOW

A

B

C

D

E

F

G

A	Encendido/Apagado	1	Agua llena
B	Modo de funcionamiento	2	Refrigeración
C	Temperatura baja	3	Deshumidificación
D	Temporizador on/off	4	Ventilador
E	Temperatura arriba	5	Baja velocidad ventilador
F	Velocidad del ventilador	6	Velocidad alta del ventilador
G	Modo reposo	7	Reposo

Modelo frío y calor

1

2

3

4

8

5

6

7

FULL

DEHU

FAN

COOL

HEAT

25

HIGH

SLEEP

LOW

A

B

C

D

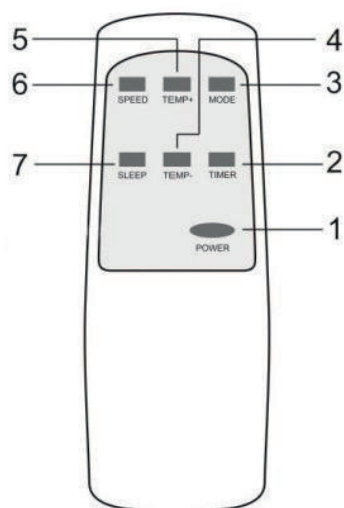
E

F

G

A	Encendido/Apagado	1	Agua llena
B	Modo de funcionamiento	2	Refrigeración
C	Temperatura baja	3	Deshumidificación
D	Temporizador on/off	4	Ventilador
E	Temperatura arriba	5	Baja velocidad ventilador
F	Velocidad del ventilador	6	Velocidad alta del ventilador
G	Modo reposo	7	Reposo
		8	Calor

5. Aspecto y función del mando a distancia



1	Encendido/Apagado
2	Temporizador on/off
3	Modo de funcionamiento
4	Temperatura baja
5	Temperatura arriba
6	Velocidad del ventilador
7	Modo reposo

Notas:

-No deje caer el mando a distancia.

-No coloque el mando a distancia en un lugar expuesto a la luz solar directa.

6. Funcionamiento Introducción

Antes de iniciar las operaciones de esta sección:

1) Busque un lugar donde haya suministro eléctrico cerca.

2) Como se muestra en la Fig. 2 y Fig. 2a, instale la manguera de escape, y ajuste bien la posición de la ventana.

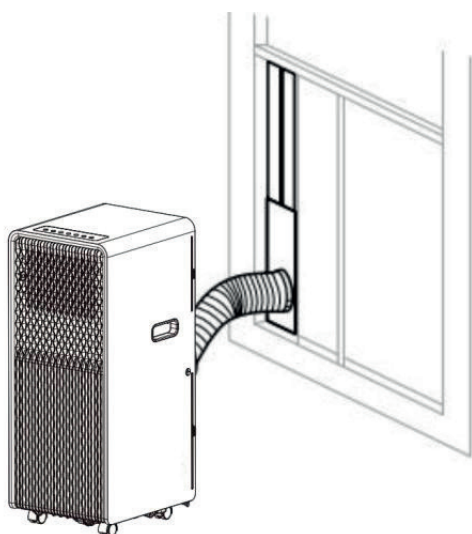


Fig. 2

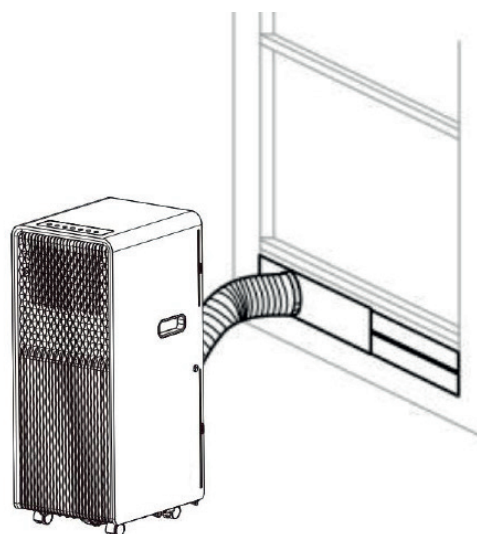


Fig. 2a

3) Como se muestra en la Fig. 6, conecte bien la manguera de drenaje (sólo para usar el modelo de calefacción).

4) Inserte el cable de alimentación en un enchufe con toma de tierra AC220~240V/50Hz.

5) Pulse el botón POWER para encender el aire acondicionado.

1. Antes de usar

Nota:

- Rango de temperatura de funcionamiento:

	Refrigeración máxima	Refrigeración mínima
DB/WB(°C)	36/24	18/12

	Calefacción máxima	Calefacción mínima
DB/WB(°C)	27/---	7/---

Compruebe si la manguera de escape está correctamente montada. Precauciones para las operaciones de refrigeración y deshumidificación:

- Cuando utilice las funciones de refrigeración y deshumidificación, mantenga un intervalo de al menos 3 minutos entre cada ENCENDIDO.
- La fuente de alimentación cumple los requisitos.
- La toma es para uso con corriente alterna.
- No comparta una toma con otros aparatos.
- La fuente de alimentación es AC220-240V , 50Hz

2. Funcionamiento de la refrigeración

- Pulse el botón "Mode" hasta que aparezca el icono "Cool".
- Pulse los botones "▲" o "▼" para seleccionar la temperatura ambiente deseada (16°C-31°C)
- Pulse el botón "Fan Speed" para seleccionar la velocidad del ventilador.

3. Deshumidificación

- Pulse el botón "Modo" hasta que aparezca el icono "Deshumidificar".
- Ajuste automáticamente la temperatura seleccionada a la temperatura ambiente actual menos 2°C. (16°C-31°C)
- Ajuste automáticamente el motor del ventilador a la velocidad de viento BAJA.

4. Funcionamiento del ventilador

- Pulse el botón "Modo" hasta que aparezca el icono "Ventilador".

- Pulse el botón "Velocidad del ventilador" para seleccionar la velocidad del viento.

5. Funcionamiento de la calefacción (esta función no está disponible para una unidad individual de frío)

- Pulse el botón "Mode" hasta que aparezca el icono "Heat".
- Pulse los botones "▲" o "▼" para seleccionar la temperatura ambiente deseada. (16°C-31°C)
- Pulse el botón "Fan Speed "para seleccionar la velocidad del ventilador.

6. Funcionamiento del temporizador

Ajuste del temporizador ON:

- Cuando el aire acondicionado esté apagado, pulse el botón "Temporizador" y seleccione la hora de encendido deseada mediante los botones de ajuste de temperatura y tiempo.
- en el panel de control aparecerá el mensaje "Preset ON Time".
- La hora de encendido puede regularse en cualquier momento entre 0 y 24 horas.
- Pulse de nuevo el botón "Temporizador" para confirmar y el indicador del temporizador se encenderá.
- Para desactivar la función del temporizador, pulse el botón "Timer" hasta que se apague el indicador del temporizador.

Ajuste del temporizador OFF

- Cuando el aire acondicionado esté encendido, pulse el botón "Timer" y seleccione la hora de apagado deseada mediante los botones de ajuste de temperatura y tiempo.
- en el panel de control aparecerá el mensaje "Preset OFF Time". El tiempo de apagado puede regularse en cualquier momento entre 0 y 24 horas.
- Pulse de nuevo el botón "Temporizador" para confirmar, el indicador del temporizador se enciende.
- Para desactivar la función del temporizador, pulse el botón "Timer "hasta que se apague el indicador del temporizador.

7. Modo SLEEP

- En modo refrigeración, pulse la tecla SLEEP para ajustar la temperatura. Aumenta 1°C después de una hora y como máximo aumenta 2°C después de 2 horas.
- En modo calefacción, pulse la tecla SLEEP para ajustar la temperatura. disminuye 1°C al cabo de una hora y como máximo disminuye 2°C al cabo de 2 horas.
- Pulse de nuevo la tecla SLEEP para cancelar el ajuste.

8. Drenaje de Agua

Función de Alarma de Agua Llena

La bandeja de agua interior del aire acondicionado tiene un interruptor de seguridad de nivel de agua, que controla el nivel de agua. Cuando el nivel del agua alcanza una altura anticipada, el indicador de agua llena se enciende. Cuando el agua está llena, por favor, retire el bloqueo de goma del orificio de drenaje en la parte inferior de la unidad, y drene toda el agua fuera.

Drenaje continuo

Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, retire el tapón de goma del orificio de drenaje situado en la parte inferior del aparato y drene el agua hacia el exterior.

Puede utilizar el drenaje continuo con una manguera de drenaje conectada al orificio de drenaje inferior, cuando la unidad funciona en el modo CALOR.

No es necesario utilizar el drenaje continuo cuando la unidad funciona en modo FRÍO o DESHUMIDIFICACIÓN. La unidad puede evaporar el agua condensada automáticamente por el motor de salpicadura. Asegúrese de que los orificios de drenaje están bien cerrados.

Si el motor de salpicadura de agua está dañado, se puede utilizar el drenaje continuo. Para conectar la manguera de drenaje al orificio de drenaje inferior (Fig. 6), la unidad también puede funcionar bien.

Si el motor de salpicadura de agua está dañado, también se puede utilizar el drenaje intermitente. Bajo esta condición, cuando el indicador de agua llena se encienda, por favor conecte una manguera de drenaje al orificio de drenaje inferior, entonces toda el agua en el tanque de agua será drenada al exterior. La unidad también puede funcionar bien.

7. Explicaciones sobre la instalación

1. Explicaciones de instalación:

El aire acondicionado de extracción debe instalarse en un lugar plano y vacío a su alrededor. No bloquee la salida de aire, y la distancia requerida alrededor debe ser de al menos 50cm. (Ver Fig. 3)

No debe instalarse en lugares húmedos, como el lavadero.

El cableado del enchufe debe cumplir con los requisitos locales de seguridad eléctrica

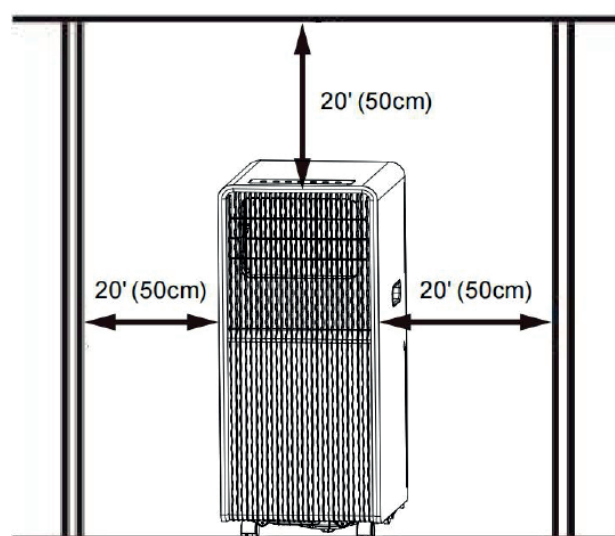


Fig. 3

2. Introducción a la instalación de la manguera de escape

A) Instalación temporal

1. Enrosque el adaptador de la carcasa y el conector de la ventana en los extremos de la manguera de escape.
2. Inserte el clip de fijación del adaptador de carcasa en las aberturas de la parte posterior del aire acondicionado.
3. Coloque el otro extremo de la manguera de escape en el alféizar de la ventana cercana (véase la Fig. 4).

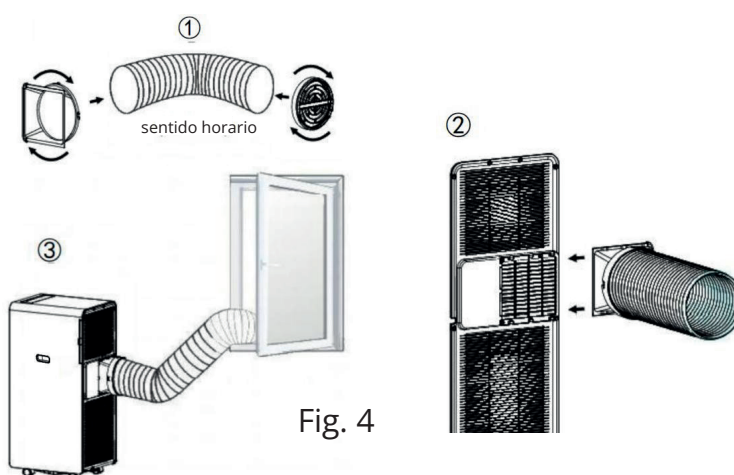
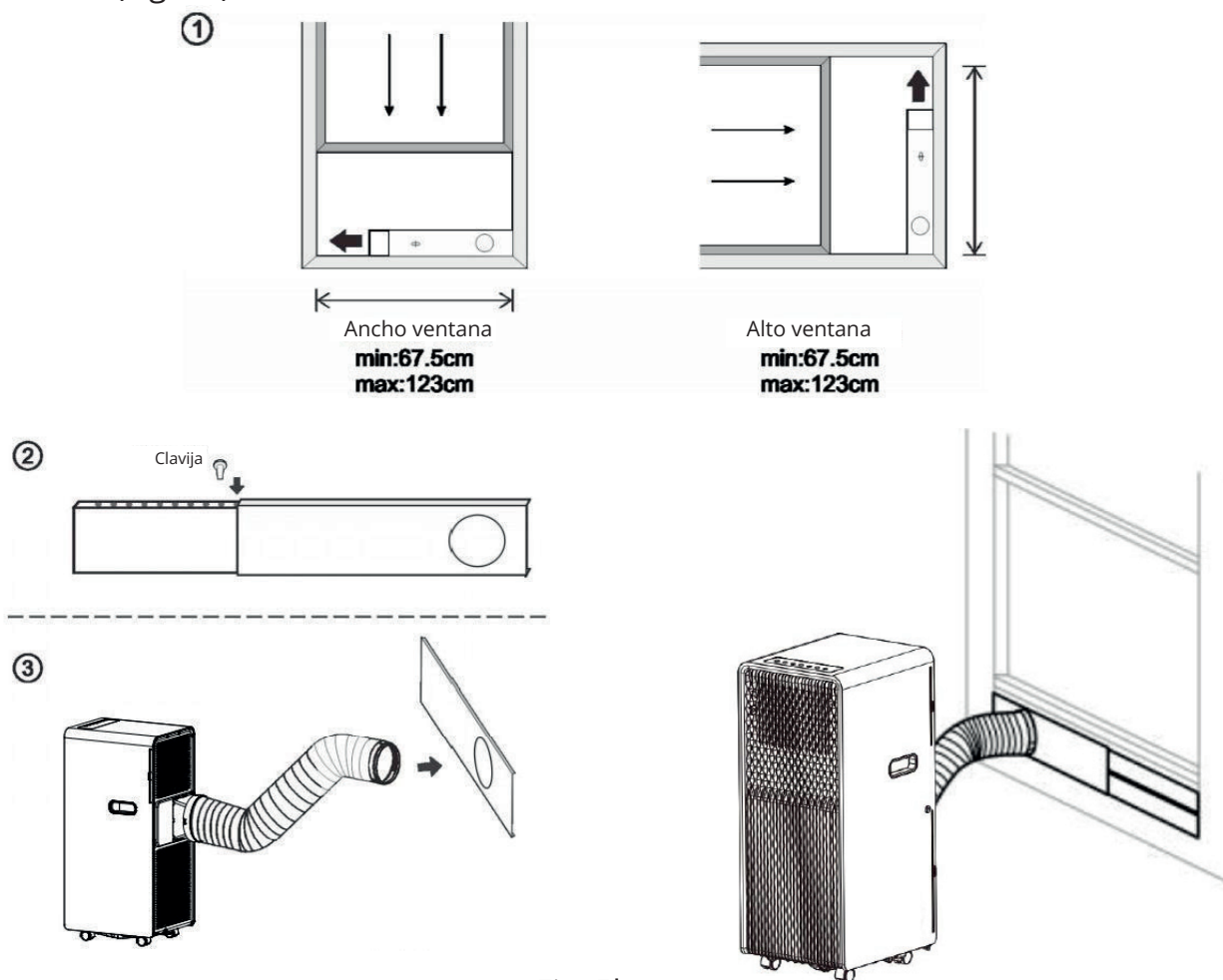


Fig. 4

B) Instalación del kit de ventana

La forma de instalación del kit deslizante de ventana es en su mayoría "horizontal" o "vertical". Como se muestra en la Fig. 5 y Fig. 5a, compruebe el tamaño mínimo y máximo de la ventana antes de la instalación.

1. Instale el kit en la ventana (Fig. 5, Fig. 5a);
2. Ajuste la longitud del kit de deslizamiento de la ventana según la anchura o la altura de la ventana y fíjelo con el pasador;
3. Inserte el conector de la manguera de la ventana en el orificio del kit de la ventana (Fig. 5b).



Función de Alarma de Agua Llena

La bandeja de agua interior del aire acondicionado tiene un interruptor de seguridad que controla el nivel del agua. Cuando el nivel de agua alcanza una altura anticipada, la luz indicadora de agua llena se enciende. (Si el motor de salpicadura de agua está dañado, cuando el agua esté llena, por favor remueva el bloqueo de goma en la parte inferior de la unidad, y toda el agua drenará hacia afuera)

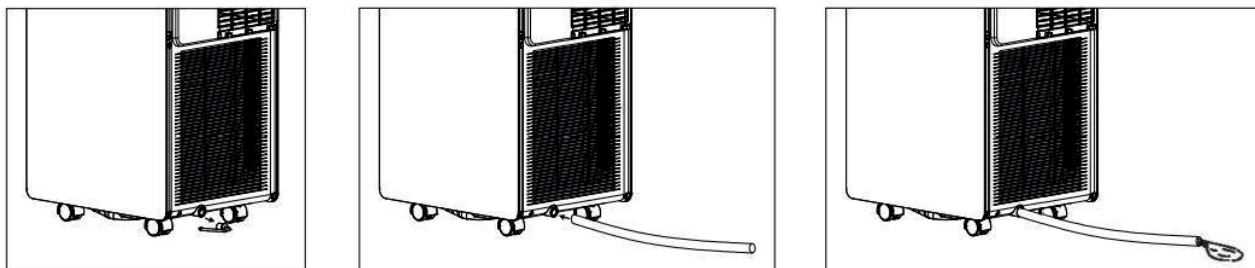
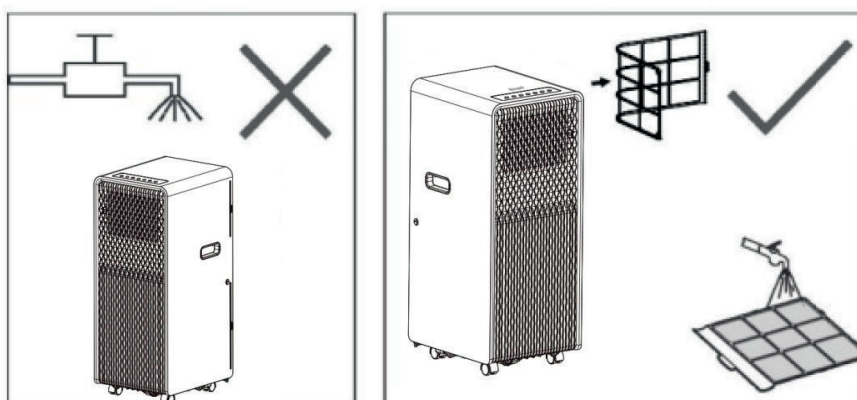


Fig. 6b

8. Explicaciones de mantenimiento

Declaración:

- 1) Antes de limpiar, asegúrese de desconectar la unidad de cualquier toma de corriente eléctrica;
- 2) No utilice gasolina ni otros productos químicos para limpiar la unidad;
- 3) No lave la unidad directamente;
- 4) Si el acondicionador está dañado, póngase en contacto con el distribuidor o el taller de reparaciones.



1. Filtro de aire

- Si el filtro de aire se obstruye con polvo/suciedad, el filtro de aire debe limpiarse una vez cada dos semanas. **Desmontaje**
- Abra la rejilla de entrada de aire y extraiga el filtro de aire. **Limpieza**
- Limpie el filtro de aire con detergente neutro en agua tibia (40°C) y séquelo a la sombra. **Montaje**

Colocar el filtro de aire en la rejilla de entrada, volver a colocar los componentes tal y como estaban.

2. Limpiar la superficie del aire acondicionado

Limpie primero la superficie con un detergente neutro y un paño húmedo, y luego pásese un paño seco.

9. Solución de problemas

Problemas	Posibles causas	Soluciones sugeridas
1. La unidad no arranca al pulsar el botón de encendido/apagado	-El indicador luminoso de agua llena parpadea y la bandeja de agua está llena.	Vacíe el agua de la bandeja de agua.
	-La temperatura ambiente es superior a la temperatura de ajuste. (Modo de calefacción eléctrica)	Reajuste la temperatura
	-La temperatura ambiente es inferior a la temperatura de ajuste. (Modo refrigeración)	Reajuste la temperatura
2. No enfría lo suficiente	-Las puertas o ventanas no están cerradas.	Asegúrese de que todas las ventanas y puertas están cerradas.
	-Hay fuentes de calor dentro de la habitación.	Elimine las fuentes de calor si es posible
	-La manguera de aire de escape no está conectada o está obstruida.	Conecte o limpie el tubo de salida de aire.
	-El ajuste de temperatura es demasiado alto	Reajuste la temperatura
	-La entrada de aire está obstruida.	Limpie la entrada de aire
3. Ruidoso	-El suelo no está nivelado o no es lo suficientemente plano	Coloque la unidad sobre un suelo plano y nivelado si es posible
	-El sonido proviene del flujo del refrigerante dentro del acondicionador de aire	Es normal.
4. Código E0	El sensor de temperatura ambiente ha fallado	Sustituya el sensor de temperatura ambiente (la unidad también puede funcionar sin sustituirlo)
5. Código E1	Fallo en el sensor de temperatura del condensador	Sustituya el sensor de temperatura del condensador
6. Código E2	Bandeja de agua llena al enfriar	Quite el tapón de goma y vacíe el agua.
7. E3 Código	Fallo en el sensor de temperatura del evaporador	Sustituya el sensor de temperatura del evaporador
8. Código E4	Bandeja de agua llena al calentar	Vacíe la bandeja de agua.

Nota: Los productos reales pueden tener un aspecto diferente.

GARANTÍA

Devoluciones

Eluxe no admitirá devoluciones de mercancía suministrada y entregada, excepto en casos justificados y autorizados por Eluxe, donde es necesario que se encuentren en perfecto estado de conservación, embalaje y funcionamiento.

Será imprescindible la autorización escrita y numerada para la recepción de la mercancía en nuestras dependencias y los portes originados por la citada devolución, siempre serán a cargo del comprador.

Si una vez inspeccionado el material no cumple dichos requisitos se efectuará un demérito de su abono que podrá ser hasta el total del valor original facturado en el pedido.

Garantía

La presente garantía no afecta a los derechos que dispone el consumidor conforme al Real Decreto-ley 7/2021 del 27 de abril, de transposición de directivas de la Unión Europea con referencia a la defensa de los consumidores y demás normativas de aplicación.

Acorde a dicho decreto, Gestión Integral de Almacenes, S. L. , garantiza al consumidor sus productos, durante un período de 3 años ante cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del material.

Salvo prueba en contra, durante los 2 primeros años, se presupone que las faltas de conformidad existían en el momento de la venta, a contar desde la fecha de instalación (realizada como máximo antes de transcurridos 6 meses desde su compra), o en su defecto a partir de la fecha de la factura de compra. A partir de estos 2 años las faltas de conformidad deben ser probadas por el consumidor.

La garantía es válida exclusivamente para los productos vendidos e instalados en el país de la compra.

El Servicio de Asistencia Técnica Autorizado por Gestión Integral de Almacenes S. L es el único validado para realizar las intervenciones durante el período de garantía. Cualquier otra intervención supondrá la pérdida de los derechos de garantía.

Tal como indica la legislación vigente, se debe realizar un mantenimiento anual de la instalación, siendo este imprescindible para conservar los derechos de garantía comercial.

En ningún caso están cubiertas las incidencias producidas por:

- Instalación incumpliendo la legislación vigente (RITE, de gases refrigerantes, electricidad, CTE).
- Dimensionado e instalación/montaje incumpliendo las instrucciones y recomendaciones escritas en este "Manual de instrucciones" u otros defectos de instalación y/o uso inadecuado (por ejemplo, instalación incorrecta del desagüe o no realización del vacío preceptivo en la instalación de gas refrigerante).
- Manipulación del producto por personal no autorizado.
- Uso de recambios no originales.
- Características agresivas del ambiente.
- Deterioros por condensaciones o por agentes atmosféricos, así como corrientes erráticas.
- Corrosiones por almacenamiento inadecuado.
- La falta de limpieza por parte del usuario y/o mantenimientos.
- Golpes en el transporte no efectuado a cargo de la empresa.



ENGLISH

OWNER'S MANUAL

**ELPC020SET2
ELPB026SET2
ELPB035SET2**

Contents

1. Safety Awareness	5
2. Name of Parts	19
3. Accessories.....	19
4. Appearance and Function of Control Panel	20
5. Appearance and Function of Remote Control	21
6. Operation Introduction	21
7. Installation Explanations	24
8. Maintenance Explanations	25
9. Troubleshooting	27

1. Safety Awareness

VERY IMPORTANT!

Please do not install or use your portable air conditioner before you have carefully read this manual. Please keep this instruction manual for an eventual product warranty and for future reference.

Warning

Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.

The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater. Do not pierce or burn.

Be aware the refrigerants may not contain an odour.

Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than Xm^2 .

MODEL	X (m^2)
7000Btu/h	4
9000Btu/h, 12000Btu/h	12

Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.

The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.

All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons.

Warning (for R290)

Specific information regarding appliances with R290 refrigerant gas.

- Thoroughly read all of the warnings.
- When defrosting and cleaning the appliance, do not use any tools other than those recommended by the manufacturing company.
- The appliance must be placed in an area without any continuously sources of ignition (for example: open flames, gas or electrical appliances in operation).
- Do not puncture and do not burn.
- This appliance contains Yg (see rating label back of unit)of R290 refrigerant gas.
- R290 is a refrigerant gas that complies with the European directives on the environment. Do not puncture any part of the refrigerant circuit.
- If the appliance is installed, operated or stored in an unventilated area, the room must be designed to prevent to the accumulation of refrigerant leaks resulting in a risk of fire or explosion due to ignition of the refrigerant caused by electric heaters, stoves, or other sources of ignition.
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical failure.
- Individuals who operate or work on the refrigerant circuit must have the appropriate certification issued by an accredited organization that ensures competence in handling refrigerants according to a specific evaluation recognized by associations in the industry.
- Repairs must be performed based on the recommendation from the manufacturing company. Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of an individual specified in the use of flammable refrigerants.
- Ducts connected to an appliance shall not contain a potential ignition source.

General Safety Instruction

1. The appliance is for indoor use only.
2. Do not use the unit on a socket under repairs or not installed properly
3. Do not use the unit, follow these precautions:
 - A: Near to source of fire.
 - B: An area where oil is likely to splash.
 - C: An area exposed to direct sunlight.
 - D: An area where water is likely to splash.
 - E: Near a bath, a laundry, a shower or a swimming pool.
4. Never insert your fingers, rods into the air outlet. Take special care to warn children of these dangers.
5. Keep the unit upward while transport and storage, for the compressor locates properly.
6. Before cleaning the air-conditioner, always turn off or disconnect the power supply.
7. When moving the air-conditioner, always turn off and disconnect the power supply, and move it slowly.
8. To avoid the possibility of fire disaster, the air-conditioner shall not be covered.
9. All the air-conditioner sockets must comply with the local electric safety requirements. If necessary, please check it for the requirements.
10. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
11. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
12. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
13. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
14. Details of type and rating of fuses: T, 250V AC, 2A or 3. 15A.
15. Recycling

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human

health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material



16. Contact authorized service technician for repair or maintenance of this unit.

17. Do not pull , deform. or modify the power supply cord , or immerse it in water. Pulling or misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.

18. Compliance with national gas regulations shall be observed.

19. Keep ventilation openings clear of obstruction.

20. Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification

21. Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer.

Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

22. Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out Die power plug, it may cause electric shock or fire due to heat generation.

23. Unplug the unit if strange sounds, smell, or smoke comes from it.



Notes:

—If any parts damage, please contact the dealer or a designated repair shop;

—In case of any damage, please turn off the air switch, disconnect the power supply, and contact the dealer or a designated repair shop;

—In any case, the power cord shall be firmly grounded.

—To avoid the possibility of danger, if power cord is damaged, please turn off the air switch and disconnect the power supply. It must be replaced from the dealer or a designated repair shop.

INSTRUCTIONS FOR REPAIRING APPLIANCES CONTAINING R290

1 GENERAL INSTRUCTIONS

1. 1 Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

1. 2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

1. 3 General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. . Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

1. 4 Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i. e. nonsparking, adequately sealed or intrinsically safe.

1. 5 Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO 2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

1. 6 No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space.

Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

1. 7 Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

1. 8 Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants: the charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed; the ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed; if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected; refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

1. 9 Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include: that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking; that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system; that there is continuity of earth bonding.

2 REPAIRS TO SEALED COMPONENTS

2. 1 During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.

The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size

corresponds to the room area as specified for operation.

2.2 Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.

This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc. Ensure that apparatus is mounted securely. Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres.

Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

3 REPAIR TO INTRINSICALLY SAFE COMPONENTS

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

4 CABLING

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

5 DETECTION OF FLAMMABLE REFRIGERANTS

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

6 LEAK DETECTION METHODS

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant

and shall be calibrated to the refrigerant employed and

the appropriate percentage of gas (25 %maximum)is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves)in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

7 REMOVAL AND EVACUATION

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs or for any other purpose conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:remove refrigerant;purge the circuit with inert gas;evacuate;purge again with inert gas;open the circuit by cutting or brazing. The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed “with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipework are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is according to IEC 60079-15:2010.

Information about the correct working procedures:

a) Commissioning

- Ensure that the floor area is sufficient for the refrigerant charge or that the ventilation duct is assembled in a correct manner.
- Connect the pipes and carry out a leak test before charging with refrigerant. ·Check safety equipment before putting into service.

b) Maintenance

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.
- Ensure sufficient ventilation at the repair place.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.

- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark. The standard procedure to short circuit the capacitor terminals usually creates sparks.

- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.

- Check safety equipment before putting into service.

c) Repair

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.

- Ensure sufficient ventilation at the repair place.

- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.

- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.

- When brazing is required, the following procedures shall be carried out in the right order:

- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person

should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.

- Evacuate the refrigerant circuit.

- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.

- Evacuate again.

- Remove parts to be replaced by cutting, not by flame.

- Purge the braze point with nitrogen during the brazing procedure.

- Carry out a leak test before charging with refrigerant.

- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them. Check safety equipment before putting into service.

d) Decommissioning

- If the safety is affected when the equipment is putted out of service, the refrigerant charge shall be removed before decommissioning.

- Ensure sufficient ventilation at the equipment location.

- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.

- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.

·Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain ventilation available.

8 CHARGING PROCEDURES

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

·Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.

·Cylinders shall be kept upright.

·Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.

·Label the system when charging is complete (if not already).

·Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be out prior to leaving the site.

9 DECOMMISSIONING

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

a) Become familiar with the equipment and its operation.

b) Isolate system electrically.

c) Before attempting the procedure ensure that :mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;all personal protective equipment is available and being used correctly;the recovery process is supervised at all times by a competent person; recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.

d) Pump down refrigerant system, if possible.

e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.

f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.

g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.

- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

10 LABELLING

Equipment shall be labelled stating that it has been decommissioned and emptied of refrigerant.

The label shall be dated and signed.

Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

11 RECOVERY

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i. e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor

body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Competence of service personnel

General

Special training additional to usual refrigerating equipment repair procedures is required when equipment with flammable refrigerants is affected.

In many countries, this training is carried out by national training organizations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation.

The achieved competence should be documented by a certificate.

Training

The training should include the substance of the following:

Information about the explosion potential of flammable refrigerants to show that flammables may be dangerous when handled without care.

Information about potential ignition sources, especially those that are not obvious, such as lighters, light switches, vacuum cleaners, electric heaters.

Information about the different safety concepts:

Unventilated - (see Clause GG. 2) Safety of the appliance does not depend on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. Nevertheless, it is possible that leaking refrigerant may accumulate inside the enclosure and flammable atmosphere will be released when the enclosure is opened.

Ventilated enclosure-(see Clause GG. 4) Safety of the appliance depends on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the enclosure has a significant effect on the safety. Care should be taken to ensure a sufficient ventilation before.

Ventilated room-(see Clause GG. 5) Safety of the appliance depends on the ventilation of the room. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. The ventilation of the room shall not be switched off during repair procedures.

Information about the concept of sealed components and sealed enclosures the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.

- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.

- Evacuate again
- Fill with nitrogen up to atmospheric pressure
- Put a label on the equipment that the refrigerant is removed.

Disposal

- Ensure sufficient ventilation at the working place.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again
- Cut out the compressor and drain the oil.

Transportation, marking and storage for units that employ flammable refrigerants

Transport of equipment containing flammable refrigerants

Attention is drawn to the fact that additional transportation regulations may exist with respect to equipment containing flammable gas. The maximum number of pieces of equipment or the configuration of the equipment, permitted to be transported together will be determined by the applicable transport regulations.

Marking of equipment using signs

Signs for similar appliances used in a work area generally are addressed by local regulations and give the minimum requirements for the provision of safety and/or health signs for a work location.

All required signs are to be maintained and employers should ensure that employees receive suitable and sufficient instruction and training on the meaning of appropriate safety signs and the actions that need to be taken in connection with these signs.

The effectiveness of signs should not be diminished by too many signs being placed together. Any pictograms used should be as simple as possible and contain only essential details.

Disposal of equipment using flammable refrigerants See national regulations.

Storage of equipment/appliances

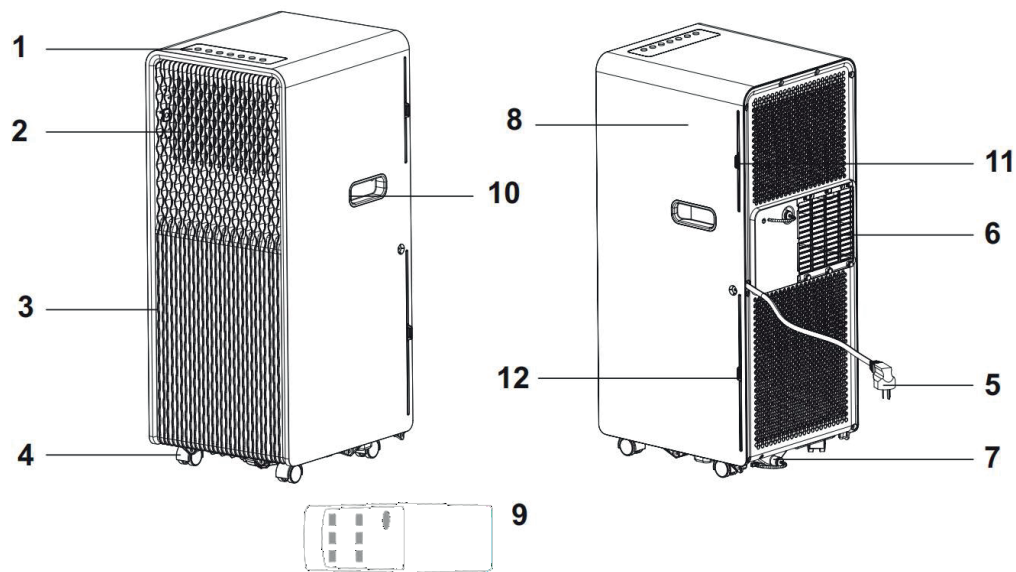
The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

Storage of packed (unsold) equipment

Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.

The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

2. Name of Parts



1	Control panel	7	Drainage outlet
2	Louver	8	Air inlet
3	Front panel	9	Remote control
4	Castor	10	Handle
5	Power cord	11	Upper rubber drain plug
6	Air outlet	12	Lower rubber drain plug

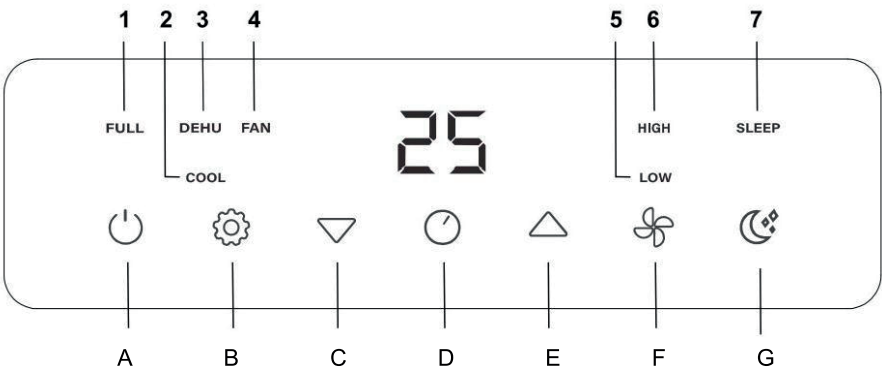
3. Accessories

	Exhaust hose	1
	Window Connector	1
	Housing adaptor	1
	Remote Controller LCD	1
	Window Kit	1
	Dowel	2
	Water pipe	1
	Batteries	2

After unpacking, please check whether the above-mentioned accessories are included, and check their purposes in the installation introduction in this manual.

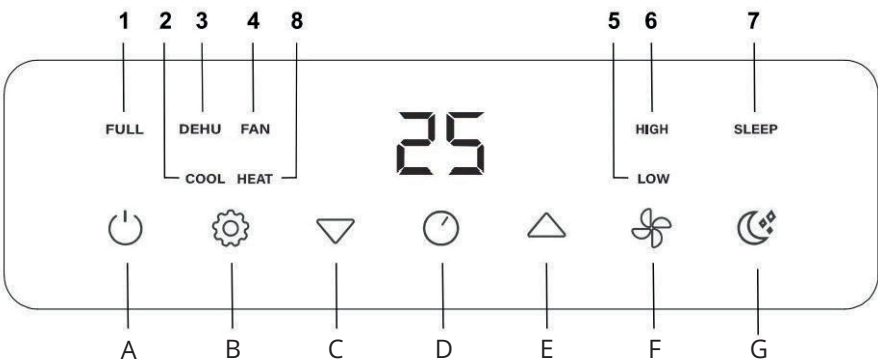
4. Appearance and Function of Control Panel

Cooling only model



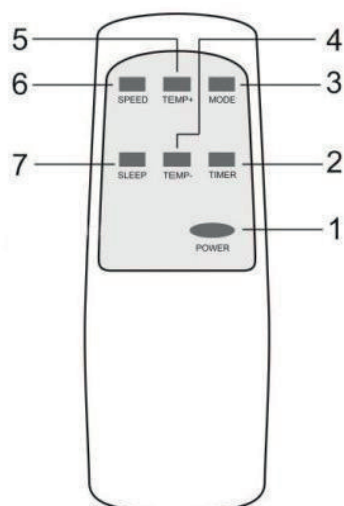
A	Power on/off	1	Water full
B	Operation MODE	2	Cooling
C	Temperature down	3	Dehumidifying
D	Timer on/off	4	Fan
E	Temperature up	5	Low fan speed
F	Fan speed	6	High fan speed
G	Sleep mode	7	Sleep

Cooling and Heat model



A	Power on/off	1	Water full
B	Operation MODE	2	Cooling
C	Temperature down	3	Dehumidifying
D	Timer on/off	4	Fan
E	Temperature up	5	Low fan speed
F	Fan speed	6	High fan speed
G	Sleep mode	7	Sleep
		8	Heat

5. Appearance and Function of Remote Control



1	Power on/off
2	Timer on/off
3	Operation MODE
4	Temperature down
5	Temperature up
6	Fan speed
7	Sleep mode

Notes:

-Do not drop the remote control.

-Do not place the remote control in a location exposed to direct sunlight.

6. Operation Introduction

Before starting operations in this section:

1) Find a place where there is power supply nearby.

2) As shown in Fig. 2 and Fig. 2a, install the exhaust hose, and adjust the window position well.

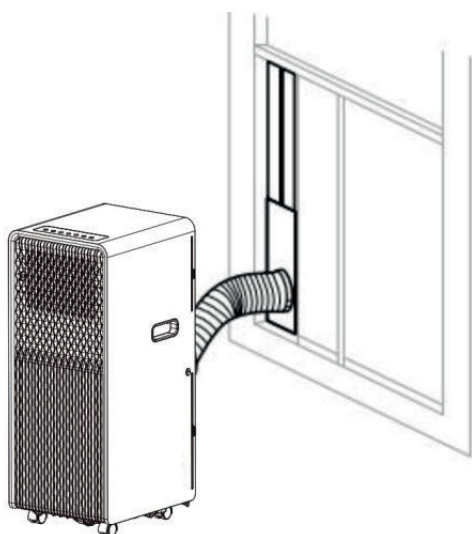


Fig. 2

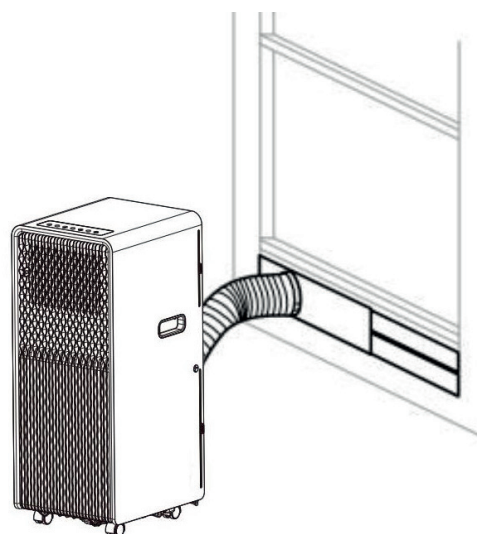


Fig. 2a

3) As shown in Fig. 6, connect drain hose well (only for using heating model).

4) Insert the power cord into an grounded AC220~240V/50Hz socket.

5) Press the POWER button to turn on the air-conditioner.

1. Before using

Notice:

- Operation temperature range:

	Maximum cooling	Minimum cooling
DB/WB(°C)	36/24	18/12

	Maximum heating	Minimum heating
DB/WB(°C)	27/---	7/---

Check up whether the exhaust hose has been mounted properly. Cautions for cooling and dehumidifying operations:

- When using functions on cooling and dehumidifying, keep an interval of at least 3 minutes between each POWER.
- Power supply meets the requirements.
- The socket is for AC use.
- Do not share one socket with other appliances.
- Power supply is AC220-240V , 50Hz

2. Cooling operation

- Press the "Mode" button till the "Cool" icon appears.
- Press the "▲" or "▼" button to select a desired room temperature. (16°C-31°C)
- Press the "Fan Speed" button to select wind speed.

3. Dehumidifying operation

- Press the "Mode" button till the "Dehumidify" icon appears.
- Automatically set the selected temperature to current room temperature minus 2°C. (16°C-31°C)
- Automatically set the fan motor to LOW wind speed.

4. Fan operation

- Press the "Mode" button till the "Fan" icon appears.
- Press the "Fan Speed" button to select wind speed.

5. Heating operation (this function is not available for a cold-single unit)

- Press the "Mode" button till the "Heat" icon appears.
- Press the "▲" or "▼" button to select desired room temperature. (16°C-31°C)
- Press the "Fan Speed" button to select wind speed.

6. Timer operation

Timer ON setting:

- When the air-conditioner is OFF, press the "Timer " button and select desired ON time through the temperature and time setting buttons.
- "Preset ON Time" is displayed on the operation panel.
- ON time can be regulated at any time in 0-24 hours.
- Press the "Timer" button again to confirm, Timer indicator turns on.
- To deactivate the timer function, press "Timer" button until timer indicator turns off.

Timer OFF setting

- When the air-conditioner ON, press "Timer " button and select a desired OFF time through the temperature and time setting buttons.
- "Preset OFF Time" is displayed on the operation panel. OFF time can be regulated at any time in 0-24 hours.
- Press the "Timer" button again to confirm, Timer indicator turns on.
- To deactivate the timer function, press "Timer " button until timer indicator turns off.

7. SLEEP mode

- While in cooling mode, press the SLEEP key to set the temperature. It increases 1°C after an hour and at most increases 2°C after 2 hours.
- While in heating mode, press the SLEEP key to set the temperature. It decreases 1°C after an hour and at most decreases 2°C after 2 hours.
- Press the SLEEP key again can cancel the setting.

8. Water Drainage

Water Full Alarm Function

The inner water tray in the air-conditioner has one water level safety switches, it controls the water level. When water level reaches an anticipated height, the water full indicator lights up. When the water is full, please remove the rubber blockage from the drainage hole at the bottom of unit, and drain all water outside.

Continuous Drainage

When you plan to leave this unit unused for a long time, please remove the rubber blockage from the drainage hole at the bottom of unit, and drain all water outside.

You can use the continuous drainage with a drainage hose connected to the bottom drain hole, when the unit working at the HEAT mode.

The continuous drainage is not need to be applied when the unit working at the COOL or DEHUMIDIFY mode. The unit can evaporate the condensate water automatically by the splash motor. Make sure the drainage holes are stemmed well.

If water splash motor is damaged, continuous drainage can be used. To connect the drain hose to the bottom drain hole (Fig. 6), the unit can also work well.

If splash motor is damaged, intermittent drainage can also be used. Under this condition, when the water full indicator lights up, please connect a drain hose to the bottom drainage hole, then all the water in the water tank will be drained outside. The unit can also work well.

7. Installation Explanations

1. Installation Explanations:

A removal air-conditioner shall be installed in the flat and empty place all around. Don't block the air outlet, and the required distance around should be at least 50cm. (See Fig. 3)

Should not be installed in wet location, such as the laundry room.

Socket wiring should be in accordance with the local electric safety requirements

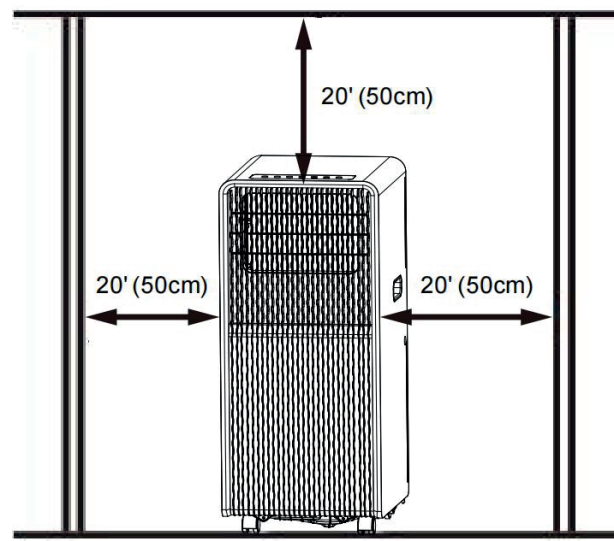


Fig. 3

2. Introduction to Exhaust Hose Installation

A) Temporary installation

1. Twist the housing adaptor and the window Connector to the ends of the exhaust hose.
2. Insert the fixing clip of the housing adaptor into the openings at back of the air conditioner.
3. Put the other end of the exhaust hose to the near windowsill (see Fig. 4).

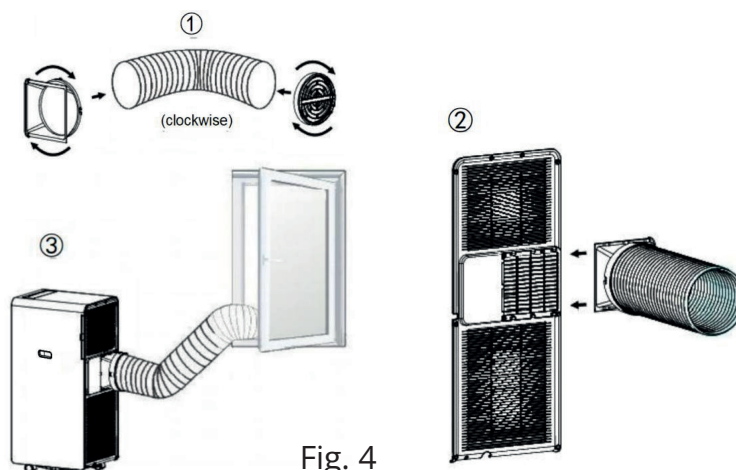


Fig. 4

B) Window Kit Installation

The installation manner of window slider kit is mostly in “horizontal” or “vertical”. As shown Fig. 5 and Fig. 5a, check the min. and max. size of the window before the installation.

1. Install the window kit on the window (Fig. 5, Fig. 5a);
2. Adjust the length of the window slider kit according to the window width or height, and fix it with the dowel;
3. Insert the window connector of the hose to the hole of the window kit (Fig. 5b).

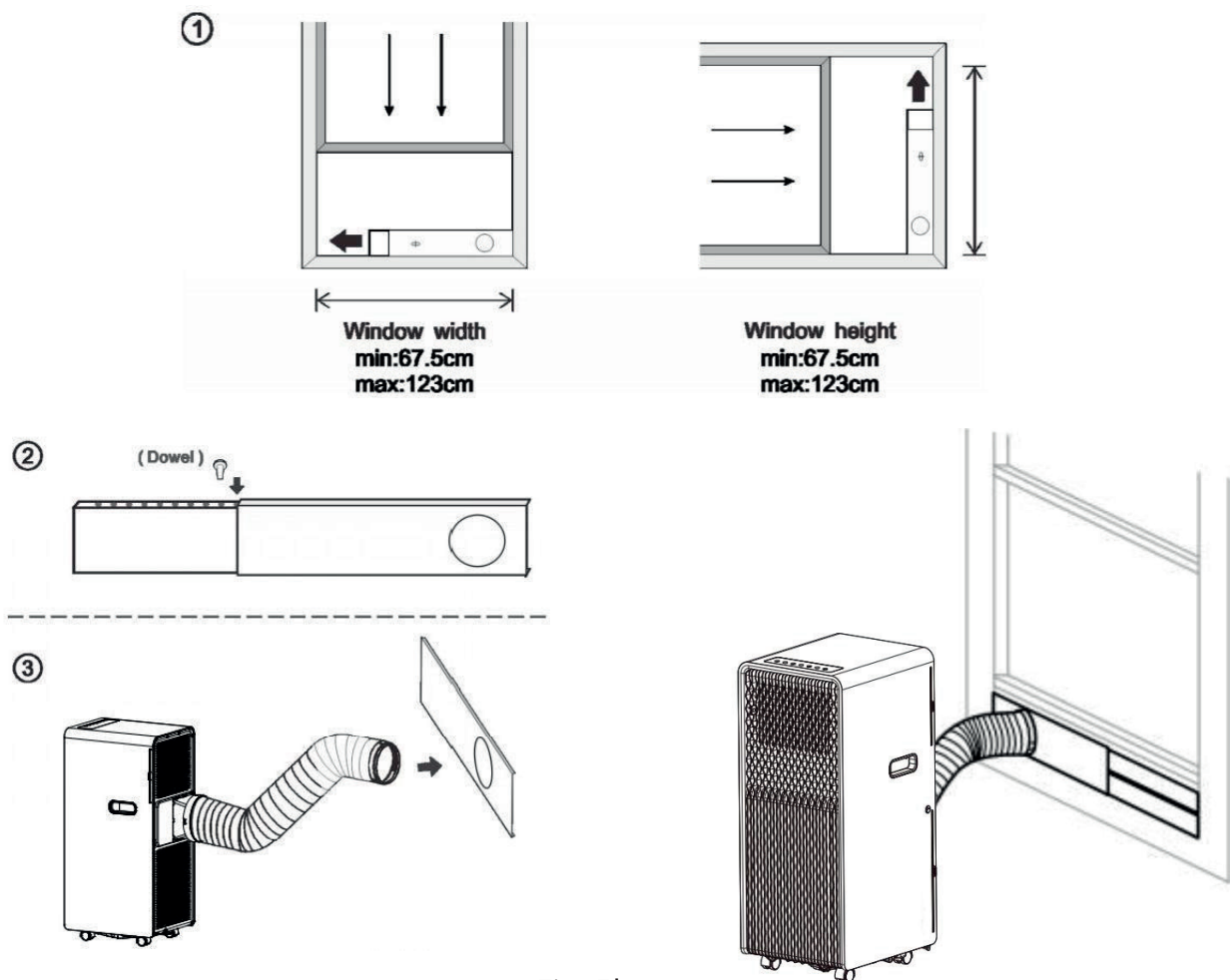


Fig. 5b

Water Full Alarm Function

The inner water tray in the air-conditioner has one water level safety switches, it controls water level. When water level reaches an anticipated height, the water full indicator lamp lights up. (If water splash motor is damaged, when the water is full, please remove the rubber blockage at the bottom of unit, and all water will drain outside.)

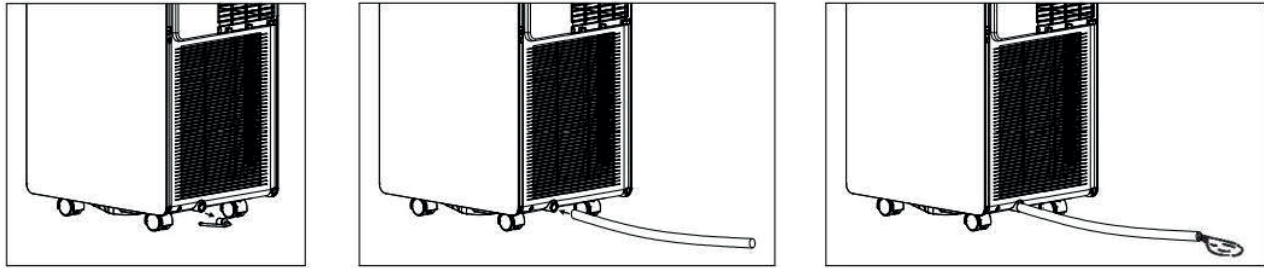
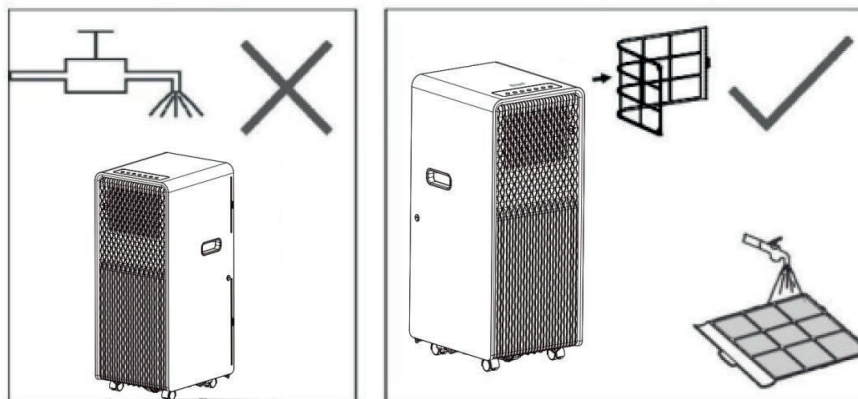


Fig. 6

8. Maintenance Explanations

Declaration:

- 1) Before cleaning, be sure to disconnect the unit from any electric supply outlet;
- 2) Do not use gasoline or other chemicals to clean the unit;
- 3) Do not wash the unit directly;
- 4) If the conditioner is damaged, please contact the dealer or repair shop.



1. Air Filter

- If the air filter becomes clogged with dust/dirt, the air filter should be cleaned once every two weeks. **Dismounting**

- Open the air inlet grille and takeoff air filter. **Cleaning**

- Clean the air filter with neutral detergent in lukewarm (40°C) and dry it up in the shade. **Mounting**

Putting the air filter into the inlet grille, replace the components as they were.

2. Clean the Air-conditioner Surface

First clean the surface with a neutral detergent and wet cloth, and then wipe it with a dry cloth.

9. Troubleshooting

Troubles	Possible Causes	Suggested Remedies
1. Unit does not start when pressing on/off button	-Water full indicator lamp blinks, and water tray is full.	Dump the water out of the water tray.
	-Room temperature is higher than the setting temperature. (Electric heating mode)	Reset the temperature
	-Room temperature is lower than the setting temperature. (Cooling mode)	Reset the temperature
2. Not cool enough	-The doors or windows are not closed.	Make sure all the windows and doors are closed.
	-There are heat sources inside the room.	Remove the heat sources if possible
	-Exhaust air hose is not connected or blocked.	Connect or clean the exhaust air hose.
	-Temperature setting is too high	Reset the temperature
	-Air inlet is blocked.	Clean the air inlet
3. Noisy	-The ground is not level or not flat enough	Place the unit on a flat, level ground if possible
	-The sound comes from the flowing of the refrigerant inside the air conditioner	It is normal.
4. E0 Code	Room temperature sensor failed	Replace room temperature sensor (the unit can also work without replacement.)
5. E1 Code	Condenser temperature sensor failed	Replace condenser temperature sensor
6. E2 Code	Water tray full when cooling	Take off rubber stopper and empty the water.
7. E3 Code	Evaporator temperature sensor failed	Replace evaporator temperature sensor
8. E4 Code	Water tray full when heating	Please empty the water tray.

Note: The real products may look different.

WARRANTY

RETURNS

Eluxe will not accept returns of goods supplied and delivered, except in justified cases and authorised by BRAND, where it is necessary that they are in perfect state of conservation, packaging and operation.

A written and numbered authorisation for the reception of the goods in our premises is essential and the shipping costs for the return of the goods will always be charged to the purchaser.

If, once the material has been inspected, it does not comply with these requirements, a deduction will be made from your payment, which may be up to the total of the original value invoiced in the order.

WARRANTY

This guarantee does not affect the consumer's rights under Royal Decree-Law 7/2021 of 27 April, transposing European Union directives on consumer protection and other applicable regulations.

According to this decree, Gestión Integral de Almacenes, S.L., guarantees its products to the consumer for a period of 3 years against any lack of conformity that exists at the time of delivery of the material.

Unless proven otherwise, during the first 2 years, it is assumed that the lack of conformity existed at the time of sale, counting from the date of installation (made no later than 6 months after purchase), or failing that from the date of the purchase invoice. After these 2 years, any lack of conformity must be proven by the consumer.

The warranty is valid exclusively for products sold and installed in the country of purchase.

The Technical Assistance Service authorised by Gestión Integral de Almacenes S.L. is the only one authorised to carry out interventions during the warranty period. Any other intervention will result in the loss of warranty rights.

As indicated in the current legislation, an annual maintenance of the installation must be carried out, which is essential to maintain the commercial guarantee rights.

Under no circumstances are incidents caused by the following covered:

- Installation in breach of current legislation (RITE, refrigerant gases, electricity, CTE).
- Dimensioning and installation/assembly in breach of the instructions and recommendations written in this "Instruction Manual" or other installation defects and/or improper use (for example, incorrect installation of the drain or failure to carry out the mandatory vacuum in the refrigerant gas installation).
- Handling of the product by unauthorised personnel.
- Use of non-original spare parts.
- Aggressive characteristics of the environment.
- Deterioration due to condensation or atmospheric agents, as well as erratic currents.
- Corrosion due to improper storage.
- Lack of cleaning and/or maintenance by the user.
- Knocks during transport not carried out at the company's expense.



FRANÇAIS

MANUEL DE L'UTILISATEUR

**ELPC020SET2
ELPB026SET2
ELPB035SET2**

Contenu

1. Sécurité	5
2. Nom des pièces	19
3. Accessoires.....	19
4. Aspect et fonction du panneau de commande	20
5. Aspect et fonction de la télécommande	21
6. Introduction au fonctionnement	21
7. Explications relatives à l'installation	24
8. Explications sur l'entretien	25
9. Dépannage	27

1. Conscience de la sécurité

TRÈS IMPORTANT !

N'installez pas et n'utilisez pas votre climatiseur portable avant d'avoir lu attentivement ce manuel. Conservez ce manuel d'instructions en vue d'une éventuelle garantie du produit et pour toute référence ultérieure.

Avertissement

N'utilisez pas d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer l'appareil.

L'appareil doit être stocké dans une pièce dépourvue de sources d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple, flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou radiateur électrique en fonctionnement). Ne pas percer ou brûler.

Notez que les réfrigérants peuvent être inodores.

L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface est supérieure à Xm^2 .

MODÈLE	$^2X (m)$
7000Btu/h	4
9000Btu/h, 12000Btu/h	12

L'entretien ne doit être effectué que conformément aux recommandations du fabricant.

L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface spécifiée pour le fonctionnement.

Toutes les procédures de travail affectant l'équipement de sécurité ne doivent être effectuées que par des personnes compétentes.

Avertissement (pour R290)

Informations spécifiques concernant les appareils utilisant le gaz réfrigérant R290.

- Lisez attentivement tous les avertissements.
- Lors du dégivrage et du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas d'autres outils que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être placé dans un endroit dépourvu de sources d'inflammation continues (par exemple, flammes nues, appareils électriques ou à gaz en fonctionnement).
- Ne pas percer ou brûler.
- Cet appareil contient Yg (voir l'étiquette d'évaluation au dos de l'appareil) de gaz réfrigérant R290.
- Le R290 est un gaz réfrigérant conforme aux directives environnementales européennes. Ne percez aucune partie du circuit du Réfrigérant.
- Si l'appareil est installé, utilisé ou stocké dans un endroit non ventilé, la pièce doit être conçue de manière à empêcher l'accumulation de fuites de réfrigérant qui pourraient entraîner un risque d'incendie ou d'explosion dû à l'inflammation du réfrigérant par des chauffages électriques, des cuisinières ou d'autres sources d'ignition.
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter toute défaillance mécanique.
- Les personnes qui opèrent ou travaillent sur le circuit du réfrigérant doivent disposer d'une certification appropriée délivrée par un organisme accrédité garantissant la compétence en matière de manipulation des réfrigérants selon une évaluation spécifique reconnue par les associations industrielles.
- Les réparations doivent être effectuées conformément aux recommandations de la société de fabrication. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la surveillance d'une personne spécifiée dans l'utilisation des réfrigérants inflammables.
- Les gaines raccordées à un appareil ne doivent pas contenir de source potentielle d'inflammation.

Consignes générales de sécurité

1. L'appareil est destiné à être utilisé à l'intérieur uniquement.
2. N'utilisez pas l'appareil dans une Courant réparée ou mal installée
3. Ne pas utiliser l'appareil si les précautions suivantes ne sont pas respectées :
 - A : Près d'une source de feu.
 - B : Un endroit où l'huile est susceptible d'éclabousser.
 - C : Dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
 - D : Dans un endroit où des éclaboussures d'eau peuvent se produire.
 - E : Près d'une salle de bains, d'une buanderie, d'une douche ou d'une piscine.
4. N'introduisez jamais de doigts ou de bâtons dans la sortie d'air. Veillez à avertir les enfants de ces risques.
5. Maintenir l'appareil en position verticale pendant le transport et le stockage, de manière à ce que le compresseur soit correctement positionné.
6. Avant de nettoyer le climatiseur, éteignez ou débranchez toujours l'alimentation électrique.
7. Lorsque vous déplacez le climatiseur, éteignez-le et débranchez-le de l'alimentation électrique, et déplacez-le lentement.
8. Pour éviter tout risque d'incendie, ne couvrez pas l'appareil.
9. Toutes les prises du climatiseur doivent être conformes aux exigences locales en matière de sécurité électrique. Si nécessaire, vérifiez la conformité.
10. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
11. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
12. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
13. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.

14. Détails du type et du calibre du fusible : T, 250V AC, 2A ou 3. 15A.

15. Recyclage

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'ensemble de l'UE ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'ensemble de l'UE. Afin d'éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne nuise à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez recycler de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable du matériau



16. Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cet appareil.

17. Ne pas jeter, déformer. ne pas tirer, déformer ou modifier le cordon d'alimentation, ni l'immerger dans l'eau. Le fait de tirer sur le cordon d'alimentation ou de l'utiliser de manière inappropriée peut endommager l'appareil et provoquer une électrocution.

18. Les réglementations nationales en matière de gaz doivent être respectées.

19. Veillez à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.

20. Toute personne travaillant sur ou impliquée dans un circuit de réfrigérant doit détenir un certificat valide d'une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, autorisant sa compétence à manipuler des réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie

21. L'entretien ne doit être effectué que conformément aux recommandations du fabricant de l'équipement.

L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente en matière d'utilisation de réfrigérants inflammables.

22. Ne pas faire fonctionner ou arrêter l'unité en insérant ou en retirant la fiche d'alimentation Die, car cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à la production de chaleur.

23. Débranchez l'appareil si des bruits étranges, des odeurs ou de la fumée émanent de l'appareil.



Notes :

-Si des pièces sont endommagées, veuillez contacter le revendeur ou un atelier de réparation agréé ;

-En cas de dommage, éteindre l'interrupteur d'air, débrancher l'alimentation électrique et contacter le revendeur ou un atelier de réparation désigné ;

-Dans tous les cas, le cordon d'alimentation doit être fermement relié à la terre.

-Pour éviter tout risque de danger, si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez éteindre l'interrupteur d'air et débrancher l'alimentation électrique. Il doit être remplacé par le revendeur ou un atelier de réparation agréé.

INSTRUCTIONS POUR LA RÉPARATION DES APPAREILS CONTENANT DU R290

1 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

1. 1 Vérification de la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité doivent être effectués pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. Lors de la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être observées avant d'intervenir sur le système.

1. 2 Procédure de travail

Le travail doit être effectué selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant le travail.

1. 3 Zone de travail générale

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone doivent être informés de la nature du travail effectué. Il faut éviter de travailler dans des espaces confinés. La zone de travail doit être délimitée. S'assurer que les conditions à l'intérieur de la zone ont été rendues sûres par le contrôle des matériaux inflammables.

1. 4 Vérification de la présence de Réfrigérant

La zone doit être contrôlée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux, afin de s'assurer que le technicien est conscient de l'existence d'atmosphères potentiellement inflammables. Veillez à ce que l'équipement de détection des fuites utilisé soit adapté aux réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produise pas d'étincelles, qu'il soit correctement scellé ou qu'il soit intrinsèquement sûr.

1. 5 Présence d'extincteurs

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou l'un de ses composants, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible. Prévoir un extincteur à poudre ou à CO₂ à proximité de la zone de chargement.

1. 6 Absence de sources d'inflammation

Aucune personne effectuant des travaux en rapport avec un système de réfrigération impliquant l'exposition de tuyauteries contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser des sources d'inflammation de manière à créer un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, de démontage et d'élimination, au cours desquels du réfrigérant inflammable peut être

libéré dans l'espace environnant.

Avant de commencer les travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de dangers d'inflammabilité ou de risques d'inflammation. des panneaux d'interdiction de fumer doivent être apposés.

1. 7 Zone ventilée

Avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer un travail à chaud, il convient de s'assurer que la zone est à l'air libre ou correctement ventilée. Un certain degré de ventilation doit être maintenu pendant la durée des travaux. La ventilation doit permettre de disperser en toute sécurité tout le Réfrigérant libéré et, de préférence, de l'évacuer à l'extérieur dans l'atmosphère.

1. 8 Contrôles des équipements frigorifiques

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et répondre aux spécifications correctes. Les directives d'entretien et de maintenance du fabricant doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consulter le service technique du fabricant. Dans les installations utilisant des réfrigérants inflammables, les contrôles suivants doivent être effectués : la taille de la charge correspond à la taille de la pièce dans laquelle les parties contenant du réfrigérant sont installées ; les machines et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées ; si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, la présence de réfrigérant dans le circuit secondaire doit être vérifiée ; la marque de l'équipement est encore visible et lisible. Les marquages et les signes illisibles doivent être corrigés ; les tuyaux ou les composants de réfrigération sont installés dans une position telle qu'ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits en matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou qu'ils ne soient protégés de manière adéquate contre une telle corrosion.

1. 9 Contrôles des dispositifs électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent comprendre des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. En cas de défaillance susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit jusqu'à ce qu'il y soit remédié de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut être corrigé immédiatement mais que la poursuite du fonctionnement est nécessaire, une solution temporaire appropriée doit être utilisée. Le propriétaire de l'équipement doit être informé afin que toutes les parties soient au courant.

Les contrôles de sécurité initiaux doivent comprendre : la décharge des condensateurs - qui doit être effectuée de manière sûre afin d'éviter tout risque d'étincelles ; l'absence de composants électriques sous tension ou de câblage exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système ; la continuité de la mise à la terre.

2 RÉPARATIONS DES COMPOSANTS SCELLÉS

2. 1 Lors de la réparation de composants scellés, toutes les alimentations électriques de l'équipement sur lequel on travaille doivent être déconnectées avant d'enlever les couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire de maintenir l'alimentation électrique de l'équipement pendant l'entretien, un dispositif de détection des fuites fonctionnant en permanence doit être placé au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

L'entretien ne doit être effectué que conformément aux recommandations du fabricant.

L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface spécifiée pour le fonctionnement.

2. 2 Une attention particulière doit être accordée aux points suivants afin de s'assurer que, lors des interventions sur les composants électriques, l'enveloppe n'est pas modifiée de manière à affecter le niveau de protection.

Il s'agit notamment de l'endommagement des câbles, d'un nombre excessif de connexions, de bornes non conformes aux spécifications d'origine, de l'endommagement des joints d'étanchéité, du montage incorrect des presse-étoupes, etc. Veillez à ce que l'appareil soit solidement monté. S'assurer que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables.

Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

NOTE L'utilisation de mastic silicone peut entraver l'efficacité de certains types d'équipements de détection de fuites. Il n'est pas nécessaire d'isoler les composants à sécurité intrinsèque avant d'intervenir dessus.

3 RÉPARATION DES COMPOSANTS DE SÉCURITÉ INTRINSÈQUE

N'appliquez pas de charge inductive ou de capacité permanente au circuit sans vous assurer qu'elle ne dépasse pas la tension et le courant admissibles pour l'équipement utilisé.

Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls sur lesquels il est possible d'intervenir en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit avoir une valeur nominale correcte. Les composants ne doivent être remplacés que par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent provoquer l'inflammation du Réfrigérant présent dans l'atmosphère en raison de fuites.

4 CÂBLAGE

Vérifier que le câblage n'est pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des arêtes vives ou à tout autre effet environnemental défavorable. La vérification doit également tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les

ventilateurs.

5 DÉTECTION DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES

En aucun cas, des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées pour la recherche ou la détection de fuites de réfrigérants. Un chalumeau halogène (ou tout autre détecteur utilisant une flamme vive) ne doit pas être utilisé.

6 MÉTHODES DE DÉTECTION DES FUITES

Les méthodes de détection des fuites suivantes sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables. Les détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais ils peuvent ne pas avoir une sensibilité suffisante ou nécessiter un réétalonnage.

(L'équipement de détection doit être étalonné dans une zone exempte de réfrigérants.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source d'inflammation potentielle et qu'il est adapté au Réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé sur un pourcentage de la LFL du réfrigérant et étalonné pour le réfrigérant utilisé, et

le pourcentage approprié de gaz (25 % au maximum) doit être confirmé. Les liquides de détection des fuites conviennent à la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée, car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les conduites en cuivre. Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être enlevées/éteintes. Si une fuite de réfrigérant nécessitant une soudure est détectée, tout le réfrigérant du système doit être récupéré ou isolé (par des vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. De l'azote sans oxygène (OFN) doit ensuite être purgé dans le système avant et pendant le processus de soudage.

7 DÉMONTAGE ET ÉVACUATION

Lorsque l'on pénètre dans le circuit du Réfrigérant pour effectuer des réparations ou pour toute autre raison, il convient d'utiliser les procédures conventionnelles. Cependant, il est important de suivre les meilleures pratiques car l'inflammabilité est un facteur à prendre en compte. La procédure suivante doit être suivie : retirer le réfrigérant ; purger le circuit avec un gaz inerte ; évacuer ; purger à nouveau avec un gaz inerte ; ouvrir le circuit par découpage ou soudage. La charge de Réfrigérant doit être récupérée dans les bouteilles de récupération appropriées. Le système doit être "rincé" avec de l'OFN pour rendre l'unité sûre. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. L'air comprimé et l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche. Le rinçage doit être effectué en brisant le vide dans le système avec de l'OFN et en continuant à remplir jusqu'à la pression de travail, puis en ventilant dans l'atmosphère et enfin en abaissant jusqu'au vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il ne reste plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la dernière charge d'OFN est utilisée, le système doit être purgé à la pression atmosphérique pour permettre l'exécution des travaux. Cette opération est absolument

indispensable si des opérations de brasage doivent être effectuées sur la tuyauterie.

Veiller à ce que la sortie de la pompe à vide ne soit pas proche d'une source d'ignition et que la norme IEC 60079-15:2010 soit respectée.

Informations sur les procédures de travail correctes :

a) Mise en service

-Assurez-vous que la surface au sol est suffisante pour la charge de réfrigérant ou que la gaine de ventilation est montée correctement.

-Raccordez la tuyauterie et effectuez un test d'étanchéité avant de charger le réfrigérant. -Vérifier l'équipement de sécurité avant la mise en service.

b) Maintenance

-Les équipements portables doivent être entretenus à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour l'entretien des unités contenant des réfrigérants inflammables.

-Assurez une ventilation suffisante sur le site de réparation.

-Notez que le mauvais fonctionnement de l'équipement peut être dû à une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.

-Déchargez les condenseurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles. La procédure standard consistant à court-circuiter les bornes des condenseurs crée souvent des étincelles.

-Remontez les boîtiers étanches avec précision. Si les joints sont usés, les remplacer.

-Vérifier l'équipement de sécurité avant la mise en service.

c) Réparation

-Les équipements portables doivent être entretenus à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour l'entretien des unités contenant des réfrigérants inflammables.

-Assurez une ventilation suffisante sur le site de réparation.

-Notez que le mauvais fonctionnement de l'équipement peut être dû à une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.

-Déchargez les condenseurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles.

-Lorsque le brasage est nécessaire, les procédures suivantes doivent être exécutées dans l'ordre correct :

-Retirer le Réfrigérant. Si la récupération n'est pas exigée par les réglementations nationales, vidanger le liquide de refroidissement vers l'extérieur. Veillez à ce que le Réfrigérant vidangé ne présente aucun danger. En cas de doute, une personne

doit surveiller la sortie. Veillez tout particulièrement à ce que le Réfrigérant vidangé ne

flotte pas à nouveau dans le bâtiment.

- Vidangez le circuit de réfrigérant.

- Purgez le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.

- Evacuer à nouveau.

- Enlevez les pièces à remplacer en les coupant, et non en les enflammant.

- Purger le point de soudure avec de l'azote pendant la procédure de soudage.

- Effectuer un test d'étanchéité avant de charger en Réfrigérant.

- Remontez les boîtiers étanches avec précision. Si les joints sont usés, les remplacer. Vérifier les équipements de sécurité avant la mise en service.

d) Mise hors service

- Si la sécurité est affectée lors de la mise hors service de l'équipement, la charge de réfrigérant doit être retirée avant la mise hors service.

- Assurer une ventilation suffisante à l'emplacement de l'équipement.

- Notez que le mauvais fonctionnement de l'équipement peut être dû à une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.

- Déchargez les condenseurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles.

- Retirer le Réfrigérant. Si la récupération n'est pas exigée par les réglementations nationales, vidanger la ventilation disponible.

8 PROCÉDURES DE CHARGE

Outre les procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.

- Veiller à ce qu'il n'y ait pas de contamination des différents Réfrigérants lors de l'utilisation de l'équipement de charge. Les tuyaux ou conduites doivent être aussi courts que possible afin de minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.

- Les bouteilles doivent être maintenues en position verticale.

- Veillez à ce que le système de réfrigération soit mis à la terre avant de le charger en réfrigérant.

- Étiqueter le système une fois la charge terminée (si ce n'est pas déjà fait).

- Veillez à ne pas surcharger le système de réfrigération.

Avant de recharger le système, il doit être soumis à un essai de pression avec l'OFN. Le système doit être soumis à un essai d'étanchéité à la fin de la charge, mais avant la mise en service. Un essai d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

9 DÉMONTAGE

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé d'appliquer les bonnes pratiques pour récupérer tous les Réfrigérants en toute sécurité. Avant d'effectuer la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant de commencer la tâche.

- a) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
- b) Isoler électriquement le système.
- (c) Avant de commencer la procédure, assurez-vous que : l'équipement de manutention mécanique requis pour manipuler les bouteilles de réfrigérant est disponible ; tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et correctement utilisés ; le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente ; l'équipement de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.
- (d) Pomper le système de réfrigérant, si possible.
- (e) Si le vide n'est pas possible, fabriquez un collecteur afin que le Réfrigérant puisse être retiré des différentes parties du système.
- (f) S'assurer que la bouteille est positionnée sur la balance avant la récupération.
- g) Démarrer la machine de récupération et l'utiliser conformément aux instructions du fabricant.
- (h) Ne pas trop remplir les bouteilles. (Pas plus de 80 % du volume de charge liquide).
- (i) Ne pas dépasser la pression de service maximale de la bouteille, même temporairement.
- j) Une fois que les bouteilles ont été correctement remplies et que le processus est terminé, il convient de s'assurer que les bouteilles et les équipements sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolation des équipements sont fermées.
- (k) Le fluide frigorigène récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération s'il n'a pas été nettoyé et vérifié.

10 ÉTIQUETAGE

L'équipement doit être étiqueté de manière à indiquer qu'il a été mis hors service et vidé de son réfrigérant.

L'étiquette doit être datée et signée.

Veillez à ce que l'équipement porte des étiquettes indiquant qu'il contient du Réfrigérant inflammable.

11 RÉCUPÉRATION

Lors du retrait du réfrigérant d'un système, que ce soit à des fins d'entretien ou de mise hors service, il est recommandé, à titre de bonne pratique, de retirer tous les réfrigérants en toute sécurité. Lors du transfert de réfrigérant dans des bouteilles, veillez à n'utiliser que des bouteilles de récupération de réfrigérant adaptées. Veillez à ce que le nombre correct de bouteilles soit disponible pour la charge totale du système. Toutes les bouteilles utilisées sont désignées pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles de récupération de réfrigérant spécial). Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape de surpression et des vannes d'arrêt correspondantes en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant d'être récupérées.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement, accompagné d'un ensemble d'instructions relatives à l'équipement et adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En outre, un jeu de balances étalonnées en bon état de fonctionnement doit être disponible. Les tuyaux doivent être complets avec les raccords de déconnexion, sans fuites et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés pour éviter toute inflammation en cas de fuite de réfrigérant. En cas de doute, consultez le fabricant.

Le fluide frigorigène récupéré doit être renvoyé au fournisseur de fluide frigorigène dans le bon cylindre de récupération, et un bordereau de transfert de déchets approprié doit être émis. Ne pas mélanger les Réfrigérants dans les unités de récupération et surtout dans les bouteilles.

Si des compresseurs ou des huiles de compresseurs doivent être retirés, s'assurer qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour garantir qu'il ne reste aucun réfrigérant inflammable dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, cette opération doit être effectuée en toute sécurité.

Compétences du personnel d'entretien

Généralités

Une formation spéciale s'ajoutant aux procédures normales de réparation des équipements frigorifiques est nécessaire lorsqu'il s'agit d'équipements contenant des réfrigérants inflammables.

Dans de nombreux pays, cette formation est dispensée par des organismes de formation nationaux accrédités pour délivrer les normes de compétence nationales pertinentes qui peuvent être définies dans la législation.

Les compétences acquises doivent être attestées par un certificat.

La formation

La formation doit comprendre les éléments suivants:

Des informations sur le potentiel d'explosion des Réfrigérants inflammables pour montrer que les produits inflammables peuvent être dangereux lorsqu'ils sont manipulés sans précaution.

Informations sur les sources d'inflammation possibles, en particulier celles qui ne sont pas évidentes, comme les briquets, les interrupteurs, les aspirateurs ou les chauffages électriques.

Informations sur les différents concepts de sécurité :

Non ventilé - voir clause GG. 2) La sécurité de l'appareil ne dépend pas de la ventilation du boîtier. Le fait d'éteindre l'appareil ou d'ouvrir le boîtier n'a pas d'incidence significative sur la sécurité. Cependant, il est possible que des fuites de réfrigérant s'accumulent à l'intérieur du boîtier et qu'une atmosphère inflammable se dégage lors de l'ouverture du boîtier.

Boîtier ventilé (voir clause GG. 4) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation du boîtier. Le fait d'éteindre l'appareil ou d'ouvrir le boîtier a un effet significatif sur la sécurité. Il faut veiller à ce que la ventilation soit suffisante au préalable.

Enceinte ventilée - (voir clause GG. 5) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation de l'enceinte. Le fait d'éteindre l'appareil ou d'ouvrir le boîtier n'a pas d'incidence significative sur la sécurité. La ventilation de la pièce ne doit pas être interrompue pendant les procédures de réparation.

Informations sur le concept de composants et d'enveloppes étanches Réfrigérant étanche vers l'extérieur. Veillez à ce que le Réfrigérant vidangé ne présente aucun danger. En cas de doute, une personne doit surveiller la sortie. Veillez tout particulièrement à ce que le Réfrigérant vidangé ne flotte pas à nouveau dans le bâtiment.

-Vidangez le circuit de réfrigérant.

-Purgez le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.

-Évacuer à nouveau

-Remplir d'azote jusqu'à la pression atmosphérique

-Apposer sur l'équipement une étiquette indiquant que le réfrigérant a été éliminé.

Élimination

-Assurer une ventilation suffisante sur le lieu de travail.

-Retirer le Réfrigérant. Si la récupération n'est pas exigée par les réglementations nationales, vidanger le liquide de refroidissement vers l'extérieur. Veillez à ce que le Réfrigérant vidangé ne présente aucun danger. En cas de doute, une personne doit surveiller la sortie. Veillez tout particulièrement à ce que le Réfrigérant vidangé ne

flotte pas à nouveau dans le bâtiment.

-Vidangez le circuit de réfrigérant.

-Purgez le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.

-Évacuer à nouveau

-Arrêter le compresseur et vidanger l'huile.

Transport, manipulation et stockage d'équipements utilisant des réfrigérants inflammables

Transport d'équipements contenant des réfrigérants inflammables

L'attention est attirée sur le fait que des réglementations de transport supplémentaires peuvent exister en ce qui concerne les équipements contenant des gaz inflammables. Le nombre maximal d'équipements ou la configuration des équipements pouvant être transportés ensemble seront déterminés par les réglementations de transport applicables.

Marquage des équipements

Le marquage d'équipements similaires utilisés dans une zone de travail est généralement régi par les réglementations locales et définit les exigences minimales en matière de signalisation de sécurité et/ou de santé sur le lieu de travail.

Tous les panneaux requis doivent être entretenus et les employeurs doivent veiller à ce que les employés reçoivent une instruction et une formation appropriées et suffisantes sur la signification des panneaux de sécurité appropriés et sur les mesures à prendre en rapport avec ces panneaux.

L'efficacité de la signalisation ne doit pas être compromise par un trop grand nombre de panneaux placés les uns à côté des autres. Les pictogrammes utilisés doivent être aussi simples que possible et ne contenir que les détails essentiels.

Élimination des équipements utilisant des réfrigérants inflammables Voir les réglementations nationales.

Stockage des équipements/appareils

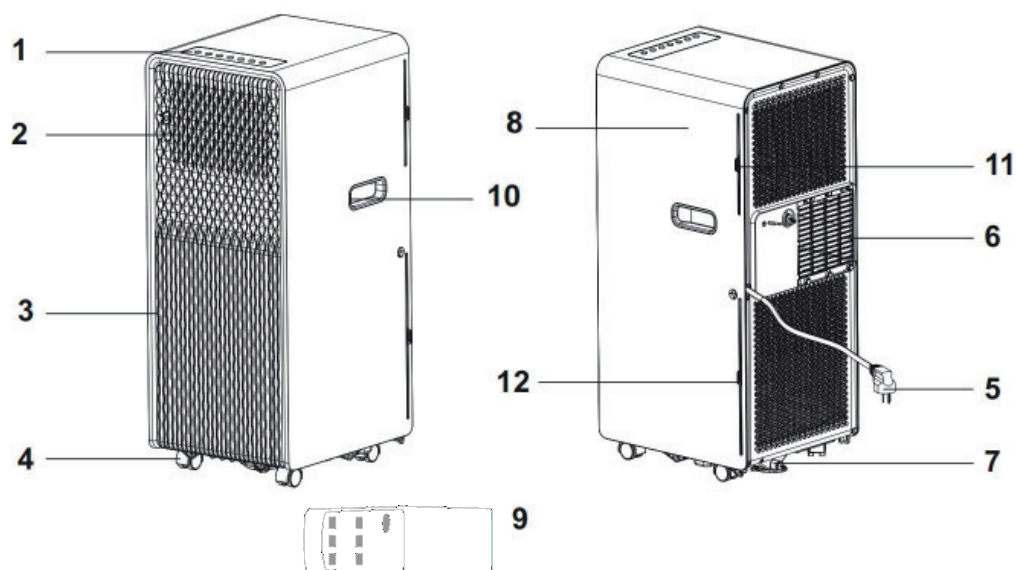
Le stockage des équipements doit être conforme aux instructions du fabricant.

Stockage des équipements emballés (invendus)

La protection des emballages de stockage doit être construite de manière à ce que les dommages mécaniques subis par l'équipement à l'intérieur de l'emballage n'entraînent pas de fuite de la charge de réfrigérant.

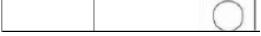
Le nombre maximum d'équipements pouvant être stockés ensemble est déterminé par les réglementations locales.

2. Nom des pièces



1	Panneau de contrôle	7	Sortie de vidange
2	Obturbateur	8	Entrée d'air
3	Panneau avant	9	Télécommande
4	Roue	10	Poignée
5	Câble d'alimentation	11	Bouchon en caoutchouc supérieur
6	Sortie d'air	12	Bouchon inférieur en caoutchouc

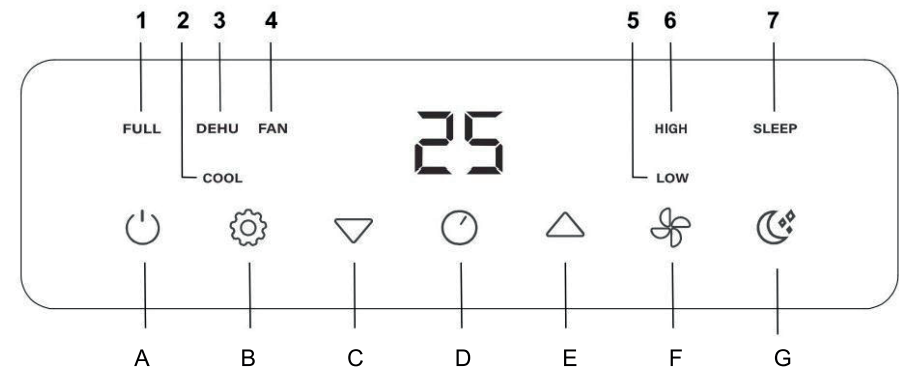
3. Accessoires

	Tuyau d'évacuation	1
	Raccord de fenêtre	1
	Adaptateur de boîtier	1
	Télécommande LCD	1
	Kit fenêtre	1
	Bouchon	2
	Tube d'eau	1
	Piles	2

Après le déballage, vérifiez si les accessoires ci-dessus sont inclus, et vérifiez leur utilité dans l'introduction à l'installation de ce manuel.

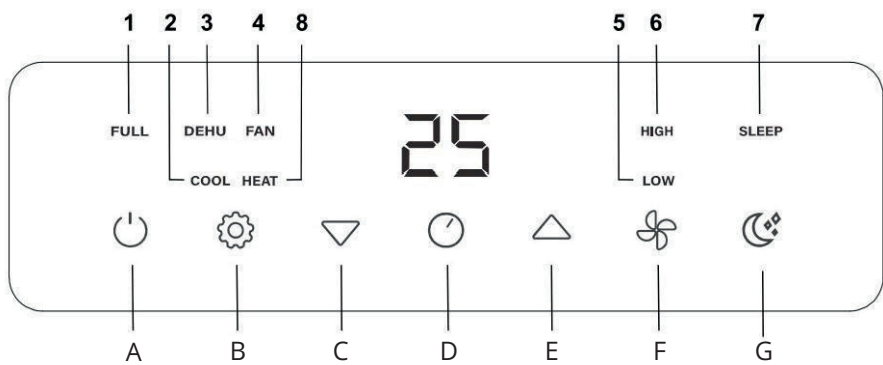
4. Aspect et fonction du panneau de commande

Modèle de refroidissement uniquement



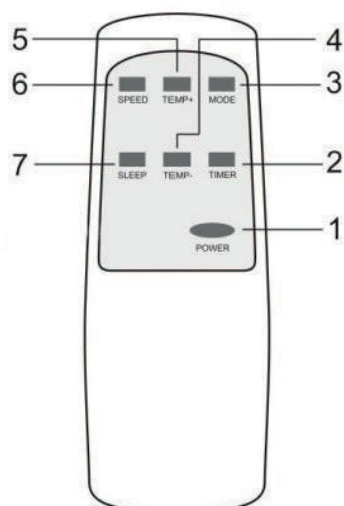
A	Allumé/éteint	1	Plein d'eau
B	MODE DE FONCTIONNEMENT	2	Refroidissement
C	Basse température	3	Déshumidification
D	Minuterie marche/arrêt	4	Ventilateur
E	Augmentation de la température	5	Vitesses de ventilateur basses
F	Vitesse du ventilateur	6	Vitesses de ventilateur élevées
G	Mode veille	7	Veille

Modèle de refroidissement et de chaleur



A	Allumé/éteint	1	Plein d'eau
B	MODE DE FONCTIONNEMENT	2	Refroidissement
C	Basse température	3	Déshumidification
D	Minuterie marche/arrêt	4	Ventilateur
E	Augmentation de la température	5	Vitesses de ventilateur basses
F	Vitesse du ventilateur	6	Vitesses de ventilateur élevées
G	Mode veille	7	Veille
		8	Chaleur

5. Aspect et fonction de la télécommande



1	Allumé/éteint
2	Minuterie marche/arrêt
3	MODE DE FONCTIONNEMENT
4	Basse température
5	Augmentation de la température
6	Vitesse du ventilateur
7	Mode veille

Notes :

-Ne faites pas tomber la télécommande.

-Ne placez pas la télécommande à la lumière directe du soleil.

6. Introduction aux opérations

Avant de commencer les opérations de cette section :

- 1) Trouvez un endroit où il y a une alimentation électrique à proximité.
- 2) Comme le montrent les Fig. 2 et Fig. 2a, installez le tuyau d'évacuation et réglez correctement la position de la fenêtre.

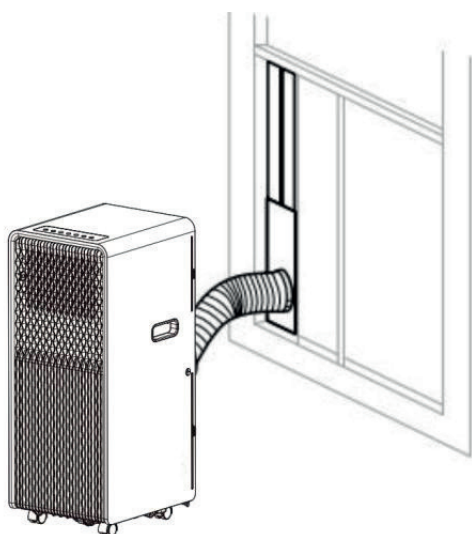


Fig. 2

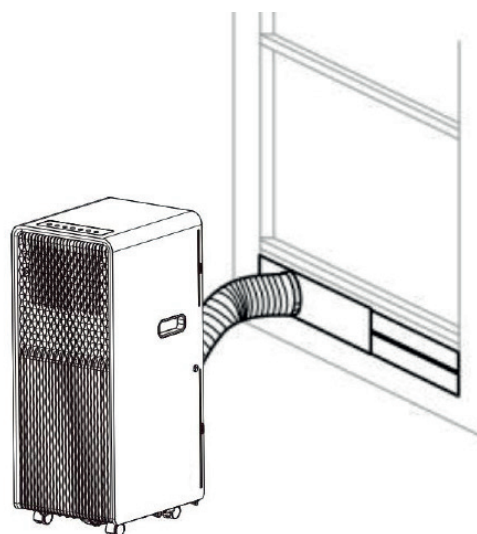


Fig. 2a

- 3) Comme le montre la Fig. 6, raccordez solidement le tuyau d'évacuation (uniquement pour l'utilisation du modèle chauffant).
- 4) Insérez le cordon d'alimentation dans une prise de courant 220~240V/50Hz avec mise à la terre.
- 5) Appuyez sur le bouton POWER pour allumer le climatiseur.

1. Avant d'utiliser l'appareil

Remarque :

- Plage de température de fonctionnement :

	Réfrigérant maximum	Réfrigérant minimum
DB/WB(°C)	36/24	18/12

	Chauffage maximum	Chauffage minimum
DB/WB(°C)	27/---	7/---

Vérifiez que le tuyau d'évacuation est correctement monté. Précautions pour les opérations de Réfrigérant et de Déshumidification :

- Lors de l'utilisation des fonctions de Réfrigérant et de Déshumidification, respecter un intervalle d'au moins 3 minutes entre chaque Allumé.
- L'alimentation électrique est conforme aux exigences.
- La prise de courant est destinée à l'alimentation en courant alternatif.
- Ne partagez pas la prise avec d'autres appareils.
- L'alimentation électrique est de type AC220-240V , 50Hz

2. Fonctionnement du Réfrigérant

- Appuyez sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône "Cool" apparaisse.
- Appuyez sur la touche▲ ou ▼ pour sélectionner la température ambiante souhaitée (16°C-31°C)
- Appuyez sur le bouton "Vitesses de ventilateur" pour sélectionner la vitesse du ventilateur.

3. Déshumidification

- Appuyez sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône "Déshumidification" apparaisse.
- Ajuste automatiquement la température sélectionnée à la température actuelle de la pièce moins 2°C. (16°C-31°C)
- Régler automatiquement le moteur du ventilateur sur une vitesse de vent FAIBLE.

4. Fonctionnement du ventilateur

- Appuyez sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône "Ventilateur" apparaisse.
- Appuyez sur la touche "Vitesses de ventilateur" pour sélectionner la vitesse du vent.

5. Fonctionnement du chauffage (cette fonction n'est pas disponible pour un seul appareil de refroidissement)

- Appuyez sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône "Heat" apparaisse.
- Appuyez sur les touches "▲" ou "▼" pour sélectionner la température ambiante souhaitée. (16°C-31°C)
- Appuyez sur la touche "Vitesses de ventilateur" pour sélectionner la vitesse du ventilateur.

6. Fonctionnement de la minuterie

Réglage de la minuterie ON :

- Lorsque le climatiseur est éteint, appuyez sur la touche "Timer" et sélectionnez l'heure de mise en marche souhaitée à l'aide des touches de réglage de la température et de l'heure.
- le message "Preset ON Time" apparaît sur le panneau de commande.
- L'heure d'Allumé peut être réglée à tout moment entre 0 et 24 heures.
- Appuyez à nouveau sur la touche "Timer" pour confirmer et l'indicateur de la minuterie s'allume.
- Pour désactiver la fonction de minuterie, appuyez sur la touche "Timer" jusqu'à ce que l'indicateur de minuterie s'éteigne.

Réglage de la minuterie sur OFF

- Lorsque le climatiseur est en marche, appuyez sur la touche "Timer" et sélectionnez l'heure d'arrêt souhaitée à l'aide des touches de réglage de la température et de l'heure.
- le message "Preset OFF Time" apparaît sur le panneau de commande. L'heure d'arrêt peut être réglée à tout moment entre 0 et 24 heures.
- Appuyez à nouveau sur la touche "Timer" pour confirmer, le voyant de la minuterie s'allume.
- Pour désactiver la fonction de minuterie, appuyez sur la touche "Timer" jusqu'à ce que l'indicateur de minuterie s'éteigne.

7. Mode SLEEP

- En mode refroidissement, appuyez sur la touche SLEEP pour régler la température. La température augmente de 1°C au bout d'une heure et de 2°C au maximum au bout de 2 heures.

-En mode chauffage, appuyez sur la touche SLEEP pour régler la température. la température diminue de 1°C au bout d'une heure et au maximum de 2°C au bout de 2 heures.

-Appuyez à nouveau sur la touche SLEEP pour annuler le réglage.

8. Drainage de l'eau

Fonction d'alarme d'eau pleine

Le bac à eau intérieur du climatiseur est équipé d'un interrupteur de sécurité de niveau d'eau, qui surveille le niveau d'eau. Lorsque le niveau d'eau atteint une hauteur prévue, l'indicateur d'eau pleine s'allume. Lorsque l'eau est pleine, retirez le bloc de caoutchouc de l'orifice de vidange situé au bas de l'appareil et vidangez toute l'eau.

Vidange continue

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez le bouchon en caoutchouc de l'orifice de vidange situé au bas de l'appareil et évacuez l'eau à l'extérieur.

Vous pouvez utiliser la vidange continue à l'aide d'un tuyau de vidange raccordé à l'orifice de vidange inférieur lorsque l'appareil fonctionne en mode HEAT.

Il n'est pas nécessaire d'utiliser l'évacuation continue lorsque l'appareil fonctionne en mode COOL ou DEHUMIDIFICATION. L'appareil peut évaporer l'eau condensée automatiquement grâce au moteur d'évaporation. Veillez à ce que les orifices de vidange soient bien fermés.

Si le moteur d'évaporation est endommagé, l'évacuation continue peut être utilisée. Pour raccorder le tuyau d'évacuation à l'orifice d'évacuation inférieur (Fig. 6), l'unité peut également fonctionner correctement.

Si le moteur de l'eau de projection est endommagé, il est également possible d'utiliser un drainage intermittent. Dans ce cas, lorsque l'indicateur d'eau pleine s'allume, connectez un tuyau de vidange à l'orifice de vidange inférieur, puis toute l'eau contenue dans le réservoir sera évacuée. L'unité peut également fonctionner correctement.

7. Explications relatives à l'installation

1. Explications sur l'installation :

Le climatiseur à évacuation doit être installé dans un endroit plat et vide autour de lui. Ne bloquez pas la sortie d'air et la distance requise autour du climatiseur doit être d'au moins 50 cm. (Voir Fig. 3)

Il ne doit pas être installé dans des endroits humides, tels que la buanderie.

Le câblage de la prise doit être conforme aux exigences locales en matière de sécurité électrique

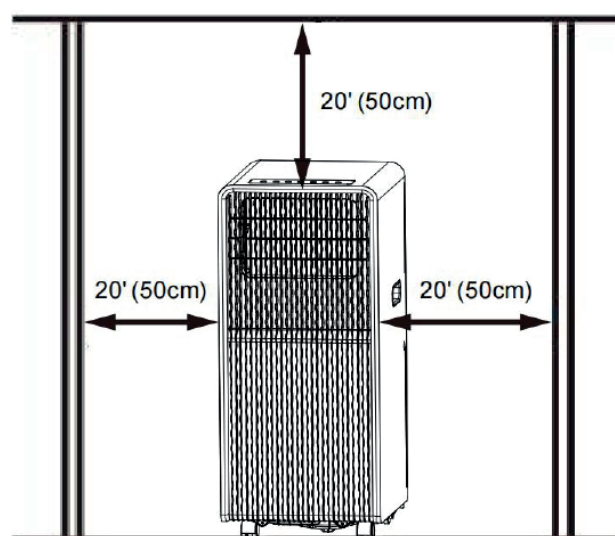


Fig. 3

2. Introduction à l'installation du tuyau d'évacuation

A) Installation temporaire

1. Enfilez l'adaptateur de boîtier et le connecteur de fenêtre sur les extrémités du tuyau d'évacuation.
2. Insérez le clip de fixation de l'adaptateur de boîtier dans les ouvertures situées à l'arrière du climatiseur.
3. Placez l'autre extrémité du tuyau d'évacuation sur le rebord de la fenêtre la plus proche (voir Fig. 4).

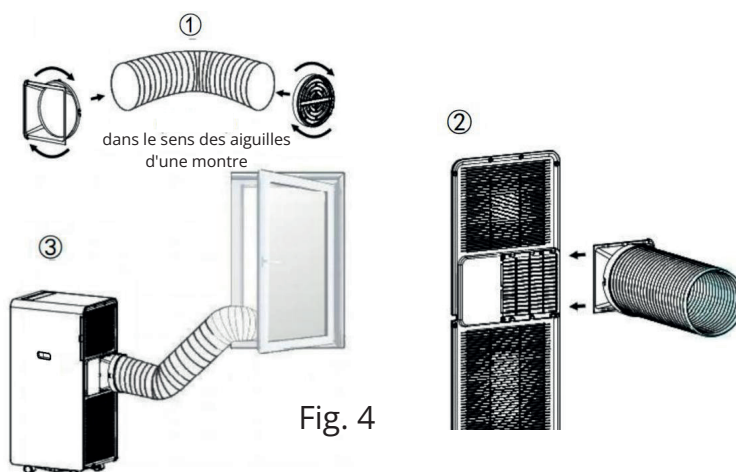


Fig. 4

B) Installation du kit de fenêtre

La méthode d'installation du kit de fenêtre coulissante est le plus souvent "horizontale" ou "verticale". Comme le montrent les Fig. 5 et Fig. 5a, vérifiez les dimensions minimales et maximales de la fenêtre avant l'installation.

1. Installez le kit sur la fenêtre (Fig. 5, Fig. 5a) ;
2. Ajuster la longueur du kit de glissement de fenêtre en fonction de la largeur ou de la hauteur de la fenêtre et le fixer à l'aide de la goupille ;
3. Insérer le connecteur du tuyau de la fenêtre dans le trou du kit de la fenêtre (Fig. 5b).

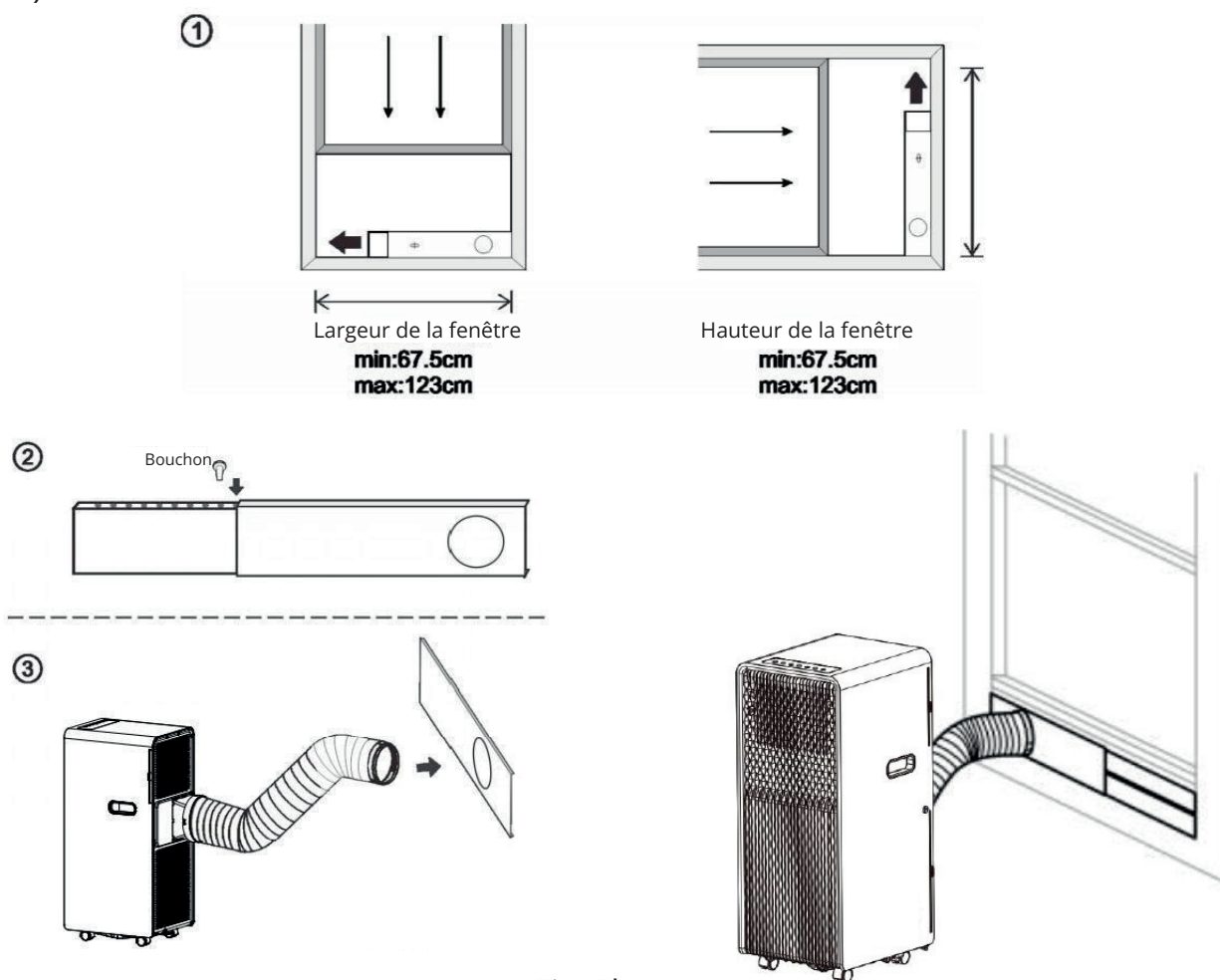


Fig. 5b

Fonction d'alarme d'eau pleine

Le bac à eau intérieur du climatiseur est équipé d'un interrupteur de sécurité qui contrôle le niveau d'eau. Lorsque le niveau d'eau atteint une hauteur prévue, le témoin d'eau pleine s'allume. (Si le moteur de projection d'eau est endommagé, lorsque l'eau est pleine, retirez le bloc de caoutchouc situé sous l'unité et toute l'eau s'écoulera)

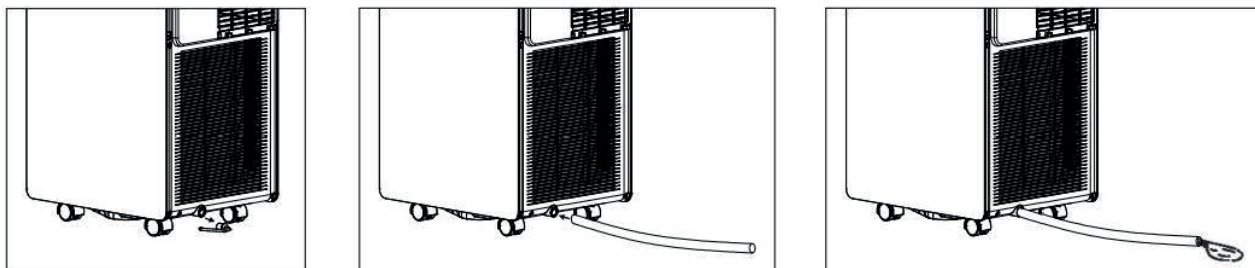
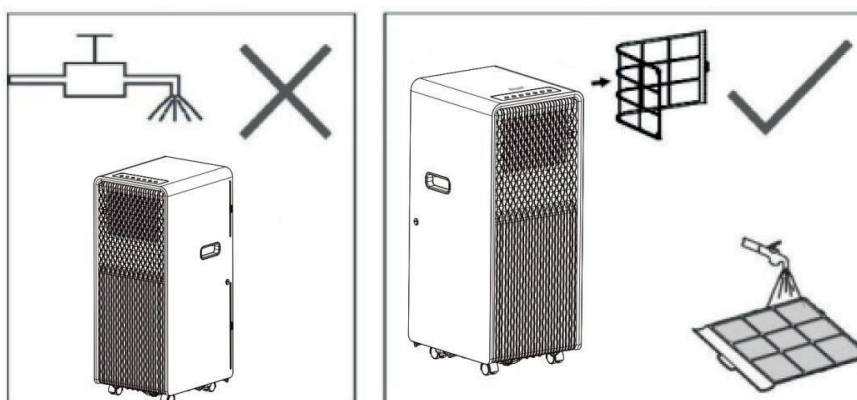


Fig. 6b

8. Explications relatives à l'entretien

Déclaration :

- 1) Avant de procéder au nettoyage, veuillez à débrancher l'appareil de toute prise électrique ;
- 2) Ne pas utiliser d'essence ou d'autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil ;
- 3) Ne pas laver l'appareil directement ;
- 4) Si le climatiseur est endommagé, veuillez contacter le revendeur ou l'atelier de réparation.



1. Filtre à air

- Si le filtre à air est obstrué par de la poussière ou des saletés, il doit être nettoyé toutes les deux semaines. **Démontage**
- Ouvrez la grille d'entrée d'air et retirez le filtre à air. **Nettoyage**
- Nettoyez le filtre à air avec un détergent neutre dans de l'eau tiède (40°C) et séchez-le à l'ombre. **Montage**

Remplacez le filtre à air dans la grille d'entrée d'air et remettez les composants en place.

2. Nettoyer la surface du climatiseur

Nettoyez d'abord la surface avec un détergent neutre et un chiffon humide, puis essuyez-la avec un chiffon sec.

9. Dépannage

Problèmes	Causes possibles	Solutions proposées
1. L'appareil ne démarre pas lorsqu'on appuie sur la touche Allumé/Arrêté	-Le voyant Eau pleine clignote et le bac à eau est plein.	Videz l'eau du bac à eau.
	-La température ambiante est supérieure à la température réglée. (Mode de chauffage électrique)	Réinitialisez la température
	-La température de la pièce est inférieure à la température réglée. (Mode Réfrigérant)	Réinitialisez la température
2. Le refroidissement n'est pas suffisant	-Les portes ou les fenêtres ne sont pas fermées.	Assurez-vous que toutes les fenêtres et les portes sont fermées.
	-Il y a des sources de chaleur à l'intérieur de la pièce.	Éliminez les sources de chaleur si possible
	-Le tuyau d'évacuation d'air n'est pas raccordé ou est bouché.	Raccordez ou nettoyez le tuyau d'évacuation d'air.
	-Le réglage de la température est trop élevé	Réinitialisez la température
	-L'entrée d'air est bouchée.	Nettoyez l'entrée d'air
3. Bruyant	-Le sol n'est pas plat ou pas assez plat	Placez l'appareil sur un sol plat et horizontal si possible
	-Le son provient de l'écoulement du Réfrigérant à l'intérieur du climatiseur	C'est normal.
4. Code E0	Le capteur de température ambiante est défectueux	Remplacez la sonde de température ambiante (l'appareil peut également fonctionner sans la remplacer)
5. Code E1	Défaillance du capteur de température du condenseur	Remplacez la sonde de température du condenseur
6. Code E2	Bac à eau plein lors du refroidissement	Retirer le bouchon en caoutchouc et vidanger l'eau.
7. Code E3	Défaut du capteur de température de l'évaporateur	Remplacer le capteur de température de l'évaporateur
8. Code E4	Bac à eau plein lors du chauffage	Videz le bac à eau.

Note : Les produits réels peuvent être différents.

GARANTIE

LA GARANTIE G.I.A.

Pour assurer la bonne longévité de nos marchandises et la satisfaction de nos Clients, G.I.A. garantit ses produits vendus en France en fonction du matériel acheté : 2 ans pièces sur les climatiseurs dits mobiles, les déshumidificateurs. 3 ans pièces et 5 ans compresseur pour les climatiseurs à poser. Toutes les études VRF validées par G.I.A. le sont à titre indicatif. Les interventions au titre de la garantie ne sauraient avoir pour effet de prolonger la durée de celle-ci. Au titre de cette garantie, la seule obligation incombant à G.I.A. sera, le remplacement ou la réparation du produit ou de l'élément reconnu défectueux par ses services. Les interventions au titre de la présente garantie sont assurées par le service après-vente de G.I.A et après leur validation. La société G.I.A. se réservant le droit de sous-traiter ses prestations à une entreprise extérieure. La prise en charge de la garantie se fera dans les conditions suivantes :

Catalogue Climatisation Professionnel | 2023 / 2024 | Conditions de vente 172

- Le client doit fournir la facture d'achat, le numéro de série et des informations complètes sur le défaut.
- Toute intervention demandée par laquelle une station technique agréée par les SAV de G.I.A. doit se rendre, l'intervention devra être payée dans son intégralité par l'utilisateur / installateur ou distributeur. Dans le cas contraire, l'assistance sera suspendue jusqu'au dit payement.
- Le produit doit avoir été correctement installé, par un installateur agréée aux fluides, entretenu et utilisé conformément aux instructions d'installation et d'utilisation qui sont fournies avec le produit.
- Le client n'aura pas, par lui-même ou par un tiers, tenté de réparer le produit ou des pièces remplacées, sauf autorisation expresse et écrite de G.I.A.

Sont exclus du cadre de la garantie les cas suivants :

- Les pannes liées aux accessoires (télécommande....) ne donnent pas droit aux remboursements du produit. Les « accessoires » tel que télécommande, ... seront renvoyés si le problème est avéré.
- Tout produit qui aura été utilisé, abimé ou dont l'emballage d'origine aura été détérioré dans des conditions excédant sa simple ouverture, ne sera pas remboursé ou partiellement selon le diagnostic fait par notre service technique
- Les dommages causés par une manipulation, une maintenance, une configuration et une installation incorrectes de l'équipement.
- Manipulation inadéquate du produit ou pour avoir forcé son fonctionnement.
- Utilisation de pièces de rechange non autorisées par le fabricant ou modification du produit sans l'autorisation du fabricant.
- Installations ou combinaisons de produits non approuvées par le fabricant.
- Pièces d'usures (filtres).
- Utilisation de Réfrigérant non conforme.
- Défauts liés à la dureté de l'eau (dépôts calcaires sur les éléments du générateur ou obstructions partielles ou totales du circuit primaire ou secondaire de celui-ci.
- Transport ou stockage inadéquat, corrosion, abrasion, manque de propreté, mauvaise utilisation ou abus, dégradation due à une mauvaise utilisation.



PORTUGUÉS

MANUAL DO UTILIZADOR

**ELPC020SET2
ELPB026SET2
ELPB035SET2**

Conteúdo

1. Segurança	5
2. Nome das peças	19
3. Acessórios	19
4. Aspeto e função do painel de controlo	20
5. Aspeto e função do controlo remoto	21
6. Introdução ao funcionamento	21
7. Explicações de instalação.....	24
8. Explicações sobre a manutenção	25
9. Resolução de problemas.....	27

1. Sensibilização para a segurança

MUITO IMPORTANTE!

Não instale nem utilize o seu aparelho de ar condicionado portátil antes de ter lido atentamente este manual. Guarde este manual de instruções para uma possível garantia do produto e para referência futura.

Aviso

Não utilize quaisquer meios para acelerar o processo de descongelação ou para limpar, para além dos recomendados pelo fabricante.

O aparelho deve ser guardado num local onde não existam fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo, chamas abertas, um aparelho a gás em funcionamento ou um aquecedor elétrico em funcionamento). Não furar ou queimar.

Note-se que os refrigerantes não podem conter odores.

O aparelho deve ser instalado, operado e armazenado num compartimento com uma área de superfície superior a Xm^2 .

MODELO	$^2X(m)$
7000Btu/h	4
9000Btu/h, 12000Btu/h	12

A manutenção só deve ser efectuada de acordo com as recomendações do fabricante.

O aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada, em que a dimensão da sala corresponda à área especificada para o funcionamento.

Todos os procedimentos de trabalho que afectem o equipamento de segurança só devem ser executados por pessoas competentes.

Aviso (para R290)

Informações específicas relativas a aparelhos com gás refrigerante R290.

- Ler atentamente todos os avisos.
- Durante a descongelação e a limpeza do aparelho, não utilizar outras ferramentas para além das recomendadas pelo fabricante.
- O aparelho deve ser colocado num local sem fontes contínuas de ignição (por exemplo, chamas abertas, aparelhos a gás ou eléctricos em funcionamento).
- Não furar ou queimar.
- Este aparelho contém Yg (ver etiqueta de classificação na parte de trás do aparelho) de gás refrigerante R290.
- O R290 é um gás refrigerante que está em conformidade com as diretivas ambientais europeias. Não perfurar nenhuma parte do circuito de refrigeração.
- Se o aparelho for instalado, utilizado ou armazenado num local sem ventilação, o compartimento deve ser concebido de modo a evitar a acumulação de fugas de refrigerante que possam causar um risco de incêndio ou explosão devido à ignição do refrigerante por aquecedores eléctricos, fogões ou outras fontes de ignição.
- O aparelho deve ser armazenado de modo a evitar falhas mecânicas.
- As pessoas que operam ou trabalham no circuito do fluido frigorigéneo devem possuir uma certificação adequada de uma organização acreditada que garanta a competência no manuseamento de fluidos frigorigéneos de acordo com uma avaliação específica reconhecida pelas associações industriais.
- As reparações devem ser efectuadas de acordo com as recomendações da empresa fabricante. A manutenção e as reparações que exijam a assistência de outro pessoal qualificado devem ser efectuadas sob a supervisão de uma pessoa habilitada para a utilização de fluidos frigorigéneos inflamáveis.
- As condutas ligadas a um aparelho não devem conter uma fonte potencial de ignição.

Instruções gerais de segurança

1. O aparelho destina-se exclusivamente a ser utilizado no interior.
2. Não utilizar o aparelho numa tomada reparada ou instalada de forma incorrecta
3. Não utilize o aparelho, respeite estas precauções:
 - A: Perto de uma fonte de fogo.
 - B: Uma área onde é provável que haja salpicos de óleo.
 - C: Uma área exposta à luz solar direta.
 - D: Numa área onde possam ocorrer salpicos de água.
 - E: Perto de uma casa de banho, lavandaria, chuveiro ou piscina.
4. Nunca introduzir os dedos ou paus na saída de ar. Tenha especial cuidado em avisar as crianças destes perigos.
5. Manter o aparelho na vertical durante o transporte e o armazenamento, de modo a que o compressor fique corretamente posicionado.
6. Antes de limpar o ar condicionado, desligue sempre ou desconecte a fonte de alimentação.
7. Ao mover o ar condicionado, desligue-o e desconecte-o da fonte de alimentação, e mova-o lentamente.
8. Para evitar incêndios, não cubra a unidade.
9. Todas as fichas do ar condicionado devem estar em conformidade com os requisitos locais de segurança eléctrica. Se necessário, verifique a conformidade.
10. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
11. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar riscos.
12. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
13. O aparelho deve ser instalado em conformidade com os regulamentos nacionais relativos à cablagem.
14. Detalhes do tipo de fusível e classificação: T, 250V AC, 2A ou 3. 15A.

15. Reciclagem

Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos para o ambiente ou para a saúde humana resultantes da eliminação não controlada de resíduos, recicle de forma responsável para promover a reutilização sustentável do material



16. Contactar um técnico de assistência autorizado para reparação ou manutenção desta unidade.

17. Não deitar fora, não deformar. não puxe, deforme ou modifique o cabo de alimentação, nem o mergulhe em água. Puxar ou utilizar incorretamente o cabo de alimentação pode danificar a unidade e provocar choques eléctricos.

18. Os regulamentos nacionais sobre gás devem ser respeitados.

19. Mantenha as aberturas de ventilação livres de obstruções.

20. Qualquer pessoa que trabalhe ou esteja envolvida num circuito de refrigerante deve possuir um certificado válido de uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, autorizando a sua competência para manusear refrigerantes em segurança, de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pela indústria

21. A manutenção só deve ser efectuada de acordo com as recomendações do fabricante do equipamento.

A manutenção e as reparações que exijam a assistência de outro pessoal qualificado devem ser efectuadas sob a supervisão da pessoa competente na utilização de refrigerantes inflamáveis.

22. Não opere ou pare a unidade inserindo ou removendo a ficha de alimentação Die, pois isso pode resultar em choque elétrico ou incêndio devido à geração de calor.

23. Desligue a unidade da tomada se forem emitidos sons estranhos, odores ou fumo da unidade.



Notas:

-Se alguma peça estiver danificada, contacte o revendedor ou uma oficina de reparação designada;

-Em caso de danos, desligue o interruptor de ar, desligue a fonte de alimentação e contacte o revendedor ou uma oficina de reparação designada;

-Em qualquer caso, o cabo de alimentação deve estar firmemente ligado à terra.

-Para evitar a possibilidade de perigo, se o cabo de alimentação estiver danificado, desligue o interruptor de ar e desligue a fonte de alimentação. O cabo deve ser substituído pelo revendedor ou por uma oficina de reparação designada.

INSTRUÇÕES PARA A REPARAÇÃO DE APARELHOS COM R290

1 INSTRUÇÕES GERAIS

1. 1 Controlo da área

Antes de começar a trabalhar em sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis, devem ser efectuadas verificações de segurança para garantir que o risco de ignição é minimizado. Ao reparar o sistema de refrigeração, as seguintes precauções devem ser observadas antes de trabalhar no sistema.

1. 2 Procedimento de trabalho

O trabalho deve ser efectuado de acordo com um procedimento controlado para minimizar o risco de presença de gases ou vapores inflamáveis durante o trabalho.

1. 3 Área de trabalho geral

Todo o pessoal de manutenção e outras pessoas que trabalhem na zona devem ser informados sobre a natureza do trabalho que está a ser efectuado. . Devem ser evitados trabalhos em espaços confinados. A área de trabalho deve ser demarcada. Assegurar que as condições na área foram tornadas seguras através do controlo do material inflamável.

1. 4 Verificação da presença de refrigerante

A área deve ser verificada com um detetor de refrigerante adequado antes e durante o trabalho para garantir que o técnico está ciente da existência de atmosferas potencialmente inflamáveis. Assegurar que o equipamento de deteção de fugas utilizado é adequado para utilização com refrigerantes inflamáveis, ou seja, não produz faíscas, está adequadamente selado ou é intrinsecamente seguro.

1. 5 Presença de extintores de incêndio

Se for necessário efetuar trabalhos a quente no equipamento de refrigeração ou em qualquer um dos seus componentes, deve estar disponível equipamento adequado de extinção de incêndios. Providencie um extintor de pó seco ou de CO 2 junto à zona de carga.

1. 6 Ausência de fontes de ignição

Nenhuma pessoa que efectue trabalhos relacionados com um sistema de refrigeração que envolva a exposição de tubagens que contenham ou tenham contido refrigerante inflamável deve utilizar fontes de ignição de modo a que possa ocorrer um risco de incêndio ou explosão. Todas as fontes de ignição possíveis, incluindo o fumo de cigarros, devem ser mantidas suficientemente afastadas do local de instalação, reparação, desmontagem e eliminação, durante o qual o fluido refrigerante inflamável pode ser libertado para o espaço circundante.

Antes do início dos trabalhos, a área em redor do equipamento deve ser inspeccionada para garantir que não existem perigos inflamáveis ou riscos de ignição. devem ser afixados sinais de "proibido fumar".

1. 7 Área ventilada

Certifique-se de que a área está ao ar livre ou adequadamente ventilada antes de entrar no sistema ou de efetuar qualquer trabalho a quente. Um certo grau de ventilação será mantido durante o período em que o trabalho for realizado. A ventilação deve dispersar com segurança qualquer refrigerante libertado e, de preferência, expulsá-lo para a atmosfera.

1. 8 Controlos do equipamento de refrigeração

Quando os componentes eléctricos são substituídos, devem ser adequados ao fim a que se destinam e ter a especificação correta. As diretrizes de manutenção e assistência técnica do fabricante devem ser sempre seguidas. Em caso de dúvida, consultar o serviço técnico do fabricante. Para as instalações que utilizam refrigerantes inflamáveis, devem ser efectuadas as seguintes verificações: a dimensão da carga está de acordo com a dimensão do compartimento onde estão instaladas as peças que contêm refrigerante; as máquinas e as saídas de ventilação estão a funcionar corretamente e não estão obstruídas; se for utilizado um circuito de refrigeração indireto, o circuito secundário deve ser verificado quanto à presença de refrigerante; a marca do equipamento ainda é visível e legível. As marcações e sinais ilegíveis devem ser corrigidos; os tubos ou componentes de refrigeração estão instalados numa posição em que não é provável que sejam expostos a qualquer substância que possa corroer os componentes que contêm o refrigerante, a menos que os componentes sejam construídos com materiais inerentemente resistentes à corrosão ou estejam adequadamente protegidos contra essa corrosão.

1. 9 Verificações dos dispositivos eléctricos

A reparação e a manutenção dos componentes eléctricos devem incluir verificações de segurança iniciais e procedimentos de inspeção dos componentes. Se houver uma avaria que possa comprometer a segurança, não deve ser ligada qualquer fonte de alimentação eléctrica ao circuito até que a avaria seja satisfatoriamente corrigida. Se a avaria não puder ser corrigida imediatamente, mas for necessário continuar a funcionar, deve ser utilizada uma solução temporária adequada. O proprietário do equipamento deve ser informado para que todas as partes sejam informadas.

As verificações de segurança iniciais devem incluir: que os condensadores estão descarregados - isto deve ser feito de uma forma segura para evitar a possibilidade de faíscas; que não existem componentes eléctricos sob tensão ou cablagem exposta enquanto se carrega, recupera ou purga o sistema; que existe continuidade de ligação à terra.

2 REPARAÇÕES EM COMPONENTES SELADOS

2. 1 Durante as reparações de componentes selados, todas as alimentações eléctricas

do equipamento que está a ser trabalhado devem ser desligadas antes da remoção das tampas seladas, etc. Se for absolutamente necessário manter a alimentação eléctrica do equipamento durante a manutenção, deve ser colocada no ponto mais crítico uma forma de deteção de fugas que funcione permanentemente, para avisar de uma situação potencialmente perigosa.

A manutenção só deve ser efectuada de acordo com as recomendações do fabricante.

O aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada, em que a dimensão da sala corresponda à área especificada para o funcionamento.

2. 2 Deve prestar-se especial atenção ao seguinte para garantir que, ao trabalhar em componentes eléctricos, o invólucro não seja alterado de modo a afetar o nível de proteção.

Isto inclui danos nos cabos, número excessivo de ligações, terminais não conformes com as especificações originais, danos nos vedantes, montagem incorrecta dos bujins, etc. Assegurar-se de que o aparelho está corretamente montado. Assegurar-se de que os vedantes ou os materiais de vedação não se degradaram a ponto de deixarem de impedir a entrada de atmosferas inflamáveis.

As peças sobressalentes devem estar em conformidade com as especificações do fabricante.

NOTA A utilização de selante de silicone pode inibir a eficácia de alguns tipos de equipamento de deteção de fugas. Não é necessário isolar os componentes intrinsecamente seguros antes de trabalhar nos mesmos.

3 REPARAÇÃO DE COMPONENTES INTRINSECAMENTE SEGUROS

Não aplique qualquer carga indutiva ou capacitância permanente ao circuito sem se certificar de que não excede a tensão e a corrente permitidas para o equipamento em utilização.

Os componentes intrinsecamente seguros são os únicos que podem ser trabalhados na presença de uma atmosfera inflamável. O aparelho de ensaio deve ter a classificação correta. Substitua os componentes apenas por peças especificadas pelo fabricante. Outras peças podem provocar a ignição do refrigerante presente na atmosfera devido a fugas.

4 CABLAGEM

Verifique se a fiação não está sujeita a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, arestas vivas ou quaisquer outros efeitos ambientais adversos. O ensaio deve também ter em conta os efeitos do envelhecimento ou da vibração contínua de fontes como compressores ou ventiladores.

5 DETECÇÃO DE REFRIGERANTES INFLAMÁVEIS

Em nenhuma circunstância devem ser utilizadas fontes potenciais de ignição na

procura ou detecção de fugas de refrigerante. Não deve ser utilizada uma tocha de halogéneo (ou qualquer outro detetor que utilize uma chama viva).

6 MÉTODOS DE DETECÇÃO DE FUGAS

Os seguintes métodos de detecção de fugas são considerados aceitáveis para sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis. Os detectores electrónicos de fugas devem ser utilizados para detetar refrigerantes inflamáveis, mas podem não ter a sensibilidade adequada ou podem exigir uma recalibragem. (O equipamento de detecção deve ser calibrado numa área sem refrigerante.) Assegurar-se de que o detetor não é uma fonte potencial de ignição e é adequado para o refrigerante utilizado. O equipamento de detecção de fugas deve ser regulado para uma percentagem do LFL do refrigerante e calibrado para o refrigerante utilizado, e

deve ser confirmada a percentagem adequada de gás (25 % no máximo). Os fluidos de detecção de fugas são adequados para utilização com a maioria dos fluidos frigorigéneos, mas deve ser evitada a utilização de detergentes que contenham cloro, uma vez que o cloro pode reagir com o fluido frigorigéneo e corroer as tubagens de cobre. Se se suspeitar de uma fuga, todas as chamas abertas devem ser removidas/ extinguidas. Se for detectada uma fuga de refrigerante que exija soldadura, todo o refrigerante no sistema deve ser recuperado ou isolado (por válvulas de corte) numa parte do sistema afastada da fuga. O azoto isento de oxigénio (OFN) deve então ser purgado através do sistema antes e durante o processo de soldadura.

7 DESMONTAGEM E EVACUAÇÃO

Ao entrar no circuito do refrigerante para reparações ou qualquer outro fim, devem ser utilizados os procedimentos convencionais. No entanto, é importante que sejam seguidas as melhores práticas, uma vez que a inflamabilidade é um fator a considerar. Deve ser seguido o seguinte procedimento: retirar o refrigerante; purgar o circuito com gás inerte; evacuar; purgar de novo com gás inerte; abrir o circuito por corte ou soldadura. A carga de refrigerante será recuperada nos cilindros de recuperação corretos. O sistema deve ser "lavado" com OFN para tornar a unidade segura. Este processo pode ter de ser repetido várias vezes. O ar comprimido e o oxigénio não devem ser utilizados para esta tarefa. A lavagem deve ser efectuada quebrando o vácuo no sistema com OFN e continuando a encher até à pressão de trabalho, ventilando depois para a atmosfera e baixando finalmente para o vácuo. Este processo deve ser repetido até não restar qualquer refrigerante no sistema. Quando a carga final de OFN for utilizada, o sistema deve ser ventilado até à pressão atmosférica para permitir a realização do trabalho. Esta operação é absolutamente vital se for necessário efetuar operações de brasagem na tubagem.

Assegurar que a saída da bomba de vácuo não se encontra perto de qualquer fonte de ignição e que a norma IEC 60079-15:2010 é respeitada.

Informações sobre os procedimentos de trabalho corretos:

a) Colocação em funcionamento

-Certifique-se de que a área do chão é suficiente para a carga de refrigerante ou que a conduta de ventilação está montada corretamente.

-Ligue a tubagem e efectue um teste de fugas antes de carregar com refrigerante.

-Verificar o equipamento de segurança antes da colocação em funcionamento.

b) Manutenção

-A manutenção do equipamento portátil deve ser efectuada ao ar livre ou numa oficina especialmente equipada para a manutenção de unidades com refrigerantes inflamáveis.

-Assegurar uma ventilação suficiente no local de reparação.

-Tenha em atenção que o mau funcionamento do equipamento pode ser devido à perda de refrigerante e que é possível que haja fugas de refrigerante.

-Descarregar os condensadores de modo a não provocar faíscas. O procedimento padrão de curto-circuitar os terminais do condensador cria frequentemente faíscas.

-Volte a montar as caixas seladas com exatidão. Se as juntas estiverem gastas, substituí-las.

-Verificar o equipamento de segurança antes da colocação em funcionamento.

c) Reparação

-A manutenção do equipamento portátil deve ser efectuada ao ar livre ou numa oficina especialmente equipada para a manutenção de unidades com refrigerantes inflamáveis.

-Assegurar uma ventilação suficiente no local de reparação.

-Tenha em atenção que o mau funcionamento do equipamento pode ser devido à perda de refrigerante e que é possível que haja fugas de refrigerante.

-Descarregar os condensadores de modo a não provocar faíscas.

-Quando é necessário proceder à brasagem, os procedimentos seguintes devem ser executados pela ordem correta:

-Retirar o refrigerante. Se a recuperação não for exigida pelos regulamentos nacionais, drenar o líquido de refrigeração para o exterior. Tenha cuidado para que o líquido de arrefecimento drenado não cause qualquer perigo. Em caso de dúvida, uma pessoa

deve vigiar a saída. Tenha especial cuidado para que o refrigerante drenado não flutue de volta para o edifício.

-Drenar o circuito de refrigerante.

-Purgar o circuito de refrigerante com azoto durante 5 minutos.

-Evacuar novamente.

- Retirar as peças a substituir por corte, não por chama.
- Purgar o ponto de soldadura com azoto durante o processo de soldadura.
- Efetuar um teste de estanquidade antes de carregar com refrigerante.
- Volte a montar as caixas seladas com exatidão. Se as juntas estiverem gastas, substituí-las. Verificar o equipamento de segurança antes da colocação em funcionamento.

d) Desativação

- Se a segurança for afetada quando o equipamento for retirado de serviço, a carga de refrigerante deve ser removida antes da retirada de serviço.
- Assegurar uma ventilação suficiente no local onde se encontra o equipamento.
- Tenha em atenção que o mau funcionamento do equipamento pode ser devido à perda de refrigerante e que é possível que haja fugas de refrigerante.
- Descarregar os condensadores de modo a não provocar faíscas.
- Retirar o refrigerante. Se a recuperação não for exigida pelos regulamentos nacionais, drene a ventilação disponível.

8 PROCEDIMENTOS DE CARGA

Para além dos procedimentos de carregamento convencionais, devem ser seguidos os seguintes requisitos.

- Certifique-se de que não ocorre qualquer contaminação de refrigerantes diferentes ao utilizar o equipamento de carga. As mangueiras ou linhas devem ser mantidas tão curtas quanto possível para minimizar a quantidade de refrigerante que contêm.
- As garrafas devem ser mantidas na posição vertical.
- Certificar-se de que o sistema de refrigeração está ligado à terra antes de carregar com refrigerante.
- Etiquetar o sistema quando a carga estiver completa (se ainda não o tiver feito).
- Tenha muito cuidado para não sobrecarregar o sistema de refrigeração.

Antes de recarregar o sistema, este deve ser testado à pressão com OFN. O sistema será testado quanto a vazamentos após a conclusão do carregamento, mas antes do comissionamento. Antes de abandonar o local, deve ser efectuado um teste de estanquidade de acompanhamento.

9 DESMONTAGEM

Antes de efetuar este procedimento, é essencial que o técnico esteja bem familiarizado com o equipamento e todos os seus pormenores. Recomenda-se a adoção de boas práticas para recuperar todos os refrigerantes em segurança. Antes de efetuar a tarefa, deve ser recolhida uma amostra de óleo e de fluido frigorigéneo

para o caso de ser necessária uma análise antes da reutilização do fluido frigorigéneo recuperado. É essencial que haja energia eléctrica disponível antes de iniciar a tarefa.

a) Familiarize-se com o equipamento e o seu funcionamento.

b) Isolar eletricamente o sistema.

(c) Antes de iniciar o procedimento, certifique-se de que: o equipamento de manuseamento mecânico necessário para manusear garrafas de refrigerante está disponível; todo o equipamento de proteção pessoal está disponível e é corretamente utilizado; o processo de recuperação é supervisionado em permanência por uma pessoa competente; o equipamento de recuperação e as garrafas cumprem as normas adequadas.

(d) Bombear o sistema de refrigerante, se possível.

(e) Se não for possível fazer vácuo, construir um coletor para que o refrigerante possa ser retirado das várias partes do sistema.

(f) certificar-se de que a garrafa está posicionada na balança antes da recuperação.

g) Ligar a máquina de recuperação e pô-la a funcionar de acordo com as instruções do fabricante.

(h) Não encher demasiado as garrafas. (Não mais de 80 % do volume de carga líquida).

(i) Não exceder a pressão máxima de funcionamento da garrafa, mesmo que temporariamente.

j) Quando as garrafas tiverem sido corretamente enchidas e o processo tiver sido concluído, assegurar que as garrafas e o equipamento sejam imediatamente retirados do local e que todas as válvulas de isolamento do equipamento sejam fechadas.

(k) O fluido frigorigéneo recuperado não deve ser carregado noutra sistema de refrigeração, a menos que tenha sido limpo e verificado.

10 ROTULAGEM

O equipamento deve ser etiquetado indicando que foi retirado de serviço e drenado de refrigerante.

A etiqueta deve ser datada e assinada.

Certificar-se de que existem etiquetas no equipamento indicando que o equipamento contém refrigerante inflamável.

11 RECUPERAÇÃO

Ao remover o refrigerante de um sistema, seja para manutenção ou desativação, recomenda-se como boa prática que todos os refrigerantes sejam removidos em segurança. Ao transferir refrigerante para cilindros, certifique-se de que apenas são utilizados cilindros de recuperação de refrigerante adequados. Certifique-se de que

está disponível o número correto de garrafas para a carga total do sistema. Todas as garrafas utilizadas são designadas para o refrigerante recuperado e rotuladas para esse refrigerante (ou seja, garrafas especiais de recuperação de refrigerante). As garrafas devem estar completas com a válvula de descompressão e as respectivas válvulas de fecho em bom estado de funcionamento. As garrafas de recuperação vazias são evacuadas e, se possível, arrefecidas antes da recuperação.

O equipamento de recuperação deve estar em bom estado de funcionamento, com um conjunto de instruções para o equipamento à mão e ser adequado para a recuperação de fluidos frigorigéneos inflamáveis. Além disso, deve estar disponível um conjunto de balanças calibradas em bom estado de funcionamento. As mangueiras devem estar completas com acoplamentos de desconexão sem vazamentos e em boas condições. Antes de usar a máquina de recuperação, verifique se ela está em boas condições de funcionamento, se foi mantida adequadamente e se todos os componentes elétricos associados estão vedados para evitar ignição no caso de vazamento de refrigerante. Consultar o fabricante em caso de dúvida.

O fluido frigorigéneo recuperado deve ser devolvido ao fornecedor de fluido frigorigéneo no cilindro de recuperação correto e deve ser emitida uma Nota de Transferência de Resíduos. Não misturar os fluidos frigorigéneos nas unidades de recuperação e especialmente nas garrafas.

Se os compressores ou os óleos dos compressores tiverem de ser removidos, garantir que foram evacuados até um nível aceitável para assegurar que não permanece qualquer refrigerante inflamável no lubrificante. O processo de evacuação deve ser efectuado antes de devolver o compressor aos fornecedores. Apenas o aquecimento elétrico do corpo do compressor deve ser utilizado para acelerar este processo. Quando o óleo é drenado de um sistema, isso deve ser feito de forma segura.

Competência do pessoal de manutenção

Geral

É necessária uma formação especial, para além dos procedimentos normais de reparação de equipamentos de refrigeração, quando estão envolvidos equipamentos com refrigerantes inflamáveis.

Em muitos países, esta formação é ministrada por organizações nacionais de formação acreditadas para fornecer as normas nacionais de competência relevantes que podem ser estabelecidas na legislação.

A competência alcançada deve ser documentada por um certificado.

Formação

A formação deve incluir os seguintes elementos:

Informações sobre o potencial de explosão dos fluidos frigorigéneos inflamáveis, para mostrar que os inflamáveis podem ser perigosos quando manuseados de forma descuidada.

Informação sobre possíveis fontes de ignição, especialmente as que não são óbvias, como isqueiros, interruptores de luz, aspiradores ou aquecedores eléctricos.

Informações sobre os diferentes conceitos de segurança:

Sem ventilação - ver cláusula GG. 2) A segurança do aparelho não depende da ventilação da caixa. Desligar o aparelho ou abrir a caixa não afecta significativamente a segurança. No entanto, é possível que se acumulem fugas de refrigerante no interior da caixa e que se liberte uma atmosfera inflamável quando a caixa é aberta.

Caixa ventilada (ver secção GG. 4) A segurança do aparelho depende da ventilação da caixa. Desligar o aparelho ou abrir a caixa tem um efeito significativo na segurança. É necessário garantir previamente uma ventilação suficiente.

Invólucro ventilado - (ver ponto GG. 5) A segurança do aparelho depende da ventilação do compartimento. Desligar o aparelho ou abrir a caixa não afecta significativamente a segurança. A ventilação do compartimento não deve ser desligada durante os procedimentos de reparação.

Informações sobre o conceito de componentes e invólucros estanques refrigerante estanque para o exterior. Tenha cuidado para que o líquido de arrefecimento drenado não cause qualquer perigo. Em caso de dúvida, uma pessoa deve monitorizar a saída. Tenha especial cuidado para que o refrigerante drenado não flutue de volta para o edifício.

- Drenar o circuito de refrigerante.
- Purgar o circuito de refrigerante com azoto durante 5 minutos.
- Evacuar de novo
- Encher com azoto até à pressão atmosférica
- Colocar uma etiqueta no equipamento indicando que o refrigerante foi removido.

Eliminação

- Assegurar uma ventilação suficiente no local de trabalho.
- Retirar o refrigerante. Se a recuperação não for exigida pelos regulamentos nacionais, drenar o líquido de refrigeração para o exterior. Tenha cuidado para que o líquido de arrefecimento drenado não cause qualquer perigo. Em caso de dúvida, uma pessoa deve monitorizar a saída. Tenha especial cuidado para que o refrigerante drenado não flutue de volta para o edifício.
- Drenar o circuito de refrigerante.
- Purgar o circuito de refrigerante com azoto durante 5 minutos.
- Evacuar de novo
- Desligar o compressor e drenar o óleo.

Transporte, manuseamento e armazenamento de equipamento que utilize

refrigerantes inflamáveis

Transporte de equipamento que contenha refrigerantes inflamáveis

Chama-se a atenção para o facto de poderem existir regulamentos de transporte adicionais relativamente a equipamento que contenha gás inflamável. O número máximo de equipamentos ou a configuração de equipamentos que podem ser transportados em conjunto será determinado pelos regulamentos de transporte aplicáveis.

Marcação do equipamento

A marcação de equipamento semelhante utilizado numa área de trabalho é geralmente regida por regulamentos locais e estabelece os requisitos mínimos para a disponibilização de sinais de segurança e/ou saúde para um local de trabalho.

Todos os sinais necessários devem ser mantidos e as entidades patronais devem garantir que os trabalhadores recebem instrução e formação adequadas e suficientes sobre o significado dos sinais de segurança apropriados e as medidas a tomar em relação a esses sinais.

A eficácia dos sinais não deve ser prejudicada pela colocação de demasiados sinais juntos. Os pictogramas utilizados devem ser tão simples quanto possível e conter apenas os pormenores essenciais.

Eliminação do equipamento que utiliza refrigerantes inflamáveis Ver a regulamentação nacional.

Armazenamento de equipamentos/aparelhos

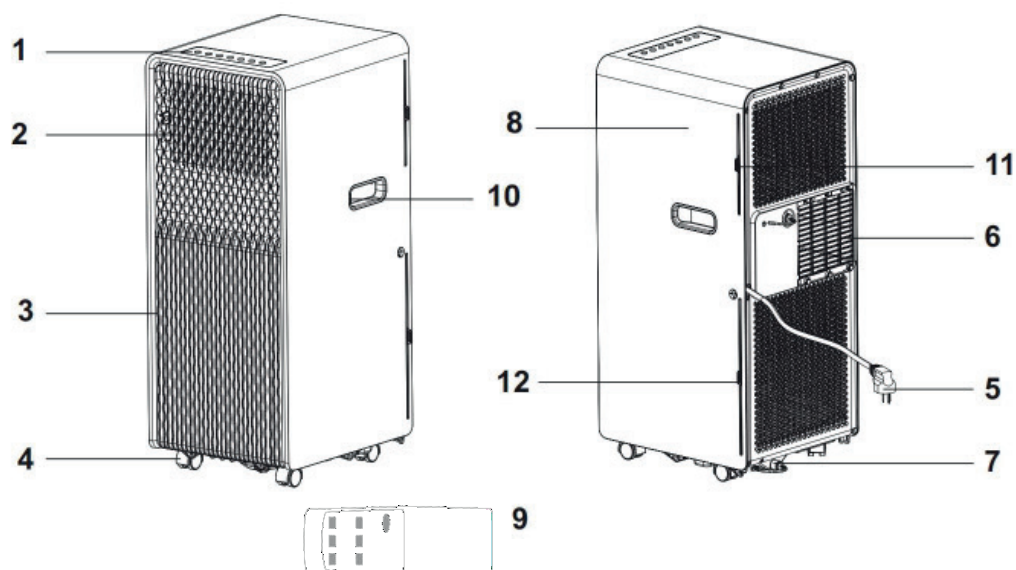
O armazenamento do equipamento deve ser efectuado de acordo com as instruções do fabricante.

Armazenamento de equipamentos embalados (não vendidos)

A proteção das embalagens de armazenamento deve ser construída de modo a que os danos mecânicos no equipamento dentro da embalagem não provoquem fugas da carga de refrigerante.

O número máximo de equipamentos que podem ser armazenados em conjunto será determinado pelos regulamentos locais.

2. Nome das peças



1	Painel de controlo	7	Saída de drenagem
2	Obturador	8	entrada de ar
3	Painel frontal	9	Controlo remoto
4	Roda	10	Pega
5	Cabo de alimentação	11	Tampão de borracha superior
6	Saída de ar	12	Tampão de borracha inferior

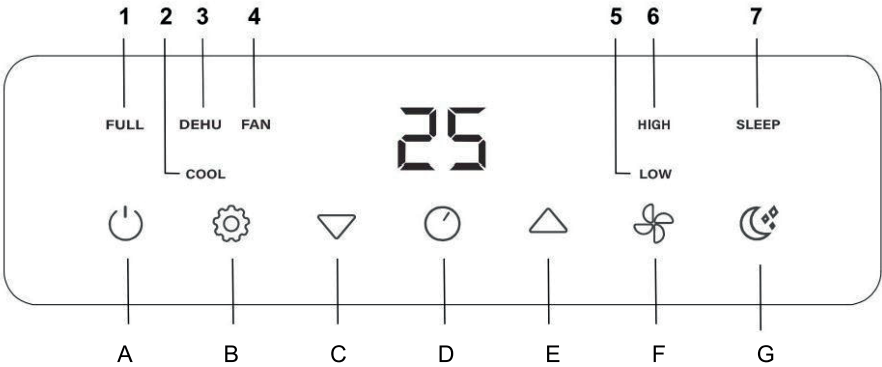
3. Acessórios

	Mangueira de escape	1
	Conector da janela	1
	Adaptador da caixa	1
	Controlo remoto LCD	1
	Kit para janelas	1
	Ficha	1
	Tubo de água	1
	Pilhas	1

Depois de desembalar, verifique se os acessórios acima referidos estão incluídos e verifique a sua finalidade na introdução à instalação deste manual.

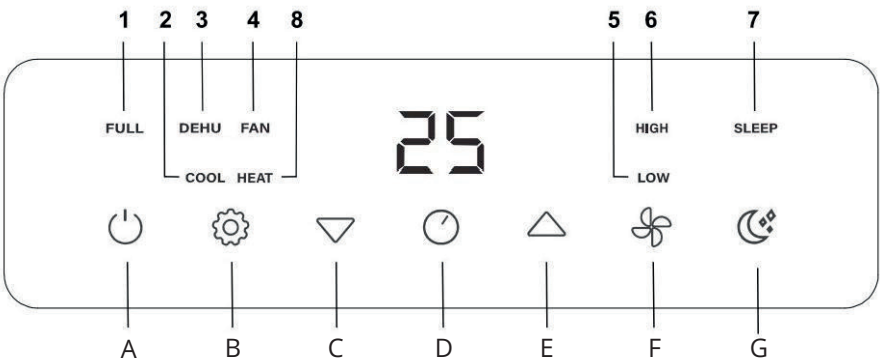
4. Aspetto e função do painel de controlo

Modelo apenas a frio



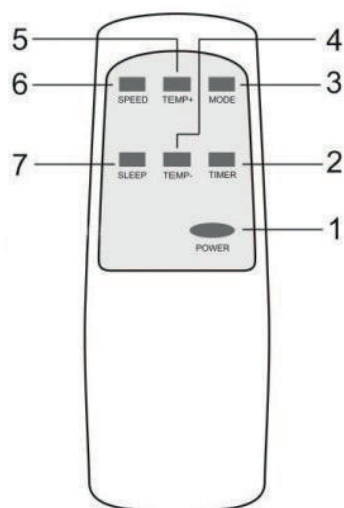
A	Ligado/Desligado	1	Água cheia
B	MODO DE FUNCIONAMENTO	2	Refrigeração
C	Temperatura baixa	3	Desumidificação
D	Temporizador ligado/desligado	4	Ventilador
E	Temperatura alta	5	Velocidade baixa do ventilador
F	Velocidade do ventilador	6	Velocidade elevada do ventilador
G	Modo de repouso	7	Dormir

Modelo quente e frio



A	Ligado/Desligado	1	Água cheia
B	MODO DE FUNCIONAMENTO	2	Refrigeração
C	Temperatura baixa	3	Desumidificação
D	Temporizador ligado/desligado	4	Ventilador
E	Temperatura alta	5	Velocidade baixa do ventilador
F	Velocidade do ventilador	6	Velocidade elevada do ventilador
G	Modo de repouso	7	Dormir
		8	Calor

5. Aspeto e função do controlo remoto



1	Ligado/Desligado
2	Temporizador ligado/desligado
3	MODO DE FUNCIONAMENTO
4	Temperatura baixa
5	Temperatura alta
6	Velocidade do ventilador
7	Modo de repouso

Notas:

-Não deixe cair o telecomando.

-Não coloque o telecomando sob a luz solar direta.

6. Introdução à operação

Antes de iniciar as operações desta secção:

1) Encontre um local onde exista uma fonte de alimentação eléctrica nas proximidades.

2) Como se mostra na Fig. 2 e Fig. 2a, instale a mangueira de exaustão e ajuste corretamente a posição da janela.

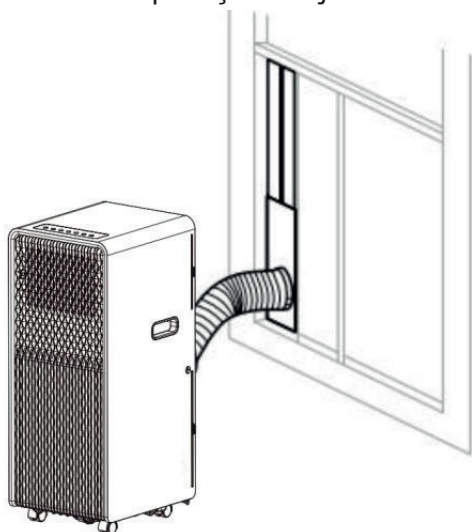


Fig. 2

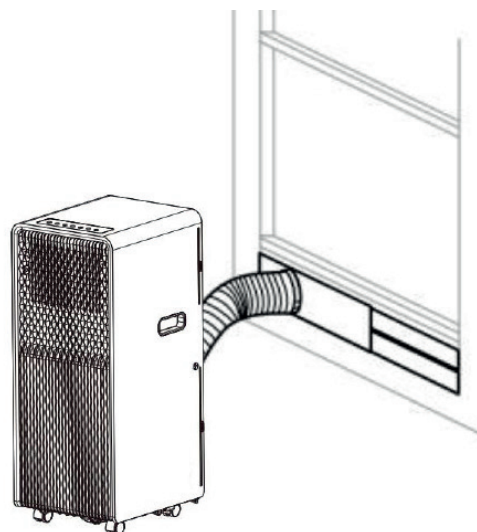


Fig. 2a

3) Conforme ilustrado na Fig. 6, ligue firmemente a mangueira de drenagem (apenas para utilizar o modelo de aquecimento).

4) Insira o cabo de alimentação numa tomada com ligação à terra de AC220~240V/50Hz.

5) Prima o botão POWER para ligar o ar condicionado.

1. Antes de utilizar

Nota:

- Gama de temperaturas de funcionamento:

	Arrefecimento máximo	Arrefecimento mínimo
DB/WB(°C)	36/24	18/12

	Aquecimento máximo	Aquecimento mínimo
DB/WB(°C)	27/---	7/---

Verificar se a mangueira de exaustão está corretamente montada. Precauções para as operações de arrefecimento e desumidificação:

- Quando utilizar as funções de arrefecimento e desumidificação, mantenha um intervalo de, pelo menos, 3 minutos entre cada ligação.
- A fonte de alimentação cumpre os requisitos.
- A tomada destina-se a ser utilizada com corrente alterna.
- Não partilhe uma tomada com outros aparelhos.
- A fonte de alimentação é AC220-240V , 50Hz

2. Funcionamento de arrefecimento

- Prima o botão "Modo" até aparecer o ícone "Frio".
- Prima o botão "▲" ou "▼" para seleccionar a temperatura ambiente pretendida (16°C-31°C)
- Prima o botão "Fan Speed" (Velocidade da ventoinha) para seleccionar a velocidade da ventoinha.

3. Desumidificação

- Prima o botão "Mode" (Modo) até aparecer o ícone "Dehumidify" (Desumidificar).
- Ajustar automaticamente a temperatura selecionada para a temperatura ambiente atual menos 2°C. (16°C-31°C)
- Ajustar automaticamente o motor da ventoinha para a velocidade do vento BAIXA.

4. Funcionamento da ventoinha

- Premir o botão "Modo" até aparecer o ícone "Ventoinha".
- Premir o botão "Velocidade da ventoinha" para seleccionar a velocidade do vento.

5. Funcionamento do aquecimento (esta função não está disponível para um único aparelho de refrigeração)

- Prima o botão "Modo" até aparecer o ícone "Calor".
- Prima os botões "▲" ou "▼" para seleccionar a temperatura ambiente desejada. (16°C-31°C)
- Prima o botão "Velocidade da ventoinha" para seleccionar a velocidade da ventoinha.

6. Funcionamento do temporizador

Ligar o temporizador:

- Quando o ar condicionado estiver desligado, prima o botão "Temporizador" e seleccione a hora de funcionamento pretendida utilizando os botões de definição da temperatura e da hora.
- a mensagem "Preset ON Time" (Hora predefinida para ligar) aparecerá no painel de controlo.
- O tempo de funcionamento pode ser definido em qualquer altura entre 0 e 24 horas.
- Prima novamente o botão "Temporizador" para confirmar e o indicador do temporizador acende-se.
- Para desativar a função do temporizador, prima o botão "Temporizador" até o indicador do temporizador se apagar.

Colocar o temporizador em OFF

- Quando o ar condicionado estiver ligado, premir o botão "Temporizador" e seleccionar a hora de desligar pretendida, utilizando os botões de regulação da temperatura e da hora.
- a mensagem "Preset OFF Time" (hora de desligar predefinida) aparece no painel de controlo. A hora de desligar pode ser definida em qualquer altura entre 0 e 24 horas.
- Premir novamente o botão "Temporizador" para confirmar, o indicador do temporizador acende-se.
- Para desativar a função de temporizador, prima o botão "Temporizador" até o indicador do temporizador se apagar.

7. Modo SLEEP

- No modo de arrefecimento, premir o botão SLEEP para ajustar a temperatura. Aumenta 1°C após uma hora e, no máximo, aumenta 2°C após 2 horas.

-No modo de aquecimento, prima a tecla SLEEP para ajustar a temperatura. diminui 1°C após uma hora e, no máximo, diminui 2°C após 2 horas.

-Prima novamente a tecla SLEEP para cancelar a definição.

8. Drenagem da água

Função de alarme de água cheia

O reservatório de água interior do ar condicionado tem um interruptor de segurança do nível de água, que monitoriza o nível de água. Quando o nível da água atinge uma altura prevista, o indicador de água cheia acende-se. Quando a água estiver cheia, retire o bloco de borracha do orifício de drenagem na parte inferior da unidade e drene toda a água.

Drenagem contínua

Se não for utilizar o aparelho durante muito tempo, retire o tampão de borracha do orifício de escoamento situado na parte inferior do aparelho e escoe a água para o exterior.

Pode utilizar a drenagem contínua com uma mangueira de drenagem ligada ao orifício de drenagem inferior quando o aparelho estiver a funcionar no modo AQUECIMENTO.

Não é necessário utilizar a drenagem contínua quando a unidade está a funcionar no modo COOL ou DESUMIDIFICAÇÃO. A unidade pode evaporar a água condensada automaticamente através do motor de salpicos de água. Certifique-se de que os orifícios de drenagem estão bem fechados.

Se o motor de salpicos de água estiver danificado, pode ser utilizada a drenagem contínua. Para ligar a mangueira de drenagem ao orifício de drenagem inferior (Fig. 6), a unidade também pode funcionar bem.

Se o motor da água de salpicos estiver danificado, também pode ser utilizada a drenagem intermitente. Nesta condição, quando o indicador de água cheia se acender, ligue uma mangueira de drenagem ao orifício de drenagem inferior e, em seguida, toda a água no depósito de água será drenada. A unidade também pode funcionar bem.

7. Explicações de instalação

1. Explicações sobre a instalação:

O aparelho de ar condicionado com exaustão deve ser instalado num local plano e vazio à sua volta. Não bloquear a saída de ar e a distância necessária à sua volta deve ser de, pelo menos, 50 cm. (Ver Fig. 3)

Não deve ser instalado em locais húmidos, como a lavandaria.

A cablagem da ficha deve estar em conformidade com os requisitos locais de segurança eléctrica

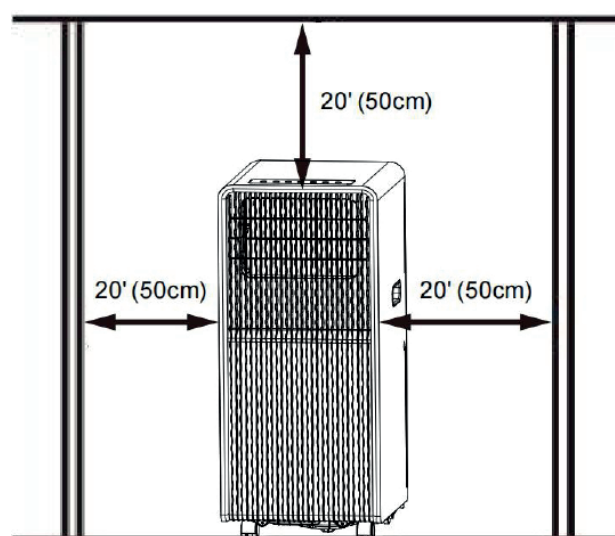


Fig. 3

2. Introdução à instalação da mangueira de exaustão

A) Instalação temporária

1. Enrosque o adaptador da caixa e o conector da janela nas extremidades do tubo de escape.
2. Insira o clipe de fixação do adaptador da caixa nas aberturas na parte traseira do ar condicionado.
3. Colocar a outra extremidade da mangueira de exaustão no peitoril da janela próxima (ver Fig. 4).

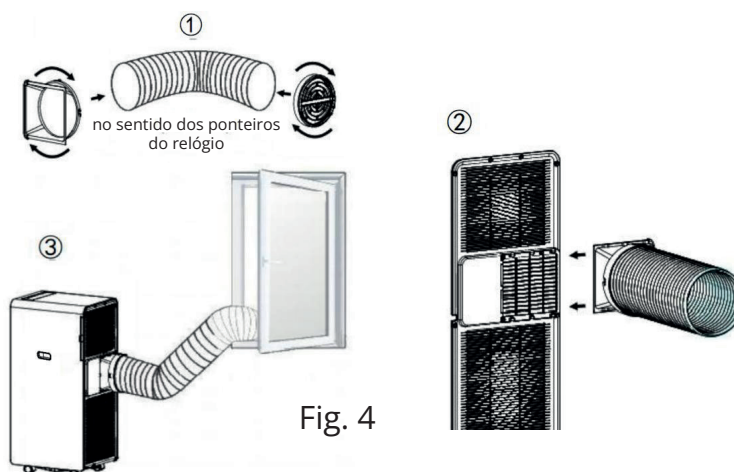
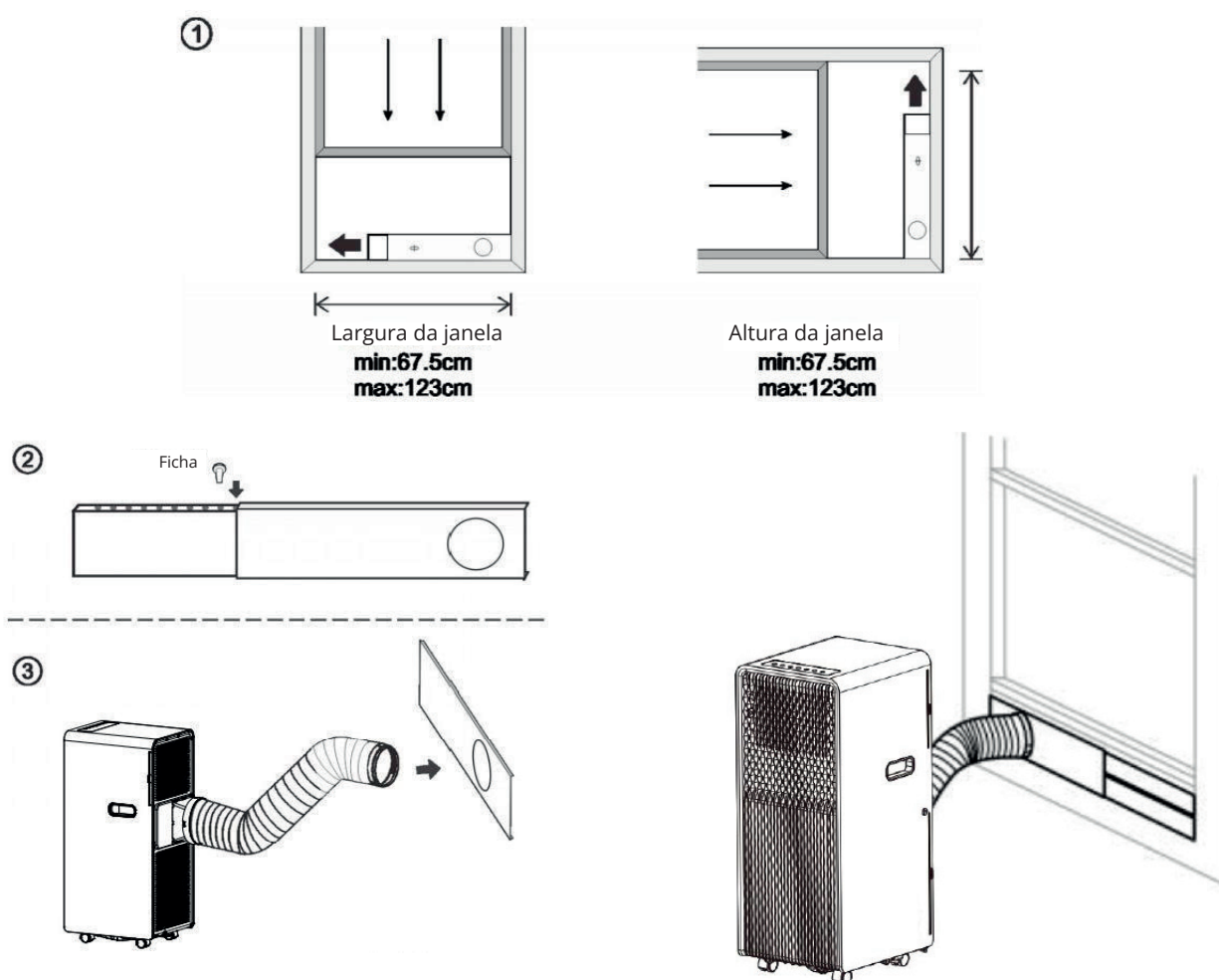


Fig. 4

B) Instalação do kit de janela

O método de instalação do kit de janela deslizante é maioritariamente "horizontal" ou "vertical". Conforme ilustrado na Fig. 5 e Fig. 5a, verifique o tamanho mínimo e máximo da janela antes da instalação.

1. Instalar o kit na janela (Fig. 5, Fig. 5a);
2. Ajuste o comprimento do kit de deslizamento da janela de acordo com a largura ou altura da janela e fixe-o com o pino;
3. Insira o conector da mangueira da janela no orifício do kit de janela (Fig. 5b).



Função de alarme de água cheia

O tabuleiro de água interior do ar condicionado tem um interruptor de segurança que controla o nível de água. Quando o nível de água atinge uma altura prevista, a luz indicadora de água cheia acende-se. (Se o motor de esguicho de água estiver danificado, quando a água estiver cheia, retire o bloco de borracha na parte inferior da unidade e toda a água será escoada)

8. Explicações sobre a manutenção

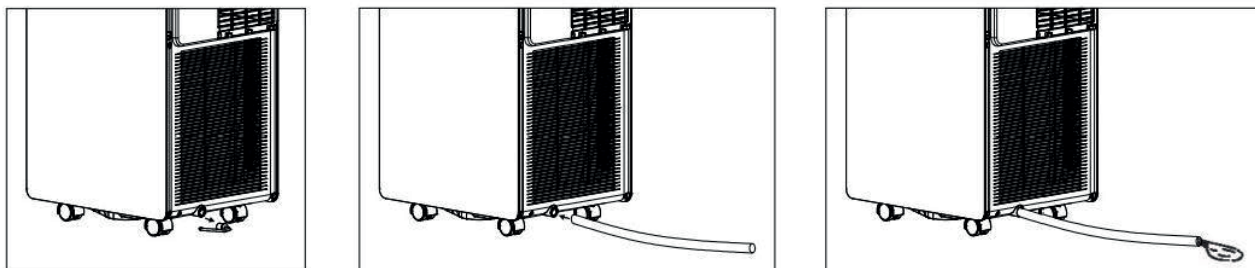
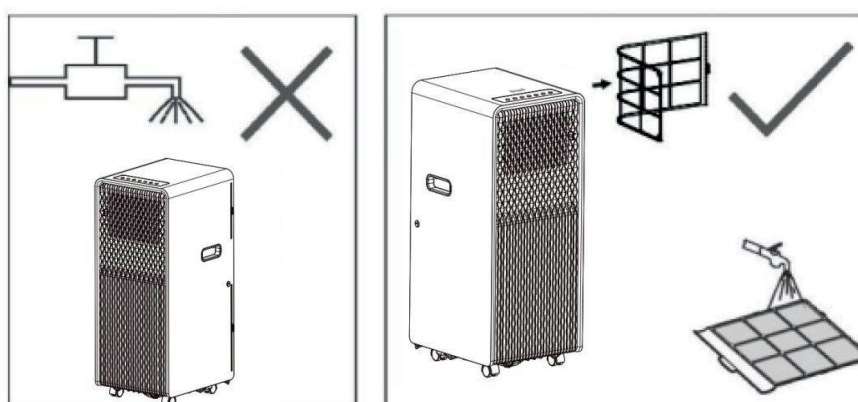


Fig. 6b

Declaração:

- 1) Antes de limpar, certifique-se de que desliga a unidade de qualquer tomada eléctrica;
- 2) Não utilize gasolina ou outros produtos químicos para limpar a unidade;
- 3) Não lavar a unidade diretamente;
- 4) Se o ar condicionado estiver danificado, contacte o revendedor ou a oficina de reparação.



1. Filtro de ar

- Se o filtro de ar ficar obstruído com pó/sujidade, deve ser limpo de duas em duas semanas. **Desmontagem**
- Abrir a grelha de entrada de ar e retirar o filtro de ar. **Limpeza**
- Limpar o filtro de ar com detergente neutro em água morna (40°C) e secá-lo à sombra. **Montagem**

Substituir o filtro de ar na grelha de entrada de ar, repor os componentes tal como estavam.

2. Limpar a superfície do aparelho de ar condicionado

Limpe primeiro a superfície com um detergente neutro e um pano húmido e depois passe um pano seco.

9. Resolução de problemas

Problemas	Causas possíveis	Soluções sugeridas
1. A unidade não arranca quando se prime o botão de ligar/desligar	-A luz indicadora de água cheia está a piscar e o tabuleiro de água está cheio.	Esvazie a água do tabuleiro de água.
	-A temperatura ambiente é superior à temperatura definida. (Modo de aquecimento elétrico)	Repor a temperatura
	-A temperatura ambiente é inferior à temperatura definida. (Modo de arrefecimento)	Repor a temperatura
2. Não está a arrefecer o suficiente	-As portas ou janelas não estão fechadas.	Certifique-se de que todas as janelas e portas estão fechadas.
	-Existem fontes de calor no interior da divisão.	Remova as fontes de calor, se possível
	-A mangueira de ar de exaustão não está ligada ou está entupida.	Ligue ou limpe a mangueira de ar de exaustão.
	-A regulação da temperatura é demasiado elevada	Repor a temperatura
	-A entrada de ar está entupida.	Limpar a entrada de ar
3. Ruidoso	-O chão não está nivelado ou não é suficientemente plano	Coloque a unidade num chão plano e nivelado, se possível
	-O som provém do fluxo de refrigerante no interior do ar condicionado	É normal.
4. Código E0	O sensor de temperatura ambiente falhou	Substitua o sensor de temperatura ambiente (a unidade também pode funcionar sem o substituir)
5. Código E1	Falha do sensor de temperatura do condensador	Substituir o sensor de temperatura do condensador
6. Código E2	Tabuleiro de água cheio durante o arrefecimento	Retirar o tampão de borracha e drenar a água.
7. Código E3	Falha do sensor de temperatura do evaporador	Substituir o sensor de temperatura do evaporador
8. Código E4	Tabuleiro de água cheio durante o aquecimento	Esvazie o tabuleiro de água.

Nota: Os produtos reais podem ter um aspeto diferente.

GARANTIA

DEVOLUÇÕES

A Eluxe não aceitará devoluções de mercadorias fornecidas e entregues, exceto em casos justificados e autorizados pela Eluxe, em que seja necessário que as mesmas se encontrem em perfeito estado de conservação, acondicionamento e funcionamento.

É indispensável uma autorização escrita e numerada para a receção da mercadoria nas nossas instalações e os custos de transporte para a devolução da mercadoria serão sempre imputados ao comprador.

Se, depois de inspeccionado, o material não cumprir estes requisitos, será feita uma dedução no seu pagamento, que poderá ir até ao total do valor original facturado na encomenda.

GARANTIA

Esta garantia não afecta os direitos do consumidor, de acordo com o Real Decreto-Lei 7/2021, de 27 de abril, que transpõe as directivas da União Europeia em matéria de proteção dos consumidores e outros regulamentos aplicáveis. De acordo com este decreto, a Gestión Integral de Almacenes, S.L., garante os seus produtos ao consumidor durante um período de 3 anos contra qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do material.

Salvo prova em contrário, durante os primeiros 2 anos, presume-se que a falta de conformidade existia no momento da venda, contando a partir da data de instalação (efectuada o mais tardar 6 meses após a compra) ou, na sua falta, a partir da data da fatura de compra. Após estes 2 anos, qualquer falta de conformidade deve ser provada pelo consumidor.

A garantia é válida exclusivamente para os produtos vendidos e instalados no país de compra.

O Serviço de Assistência Técnica autorizado pela Gestión Integral de Almacenes S.L. é o único autorizado a efetuar intervenções durante o período de garantia. Qualquer outra intervenção implicará a perda dos direitos de garantia.

De acordo com a legislação em vigor, deverá ser efectuada uma manutenção anual da instalação, imprescindível para manter os direitos de garantia comercial.

Em caso algum serão cobertos os incidentes causados pelos seguintes factos:

- Instalação em violação da legislação em vigor (RITE, gases refrigerantes, eletricidade, CTE).
- Dimensionamento e instalação/montagem não conformes com as instruções e recomendações contidas no presente "Manual do Utilizador
- neste "Manual de Instruções" ou outros defeitos de instalação e/ou utilização inadequada (por exemplo, instalação incorrecta do dreno ou do sistema de drenagem),
- instalação incorrecta do dreno ou não realização do vácuo necessário na instalação do gás refrigerante).
- Manuseamento do produto por pessoal não autorizado.
- Utilização de peças de substituição não originais.
- Características agressivas do ambiente.
- Deterioração devida à condensação ou aos agentes atmosféricos, bem como às correntes erráticas.
- Corrosão devido a um armazenamento incorreto.
- Falta de limpeza e/ou de manutenção por parte do utilizador.
- Choques durante o transporte não efectuados a expensas da empresa.

Contenuto

1. Sicurezza	5
2. Nome delle parti.....	19
3. Accessori.....	19
4. Aspetto e funzione del pannello di controllo	20
5. Aspetto e funzione del telecomando	21
6. Introduzione al funzionamento	21
7. Spiegazioni sull'installazione	24
8. Spiegazioni sulla manutenzione	25
9. Risoluzione dei problemi.....	27

1. Sicurezza

mOLTO IMPORTANTE!

Non installare o utilizzare il condizionatore portatile prima di aver letto attentamente il presente manuale. Conservare il presente manuale di istruzioni per eventuali garanzie del prodotto e per future consultazioni.

Avvertenze

Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia diversi da quelli raccomandati dal produttore.

L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di accensione continuamente in funzione (ad es. fiamme libere, un apparecchio a gas o un riscaldatore elettrico in funzione). Non forare o bruciare.

Si noti che i refrigeranti possono essere inodori.

L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie superiore a Xm^2 .

MODELLO	$^2X(m)$
7000Btu/h	4
9000Btu/h, 12000Btu/h	12

La manutenzione deve essere eseguita solo in conformità alle raccomandazioni del produttore.

L'apparecchio deve essere immagazzinato in un'area ben ventilata, le cui dimensioni corrispondono a quelle dell'area di funzionamento.

Tutte le procedure di lavoro che riguardano i dispositivi di sicurezza devono essere eseguite solo da persone competenti.



ITALIANO

MANUALE UTENTE

**ELPC020SET2
ELPB026SET2
ELPB035SET2**

Avvertenza (per R290)

Informazioni specifiche relative agli apparecchi con gas refrigerante R290.

- Leggere attentamente tutte le avvertenze.
- Per lo sbrinamento e la pulizia dell'apparecchio, non utilizzare strumenti diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere collocato in un'area priva di fonti di accensione continue (ad es. fiamme libere, apparecchi a gas o elettrici in funzione).
- Non forare o bruciare.
- Questo apparecchio contiene Yg (vedi etichetta di classificazione sul retro dell'apparecchio) di gas refrigerante R290.
- L'R290 è un gas refrigerante conforme alle direttive ambientali europee. Non forare nessuna parte del circuito del refrigerante.
- Se l'apparecchio viene installato, utilizzato o immagazzinato in un'area non ventilata, il locale deve essere progettato in modo da evitare l'accumulo di perdite di refrigerante che potrebbero causare un rischio di incendio o di esplosione dovuto all'accensione del refrigerante da parte di riscaldatori elettrici, fornelli o altre fonti di accensione.
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare guasti meccanici.
- Le persone che operano o lavorano sul circuito del refrigerante devono essere in possesso di un'adeguata certificazione rilasciata da un'organizzazione accreditata che garantisca la competenza nella manipolazione dei refrigeranti secondo una valutazione specifica riconosciuta dalle associazioni di categoria.
- Le riparazioni devono essere eseguite secondo le raccomandazioni dell'azienda produttrice. La manutenzione e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona specializzata nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- I condotti collegati all'apparecchio non devono contenere una potenziale fonte di accensione.

Istruzioni generali di sicurezza

1. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno.
2. Non utilizzare l'apparecchio in una presa riparata o installata in modo improprio.
3. Non utilizzare l'apparecchio seguendo le seguenti precauzioni:
 - A: Vicino a una fonte di incendio.
 - B: Un'area in cui è possibile che si verifichino schizzi d'olio.
 - C: In un'area esposta alla luce solare diretta.
 - D: In un'area in cui possono verificarsi spruzzi d'acqua.
 - E: In prossimità di bagni, lavanderie, docce o piscine.
4. Non inserire mai dita o bastoni nell'uscita dell'aria. Fare particolare attenzione ad avvertire i bambini di questi pericoli.
5. Mantenere l'unità in posizione verticale durante il trasporto e lo stoccaggio, in modo che il compressore sia posizionato correttamente.
6. Prima di pulire il condizionatore d'aria, spegnere o scollegare sempre l'alimentazione.
7. Quando si sposta il condizionatore d'aria, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione e spostarlo lentamente.
8. Per evitare incendi, non coprire l'unità.
9. Tutte le spine del condizionatore devono essere conformi ai requisiti di sicurezza elettrica locali. Se necessario, verificarne la conformità.
10. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
11. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.
12. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
13. L'apparecchio deve essere installato in conformità alle norme nazionali in materia di cablaggio.
14. Dettagli sul tipo di fusibile e sulla sua portata: T, 250V AC, 2A o 3. 15A.

15. Riciclaggio

Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di riciclare responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile del materiale



16. Per la riparazione o la manutenzione di questa unità, rivolgersi a un tecnico autorizzato.

17. Non gettare, deformare, non tirare, deformare o modificare il cavo di alimentazione e non immergerlo in acqua. Lo strappo o l'uso improprio del cavo di alimentazione può danneggiare l'unità e causare scosse elettriche.

18. È necessario rispettare le norme nazionali sul gas.

19. Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.

20. Chiunque lavori o sia coinvolto in un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata del settore, che ne autorizzi la competenza a maneggiare i refrigeranti in modo sicuro in conformità a una specifica di valutazione riconosciuta dal settore

21. La manutenzione deve essere eseguita solo in conformità alle raccomandazioni del produttore dell'apparecchiatura.

La manutenzione e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.

22. Non azionare o arrestare l'unità inserendo o rimuovendo la spina di alimentazione. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi dovuti alla generazione di calore.

23. Scollegare l'unità se dall'unità provengono suoni strani, odori o fumo.



Note:

- In caso di danni alle parti, contattare il rivenditore o un'officina specializzata;
- In caso di danni, spegnere l'interruttore dell'aria, scollegare l'alimentazione e contattare il rivenditore o un'officina specializzata;
- In ogni caso, il cavo di alimentazione deve essere saldamente collegato a terra.
- Per evitare pericoli, se il cavo di alimentazione è danneggiato, spegnere l'interruttore dell'aria e scollegare l'alimentazione. Il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal rivenditore o da un'officina specializzata.

ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE DI APPARECCHI CONTENENTI R290

1 ISTRUZIONI GENERALI

1. 1 Controllo dell'area

Prima di iniziare i lavori su impianti contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario eseguire controlli di sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Per la riparazione dell'impianto di refrigerazione, prima di intervenire sull'impianto è necessario osservare le seguenti precauzioni.

1. 2 Procedura di lavoro

I lavori devono essere eseguiti con una procedura controllata per ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante il lavoro.

1. 3 Area di lavoro generale

Tutto il personale addetto alla manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area devono essere informati sulla natura dei lavori in corso. . Evitare di lavorare in spazi ristretti. L'area di lavoro deve essere delimitata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano rese sicure dal controllo del materiale infiammabile.

1. 4 Controllo della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante adeguato prima e durante il lavoro per garantire che il tecnico sia consapevole dell'esistenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia idonea all'uso con refrigeranti infiammabili, ossia non scintillante, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

1. 5 Presenza di estintori

Se si devono eseguire lavori a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o su uno dei suoi componenti, devono essere disponibili attrezzature antincendio adeguate. Prevedere un estintore a polvere secca o a CO₂ in prossimità dell'area di carico.

1. 6 Assenza di fonti di accensione

Chiunque svolga lavori in relazione a un impianto di refrigerazione che comportino l'esposizione di tubazioni che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile non deve utilizzare fonti di accensione in modo tale che possa verificarsi un rischio di incendio o di esplosione. Tutte le possibili fonti di accensione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, smontaggio e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nello spazio circostante.

Prima dell'inizio dei lavori, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere ispezionata per garantire che non vi siano pericoli di infiammabilità o rischi di accensione. devono

essere affissi cartelli "Vietato fumare".

1. 7 Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aria aperta o adeguatamente ventilata prima di accedere all'impianto o di eseguire qualsiasi lavoro a caldo. Un certo grado di ventilazione deve essere mantenuto durante il periodo di esecuzione dei lavori. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro il refrigerante rilasciato e preferibilmente scaricarlo all'esterno nell'atmosfera.

1. 8 Controlli delle apparecchiature di refrigerazione

In caso di sostituzione di componenti elettrici, questi devono essere idonei allo scopo e conformi alle specifiche. Le linee guida del produttore per la manutenzione e l'assistenza devono essere seguite in ogni momento. In caso di dubbio, consultare l'ufficio tecnico del produttore. Nelle installazioni che utilizzano refrigeranti infiammabili si devono effettuare i seguenti controlli: la dimensione della carica è conforme alle dimensioni del locale in cui sono installate le parti contenenti refrigerante; le macchine e le uscite di ventilazione funzionano correttamente e non sono ostruite; se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretto, si deve verificare la presenza di refrigerante nel circuito secondario; il marchio dell'apparecchiatura è ancora visibile e leggibile. Le marcature e i cartelli illeggibili devono essere corretti; le tubazioni o i componenti di refrigerazione sono installati in una posizione in cui è improbabile che siano esposti a sostanze che possono corrodere i componenti contenenti il refrigerante, a meno che i componenti non siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o siano adeguatamente protetti contro tale corrosione.

1. 9 Controlli dei dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione dei componenti. Se c'è un guasto che può compromettere la sicurezza, non deve essere collegata alcuna alimentazione elettrica al circuito fino a quando non è stato riparato in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere corretto immediatamente, ma è necessario continuare a funzionare, si deve utilizzare una soluzione temporanea adeguata. Il proprietario dell'apparecchiatura deve essere informato in modo che tutte le parti siano informate.

I controlli di sicurezza iniziali devono includere: che i condensatori siano scaricati - questo deve essere fatto in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille; che non ci siano componenti elettrici sotto tensione o cavi esposti durante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema; che ci sia continuità di messa a terra.

2 RIPARAZIONI DI COMPONENTI SIGILLATI

2. 1 Durante le riparazioni di componenti sigillati, tutte le alimentazioni elettriche dell'apparecchiatura su cui si lavora devono essere scollegate prima di rimuovere le coperture sigillate, ecc. Se è assolutamente necessario alimentare l'apparecchiatura durante la manutenzione, un sistema di rilevamento delle perdite in funzione

permanente deve essere collocato nel punto più critico per segnalare una situazione potenzialmente pericolosa.

La manutenzione deve essere eseguita solo in conformità alle raccomandazioni del produttore.

L'apparecchio deve essere immagazzinato in un'area ben ventilata, le cui dimensioni corrispondono a quelle dell'area di funzionamento.

2. 2 Si dovrà prestare particolare attenzione a quanto segue per garantire che, durante gli interventi sui componenti elettrici, l'involucro non venga alterato in modo tale da compromettere il livello di protezione.

Ciò include danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non conformi alle specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato dei pressacavi, ecc. Assicurarsi che l'apparecchio sia montato in modo sicuro. Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non si siano degradati a tal punto da non servire più a prevenire l'ingresso di atmosfere infiammabili.

Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA L'uso di sigillanti siliconici può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento delle perdite. Non è necessario isolare i componenti a sicurezza intrinseca prima di intervenire su di essi.

3 RIPARAZIONE DI COMPONENTI A SICUREZZA INTRINSECA

Non applicare al circuito alcun carico induttivo o capacità permanente senza assicurarsi che non superi la tensione e la corrente consentite per l'apparecchiatura in uso.

I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici che possono essere lavorati in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di prova deve avere il rating corretto. Sostituire i componenti solo con quelli specificati dal produttore. Altre parti possono causare l'accensione del refrigerante presente nell'atmosfera a causa di perdite.

4 CABLAGGIO

Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, bordi taglienti o altri effetti ambientali negativi. Il controllo deve tenere conto anche degli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue provenienti da fonti quali compressori o ventilatori.

5 RILEVAMENTO DI REFRIGERANTI INFIAMMABILI

Nella ricerca o nel rilevamento di perdite di refrigerante non devono essere utilizzate in nessun caso fonti potenziali di accensione. Non si deve utilizzare una torcia alogena (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma viva).

6 METODI DI RILEVAMENTO DELLE PERDITE

I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono considerati accettabili per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili. I rilevatori elettronici di perdite possono essere utilizzati per rilevare i refrigeranti infiammabili, ma potrebbero non avere una sensibilità adeguata o richiedere una ricalibrazione. (Le apparecchiature di rilevamento devono essere calibrate in un'area priva di refrigeranti).) Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di accensione e che sia adatto al refrigerante utilizzato. L'apparecchiatura di rilevamento delle perdite deve essere impostata su una percentuale dell'LFL del refrigerante e calibrata per il refrigerante utilizzato, e deve essere confermata la percentuale appropriata di gas (25 % al massimo). I liquidi per il rilevamento delle perdite sono adatti all'uso con la maggior parte dei refrigeranti, ma è necessario evitare l'uso di detergenti contenenti cloro, poiché il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere le tubazioni in rame. Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/estinte. Se viene rilevata una perdita di refrigerante che richiede una saldatura, tutto il refrigerante nel sistema deve essere recuperato o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontana dalla perdita. L'azoto privo di ossigeno (OFN) deve essere spurgato nel sistema prima e durante il processo di saldatura.

7 SMONTAGGIO ED EVACUAZIONE

Quando si entra nel circuito del refrigerante per le riparazioni o per qualsiasi altro scopo, si devono usare le procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire le migliori pratiche in quanto l'infiammabilità è un aspetto da tenere in considerazione. Seguire la seguente procedura: rimuovere il refrigerante; spurgare il circuito con gas inerte; evacuare; spurgare nuovamente con gas inerte; aprire il circuito mediante taglio o saldatura. La carica di refrigerante deve essere recuperata nelle bombole di recupero corrette. Il sistema deve essere "lavato" con OFN per rendere l'unità sicura. Questo processo potrebbe dover essere ripetuto più volte. Per questa operazione non devono essere utilizzati aria compressa e ossigeno. Il lavaggio deve essere effettuato interrompendo il vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire fino alla pressione di esercizio, quindi sfiatando nell'atmosfera e infine abbassando il vuoto. Questo processo deve essere ripetuto fino a quando non rimane più refrigerante nel sistema. Quando viene utilizzata la carica finale di OFN, il sistema deve essere sfiatato alla pressione atmosferica per consentire l'esecuzione del lavoro. Questa operazione è assolutamente indispensabile se si devono eseguire operazioni di brasatura sulle tubazioni.

Assicurarsi che l'uscita della pompa per vuoto non sia vicina a fonti di accensione e che sia rispettata la norma IEC 60079-15:2010.

Informazioni sulle corrette procedure di lavoro:

a) Messa in funzione

-Assicurarsi che la superficie del pavimento sia sufficiente per la carica di refrigerante o che il condotto di ventilazione sia montato correttamente.

-Collegare le tubazioni ed eseguire una prova di tenuta prima di caricare il refrigerante. -Controllare i dispositivi di sicurezza prima della messa in funzione.

b) Manutenzione

-Le apparecchiature portatili devono essere sottoposte a manutenzione all'aperto o in un'officina appositamente attrezzata per la manutenzione di unità con refrigeranti infiammabili.

-Assicurare una ventilazione sufficiente nel luogo di riparazione.

-Tenere presente che il malfunzionamento dell'apparecchiatura può essere dovuto alla perdita di refrigerante e che è possibile una perdita di refrigerante.

-Scaricare i condensatori in modo da non provocare scintille. La procedura standard di cortocircuito dei terminali dei condensatori crea spesso scintille.

-Rimontare accuratamente gli involucri sigillati. Se le guarnizioni sono usurate, sostituirle.

-Controllare i dispositivi di sicurezza prima della messa in funzione.

c) Riparazione

-Le apparecchiature portatili devono essere sottoposte a manutenzione all'aperto o in un'officina appositamente attrezzata per la manutenzione di unità con refrigeranti infiammabili.

-Assicurare una ventilazione sufficiente nel luogo di riparazione.

-Tenere presente che il malfunzionamento dell'apparecchiatura può essere dovuto alla perdita di refrigerante e che è possibile una perdita di refrigerante.

-Scaricare i condensatori in modo da non provocare scintille.

-Quando è necessaria la brasatura, le seguenti procedure devono essere eseguite nell'ordine corretto:

-Rimuovere il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scaricare il refrigerante all'esterno. Fare attenzione che il refrigerante drenato non causi alcun pericolo. In caso di dubbio, una persona

deve sorvegliare l'uscita. Prestare particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non torni a galleggiare nell'edificio.

-Drenare il circuito del refrigerante.

-Spurgare il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.

-Evacuare nuovamente.

-Rimuovere le parti da sostituire con il taglio, non con la fiamma.

-Spurgare il punto di saldatura con azoto durante la procedura di saldatura.

-Eseguire una prova di tenuta prima di caricare il refrigerante.

-Rimontare accuratamente gli involucri sigillati. Se le guarnizioni sono usurate, sostituirle. Controllare i dispositivi di sicurezza prima della messa in funzione.

d) Messa fuori servizio

-Se la sicurezza è compromessa dalla messa fuori servizio dell'apparecchiatura, la carica di refrigerante deve essere rimossa prima della messa fuori servizio.

-Assicurare una ventilazione sufficiente nel luogo in cui si trova l'apparecchiatura.

-Tenere presente che il malfunzionamento dell'apparecchiatura può essere dovuto alla perdita di refrigerante e che è possibile una perdita di refrigerante.

-Scaricare i condensatori in modo da non provocare scintille.

-Rimuovere il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scaricare la ventilazione disponibile.

8 PROCEDURE DI CARICA

Oltre alle procedure di carica convenzionali, è necessario seguire i seguenti requisiti.

-Assicurarsi che non si verifichi alcuna contaminazione dei diversi refrigeranti quando si utilizza l'attrezzatura di carica. I tubi o le linee devono essere tenuti il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante che contengono.

-Le bombole devono essere tenute in posizione verticale.

-Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricare il refrigerante.

-Etichettare il sistema al termine della carica (se non è già stato fatto).

-Fare molta attenzione a non sovraccaricare il sistema di refrigerazione.

Prima di ricaricare il sistema, il sistema deve essere sottoposto a prova di pressione con OFN. Il sistema deve essere sottoposto a una prova di tenuta al termine della ricarica, ma prima della messa in funzione. Prima di lasciare il sito, deve essere eseguita una prova di tenuta di controllo.

9 SMONTAGGIO

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico conosca a fondo l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. Si raccomanda una buona pratica per recuperare tutti i refrigeranti in modo sicuro. Prima di eseguire l'operazione, è necessario prelevare un campione di olio e di refrigerante nel caso in cui sia necessaria un'analisi prima del riutilizzo del refrigerante recuperato. È essenziale che sia disponibile l'alimentazione elettrica prima di iniziare l'operazione.

a) Familiarizzare con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.

b) Isolare elettricamente il sistema.

(c) Prima di iniziare la procedura, assicurarsi che: siano disponibili le attrezzature di movimentazione meccanica necessarie per maneggiare le bombole di refrigerante; siano disponibili e correttamente utilizzati tutti i dispositivi di protezione individuale; il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da una persona competente; l'attrezzatura di recupero e le bombole siano conformi agli standard appropriati.

(d) pompare il sistema refrigerante, se possibile.

(e) Se non è possibile fare il vuoto, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso dalle varie parti dell'impianto.

(f) Assicurarsi che la bombola sia posizionata sulla bilancia prima del recupero.

g) Avviare la macchina di recupero e farla funzionare secondo le istruzioni del produttore.

(h) Non riempire eccessivamente le bombole. (Non superare l'80% del volume di carica del liquido).

(i) Non superare la pressione massima di esercizio della bombola, nemmeno temporaneamente.

j) Una volta che le bombole sono state riempite correttamente e il processo è stato completato, assicurarsi che le bombole e le apparecchiature siano prontamente rimosse dal sito e che tutte le valvole di isolamento delle apparecchiature siano chiuse.

(k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione se non è stato pulito e controllato.

10 ETICHETTATURA

L'apparecchiatura deve essere etichettata indicando che è stata messa fuori servizio e svuotata del refrigerante.

L'etichetta deve essere datata e firmata.

Assicurarsi che sull'apparecchiatura siano presenti etichette che indichino che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

11 RECUPERO

Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per la manutenzione che per lo smantellamento, si raccomanda come buona prassi di rimuovere tutti i refrigeranti in modo sicuro. Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi che vengano utilizzate solo bombole di recupero del refrigerante idonee. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di bombole per la carica totale del sistema. Tutte le bombole utilizzate sono designate per il refrigerante recuperato ed etichettate per tale refrigerante (ad es. bombole speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole devono essere complete di valvola di scarico della pressione e delle relative valvole

di intercettazione in buono stato di funzionamento. Le bombole di recupero vuote vengono evacuate e, se possibile, raffreddate prima del recupero.

L'apparecchiatura di recupero deve essere in buono stato di funzionamento, con una serie di istruzioni per l'apparecchiatura a portata di mano e adatta al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile una serie di bilance calibrate in buono stato di funzionamento. I tubi flessibili devono essere completi di raccordi di disconnessione, senza perdite e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in buono stato di funzionamento, che sia stata sottoposta a una corretta manutenzione e che tutti i componenti elettrici associati siano sigillati per evitare l'accensione in caso di perdita di refrigerante. In caso di dubbi, consultare il produttore.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore di refrigerante nella bombola di recupero corretta e deve essere emessa una nota di trasferimento dei rifiuti appropriata. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto nelle bombole.

Se i compressori o gli oli per compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati a un livello accettabile per garantire che non rimanga refrigerante infiammabile nel lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori. Per accelerare questo processo si deve utilizzare esclusivamente il riscaldamento elettrico del corpo del compressore. Lo svuotamento dell'olio da un sistema deve essere effettuato in modo sicuro.

Competenza del personale di manutenzione

Generale

Quando si tratta di apparecchiature con refrigeranti infiammabili, è necessaria una formazione speciale in aggiunta alle normali procedure di riparazione delle apparecchiature di refrigerazione.

In molti Paesi, questa formazione è fornita da organizzazioni nazionali di formazione accreditate per fornire i relativi standard nazionali di competenza che possono essere stabiliti dalla legislazione.

La competenza raggiunta deve essere documentata da un certificato.

Formazione

La formazione deve comprendere quanto segue:

Informazioni sul potenziale di esplosione dei refrigeranti infiammabili per dimostrare che gli infiammabili possono essere pericolosi se maneggiati in modo incauto.

Informazioni sulle possibili fonti di accensione, soprattutto quelle non evidenti, come accendini, interruttori della luce, aspirapolvere o riscaldatori elettrici.

Informazioni sui diversi concetti di sicurezza:

Non ventilato - vedere la clausola GG. 2) La sicurezza dell'apparecchio non dipende

dalla ventilazione dell'involucro. Lo spegnimento dell'apparecchio o l'apertura dell'involucro non influiscono significativamente sulla sicurezza. Tuttavia, è possibile che all'interno dell'involucro si accumulino perdite di refrigerante e che si liberi un'atmosfera infiammabile quando l'involucro viene aperto.

Alloggiamento ventilato (vedere clausola GG. 4) La sicurezza dell'apparecchio dipende dalla ventilazione dell'alloggiamento. Lo spegnimento dell'apparecchio o l'apertura dell'involucro hanno un effetto significativo sulla sicurezza. È necessario assicurarsi preventivamente che la ventilazione sia sufficiente.

Custodia ventilata (vedere clausola GG). 5) La sicurezza dell'apparecchio dipende dalla ventilazione dell'involucro. Lo spegnimento dell'apparecchio o l'apertura dell'involucro non influiscono significativamente sulla sicurezza. La ventilazione del locale non deve essere interrotta durante le procedure di riparazione.

Informazioni sul concetto di componenti e involucri sigillati e refrigerante sigillato verso l'esterno. Fare attenzione che il refrigerante drenato non causi alcun pericolo. In caso di dubbio, una persona deve controllare l'uscita. Prestare particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non torni a galleggiare nell'edificio.

- Drenare il circuito del refrigerante.
- Spurgare il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.
- Evacuare di nuovo
- Riempire con azoto fino alla pressione atmosferica
- Apporre un'etichetta sull'apparecchiatura per indicare che il refrigerante è stato rimosso.

Smaltimento

- Assicurare una ventilazione sufficiente sul luogo di lavoro.
- Rimuovere il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scaricare il refrigerante all'esterno. Fare attenzione che il refrigerante drenato non causi alcun pericolo. In caso di dubbio, una persona deve controllare l'uscita. Prestare particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non torni a galleggiare nell'edificio.
- Drenare il circuito del refrigerante.
- Spurgare il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.
- Evacuare di nuovo
- Spegnere il compressore e scaricare l'olio.

Trasporto, manipolazione e stoccaggio di apparecchiature che utilizzano refrigeranti infiammabili

Trasporto di apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili

Si richiama l'attenzione sul fatto che possono esistere norme di trasporto aggiuntive per le apparecchiature contenenti gas infiammabili. Il numero massimo di apparecchiature o di configurazioni di apparecchiature che possono essere trasportate insieme sarà determinato dalle norme di trasporto applicabili.

Marcatura delle apparecchiature

La marcatura di attrezzature simili utilizzate in un'area di lavoro è generalmente disciplinata dalle normative locali e stabilisce i requisiti minimi per la fornitura di segnaletica di sicurezza e/o salute per un luogo di lavoro.

Tutti i segnali richiesti devono essere mantenuti e i datori di lavoro devono garantire che i dipendenti ricevano istruzioni e formazione adeguate e sufficienti sul significato dei segnali di sicurezza appropriati e sulle misure da adottare in relazione a tali segnali.

L'efficacia della segnaletica non deve essere compromessa dall'accostamento di troppi segnali. I pittogrammi utilizzati devono essere il più possibile semplici e contenere solo i dettagli essenziali.

Smaltimento delle apparecchiature che utilizzano refrigeranti infiammabili Vedere le normative nazionali.

Stoccaggio di attrezzature/apparecchiature

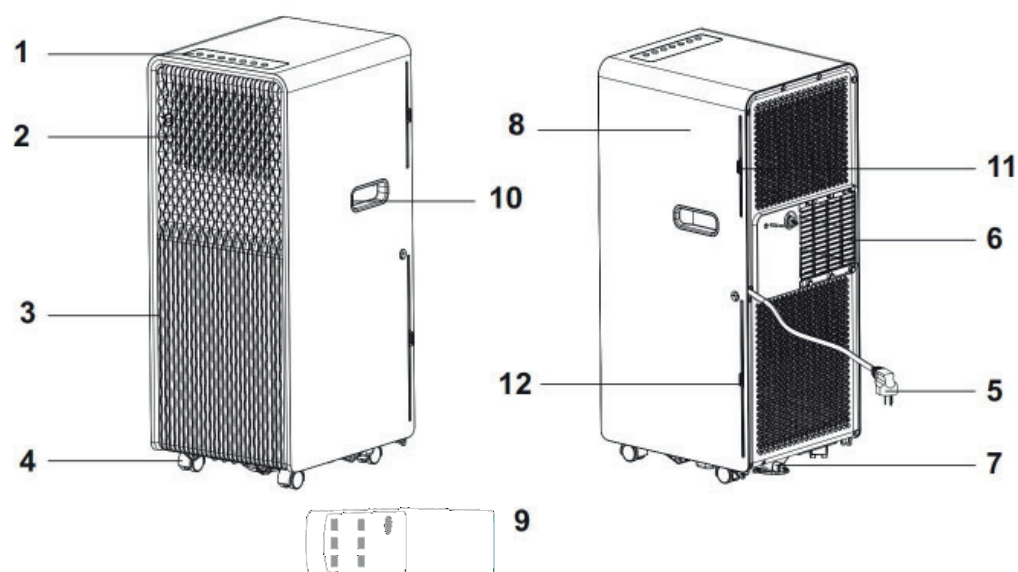
Lo stoccaggio delle apparecchiature deve essere conforme alle istruzioni del produttore.

Stoccaggio di apparecchiature imballate (invendute)

La protezione delle confezioni di stoccaggio deve essere costruita in modo tale che il danneggiamento meccanico delle apparecchiature all'interno della confezione non comporti la fuoriuscita della carica di refrigerante.

Il numero massimo di apparecchiature che possono essere stoccate insieme è determinato dalle normative locali.

2. Nome delle parti



1	Pannello di controllo	7	Uscita di scarico
2	Otturatore	8	Ingresso aria
3	Pannello frontale	9	Telecomando
4	Ruota	10	Maniglia
5	Cavo di alimentazione	11	Tappo di gomma superiore
6	Uscita aria	12	Tappo di gomma inferiore

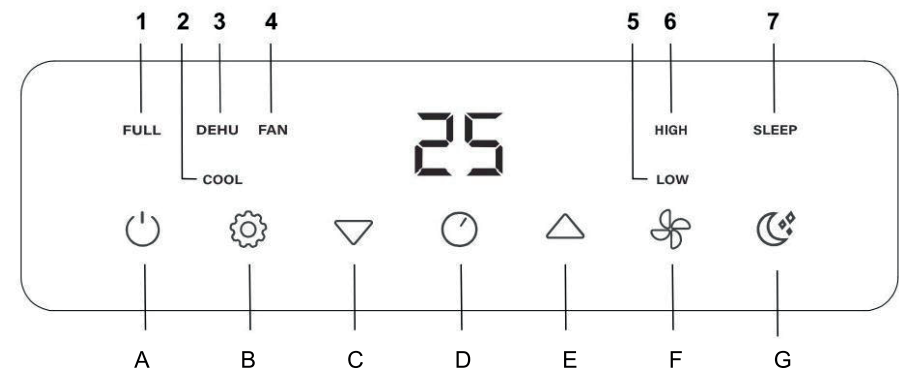
3. Accessori

	Tubo di scarico	1
	Connettore finestra	1
	Adattatore per l'alloggiamento	1
	Telecomando LCD	1
	Kit finestra	1
	Tappo	1
	Tubo dell'acqua	1
	Batterie	1

Dopo il disimballaggio, verificare se gli accessori sopra citati sono inclusi e controllarne lo scopo nell'introduzione all'installazione di questo manuale.

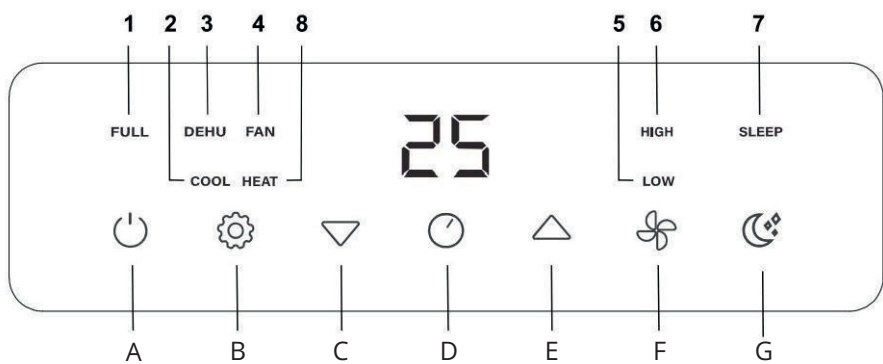
4. Aspetto e funzione del pannello di controllo

Modello solo freddo



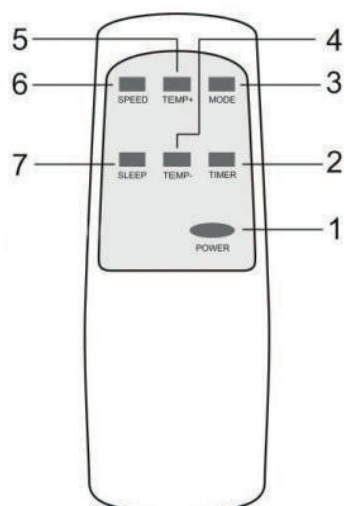
A	Acceso/Spento	1	Acqua piena
B	MODO DI FUNZIONAMENTO	2	Raffreddamento
C	Bassa temperatura	3	Deumidificazione
D	Timer on/off	4	Ventilatore
E	Temperatura alta	5	Bassa velocità del ventilatore
F	Velocità della ventola	6	Alta velocità della ventola
G	Modalità Sleep	7	Modalità di riposo

Modello caldo e freddo



A	Acceso/Spento	1	Acqua piena
B	MODO DI FUNZIONAMENTO	2	Raffreddamento
C	Bassa temperatura	3	Deumidificazione
D	Timer on/off	4	Ventilatore
E	Temperatura alta	5	Bassa velocità del ventilatore
F	Velocità della ventola	6	Alta velocità della ventola
G	Modalità Sleep	7	Modalità di riposo
		8	Calore

5. Aspetto e funzione del telecomando



1	Acceso/Spento
2	Timer on/off
3	Modo di funzionamento
4	Bassa temperatura
5	Temperatura alta
6	Velocità della ventola
7	Modalità Sleep

Note:

- Non far cadere il telecomando.
- Non collocare il telecomando alla luce diretta del sole.

6. Introduzione al funzionamento

Prima di iniziare le operazioni di questa sezione:

- 1) Individuare un luogo in cui sia presente l'alimentazione elettrica.
- 2) Come mostrato nella Fig. 2 e Fig. 2a, installare il tubo di scarico e regolare correttamente la posizione della finestra.

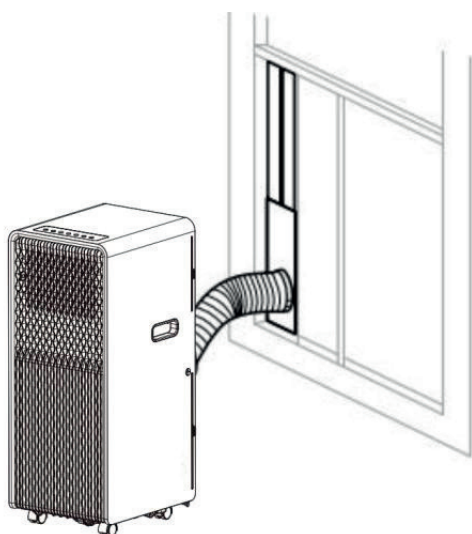


Fig. 2

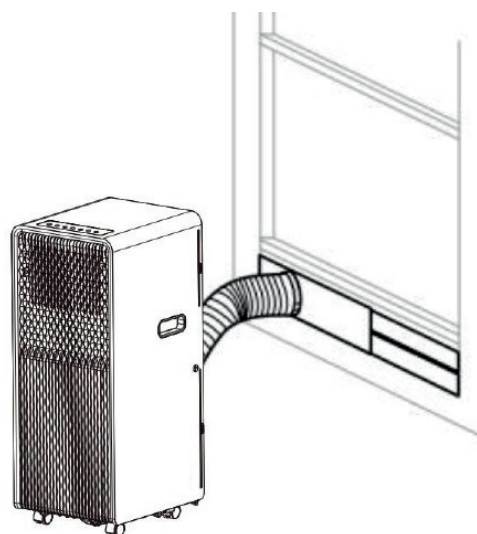


Fig. 2a

3) Come mostrato nella Fig. 6, collegare saldamente il tubo di scarico (solo per l'utilizzo del modello di riscaldamento).

4) Inserire il cavo di alimentazione in una presa con messa a terra da 220~240V/50Hz.

5) Premere il pulsante POWER per accendere il condizionatore.

1. Prima dell'uso

Nota:

- Intervallo di temperatura di funzionamento:

	Raffreddamento massimo	Raffreddamento minimo
DB/WB(°C)	36/24	18/12

	Riscaldamento massimo	Riscaldamento minimo
DB/WB(°C)	27/---	7/---

Controllare che il tubo di scarico sia montato correttamente. Precauzioni per le operazioni di raffreddamento e deumidificazione:

- Quando si utilizzano le funzioni di raffreddamento e deumidificazione, mantenere un intervallo di almeno 3 minuti tra ogni accensione.
- L'alimentazione è conforme ai requisiti.
- La presa è destinata all'uso di corrente alternata.
- Non condividere la presa con altri apparecchi.
- L'alimentazione è di tipo AC220-240V , 50Hz

2. Funzionamento del raffreddamento

- Premere il pulsante "Modalità" finché non appare l'icona "Raffreddamento".
- Premere i pulsanti "▲" o "▼" per selezionare la temperatura ambiente desiderata (16°C-31°C)
- Premere il pulsante "Velocità ventola" per selezionare la velocità della ventola.

3. Deumidificazione

- Premere il pulsante "Modalità" finché non appare l'icona "Deumidificazione".
- Regola automaticamente la temperatura selezionata alla temperatura ambiente attuale meno 2°C. (16°C-31°C)
- Imposta automaticamente il motore del ventilatore sulla velocità del vento bassa.

4. Funzionamento del ventilatore

- Premere il pulsante "Modalità" fino a visualizzare l'icona "Ventola".

- Premere il pulsante "Velocità ventola" per selezionare la velocità del vento.

5. Funzionamento del riscaldamento (questa funzione non è disponibile per un'unità di raffreddamento singola)

- Premere il pulsante "Modalità" finché non appare l'icona "Riscaldamento".
- Premere i pulsanti "▲" o "▼" per selezionare la temperatura ambiente desiderata. (16°C-31°C)
- Premere il pulsante "Velocità ventola" per selezionare la velocità della ventola.

6. Funzionamento del timer

Impostazione del timer su ON:

- Quando il condizionatore d'aria è spento, premere il pulsante "Timer" e selezionare l'ora di accensione desiderata utilizzando i pulsanti di impostazione della temperatura e dell'ora.
- sul pannello di controllo apparirà il messaggio "Ora di accensione preimpostata".
- L'ora di accensione può essere impostata in qualsiasi momento tra 0 e 24 ore.
- Premere nuovamente il pulsante "Timer" per confermare l'impostazione e l'indicatore del timer si accende.
- Per disattivare la funzione timer, premere il pulsante "Timer" finché l'indicatore del timer non si spegne.

Impostazione del timer su OFF

- Quando il condizionatore d'aria è acceso, premere il pulsante "Timer" e selezionare l'ora di spegnimento desiderata utilizzando i pulsanti di impostazione della temperatura e dell'ora.
- sul pannello di controllo apparirà il messaggio "Ora di spegnimento preimpostata". L'orario di spegnimento può essere impostato in qualsiasi momento tra 0 e 24 ore.
- Premere nuovamente il pulsante "Timer" per confermare l'impostazione; l'indicatore del timer si accende.
- Per disattivare la funzione timer, premere il pulsante "Timer" finché l'indicatore del timer non si spegne.

7. Modalità SLEEP

- In modalità raffreddamento, premere il pulsante SLEEP per regolare la temperatura. La temperatura aumenta di 1°C dopo un'ora e al massimo di 2°C dopo 2 ore.
- In modalità riscaldamento, premere il tasto SLEEP per regolare la temperatura. diminuisce di 1°C dopo un'ora e al massimo diminuisce di 2°C dopo 2 ore.

-Premere nuovamente il tasto SLEEP per annullare l'impostazione.

8. Drenaggio dell'acqua

Funzione di allarme acqua piena

La vaschetta dell'acqua interna del condizionatore d'aria è dotata di un interruttore di sicurezza che controlla il livello dell'acqua. Quando il livello dell'acqua raggiunge l'altezza prevista, si accende l'indicatore di acqua piena. Quando l'acqua è piena, rimuovere il blocco di gomma dal foro di scarico sul fondo dell'unità e scaricare tutta l'acqua.

Scarico continuo

Se non si intende utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere il tappo di gomma dal foro di scarico sul fondo dell'unità e scaricare l'acqua all'esterno.

È possibile utilizzare il drenaggio continuo con un tubo di scarico collegato al foro di scarico inferiore quando l'unità funziona in modalità RISCALDAMENTO.

Non è necessario utilizzare lo scarico continuo quando l'unità funziona in modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE. L'unità può far evaporare automaticamente l'acqua di condensa grazie al motore a spruzzo. Assicurarsi che i fori di scarico siano ben chiusi.

Se il motore a spruzzo è danneggiato, è possibile utilizzare il drenaggio continuo. Collegando il tubo flessibile di scarico al foro di scarico inferiore (Fig. 6), l'unità può funzionare anche in modalità di raffreddamento o deumidificazione. 6), l'unità può anche funzionare bene.

Se il motore dell'acqua di lavaggio è danneggiato, è possibile utilizzare un drenaggio intermittente. In questo caso, quando l'indicatore di acqua piena si accende, collegare un tubo flessibile di scarico al foro di scarico inferiore, per far defluire tutta l'acqua presente nel serbatoio. L'unità può anche funzionare bene.

7. Spiegazioni sull'installazione

1. Spiegazioni per l'installazione:

Il condizionatore di scarico deve essere installato in un luogo piatto e vuoto. Non bloccare l'uscita dell'aria e la distanza necessaria intorno ad essa deve essere di almeno 50 cm. (Vedere Fig. 3)

Non deve essere installato in luoghi umidi, come la lavanderia.

Il cablaggio della spina deve essere conforme ai requisiti di sicurezza elettrica locali

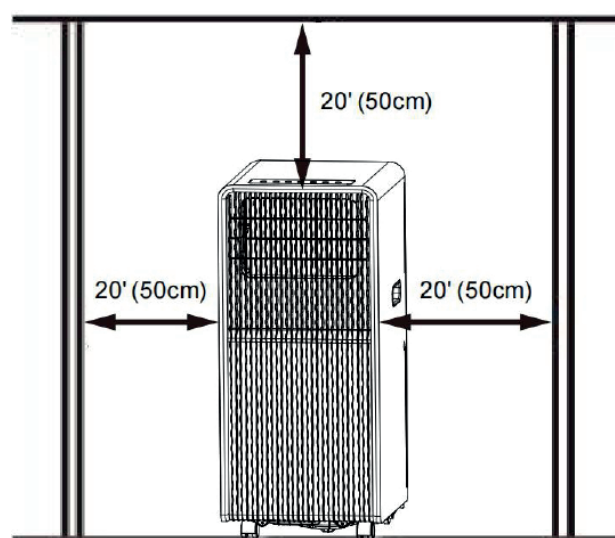


Fig. 3

2. Introduzione all'installazione del tubo di scarico

A) Installazione temporanea

1. Infilare l'adattatore dell'alloggiamento e il connettore della finestra alle estremità del tubo di scarico.

2. Inserire la clip di fissaggio dell'adattatore dell'alloggiamento nelle aperture sul retro del condizionatore d'aria.

3. Posizionare l'altra estremità del tubo flessibile di scarico sul davanzale della finestra vicina (vedi Fig. 4).

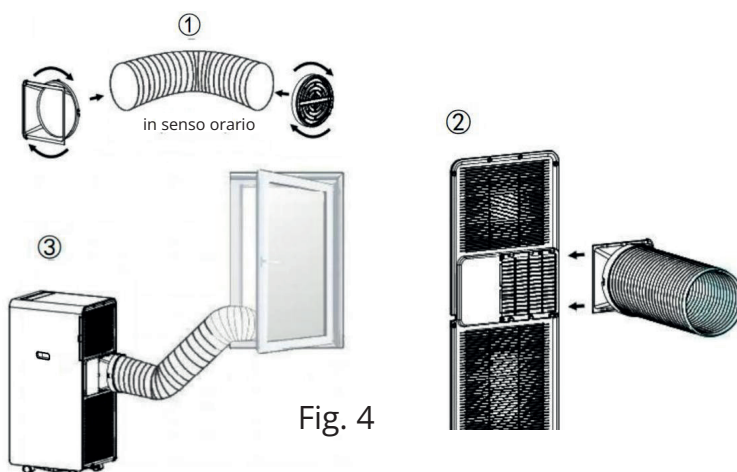


Fig. 4

B) Installazione del kit finestra

Il metodo di installazione del kit finestra scorrevole è per lo più "orizzontale" o "verticale". Come mostrato nelle Fig. 5 e Fig. 5a, verificare le dimensioni minime e massime della finestra prima dell'installazione.

1. Installare il kit sulla finestra (Fig. 5, Fig. 5a);
2. Regolare la lunghezza del kit di scorrimento della finestra in base alla larghezza o all'altezza della finestra e fissarlo con il perno;
3. Inserire il raccordo del tubo flessibile della finestra nel foro del kit finestra (Fig. 5b).

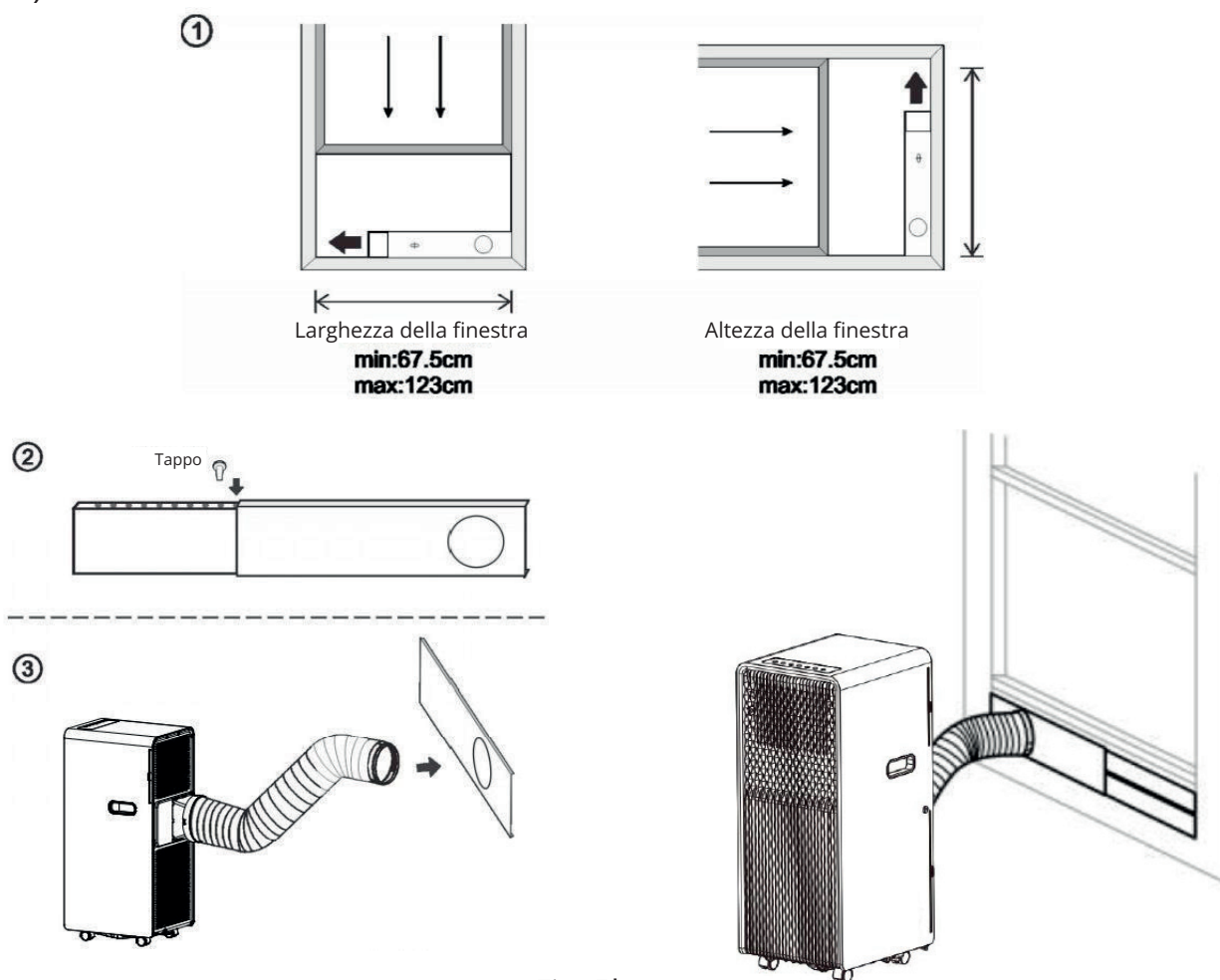


Fig. 5b

Funzione di allarme acqua piena

La vaschetta dell'acqua interna del condizionatore d'aria è dotata di un interruttore di sicurezza che controlla il livello dell'acqua. Quando il livello dell'acqua raggiunge l'altezza prevista, si accende la spia di acqua piena. (Se il motore di spruzzo dell'acqua è danneggiato, quando l'acqua è piena, rimuovere il blocco di gomma sul fondo dell'unità e tutta l'acqua verrà scaricata)

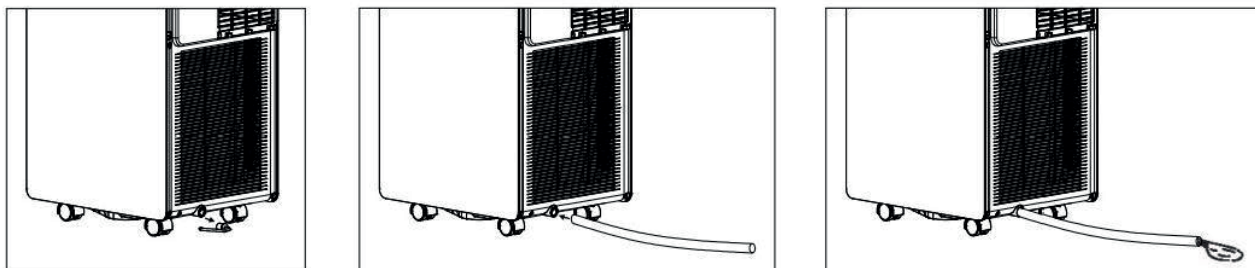
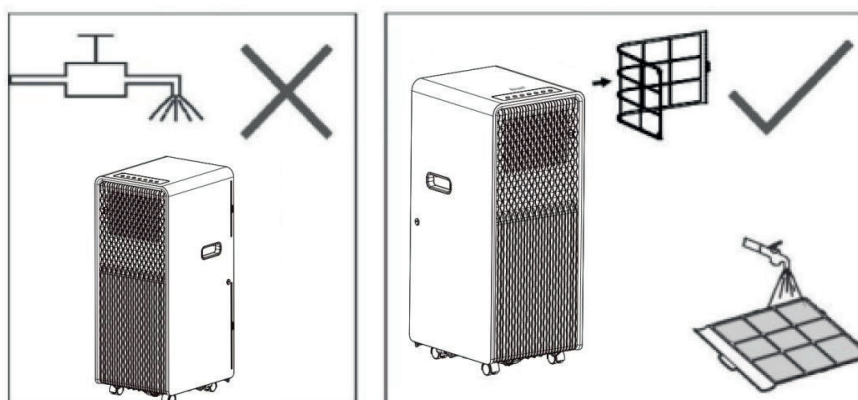


Fig. 6b

8. Spiegazioni sulla manutenzione

Dichiarazione:

- 1) Prima di procedere alla pulizia, assicurarsi di scollegare l'unità dalla presa di corrente;
- 2) Non utilizzare benzina o altri prodotti chimici per pulire l'unità;
- 3) Non lavare direttamente l'unità;
- 4) Se il condizionatore d'aria è danneggiato, contattare il rivenditore o l'officina di riparazione.



1. Filtro dell'aria

- Se il filtro dell'aria si intasa di polvere/sporcizia, è necessario pulirlo ogni due settimane. **Smontaggio**
- Aprire la griglia di ingresso dell'aria e rimuovere il filtro dell'aria. **Pulizia**
- Pulire il filtro dell'aria con un detergente neutro in acqua tiepida (40°C) e asciugarlo all'ombra. **Montaggio**

Sostituire il filtro dell'aria nella griglia di ingresso dell'aria, rimettere a posto i componenti come prima.

2. Pulire la superficie del condizionatore d'aria

Pulire la superficie prima con un detergente neutro e un panno umido, poi con un panno asciutto.

9. Risoluzione dei problemi

Problemi	Possibili cause	Soluzioni suggerite
1. L'unità non si avvia quando si preme il pulsante di accensione/ spegnimento	-La spia dell'acqua piena lampeggia e la vaschetta dell'acqua è piena.	Svuotare l'acqua nella vaschetta.
	-La temperatura ambiente è superiore alla temperatura impostata. (Modalità di riscaldamento elettrico)	Reimpostare la temperatura
	-La temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata. (Modalità di raffreddamento)	Reimpostare la temperatura
2. Il raffreddamento non è sufficiente	-Le porte o le finestre non sono chiuse.	Assicurarsi che tutte le finestre e le porte siano chiuse.
	-All'interno della stanza sono presenti fonti di calore.	Se possibile, rimuovere le fonti di calore
	-Il tubo flessibile dell'aria di scarico non è collegato o è intasato.	Collegare o pulire il tubo flessibile dell'aria di scarico.
	-La temperatura impostata è troppo alta	Reimpostare la temperatura
	-L'ingresso dell'aria è intasato.	Pulire l'ingresso dell'aria
3. Rumore	-Il pavimento non è in piano o non è sufficientemente piatto	Se possibile, collocare l'unità su un pavimento piatto e livellato
	-Il rumore proviene dal flusso di refrigerante all'interno del condizionatore d'aria	È normale.
4. Codice E0	Il sensore della temperatura ambiente è guasto	Sostituire il sensore della temperatura ambiente (l'unità può funzionare anche senza sostituirlo)
5. Codice E1	Guasto al sensore di temperatura del condensatore	Sostituire il sensore di temperatura del condensatore
6. Codice E2	Vaschetta dell'acqua piena durante il raffreddamento	Rimuovere il tappo di gomma e scaricare l'acqua.
7. Codice E3	Guasto al sensore della temperatura dell'evaporatore	Sostituire il sensore della temperatura dell'evaporatore
8. Codice E4	Vaschetta dell'acqua piena durante il riscaldamento	Svuotare la vaschetta dell'acqua.

Nota: i prodotti reali possono avere un aspetto diverso.

GARANZIA

RESTITUZIONI

Eluxe non accetterà resi di merci fornite e consegnate, se non in casi giustificati e autorizzati da Eluxe, in cui è necessario che siano in perfetto stato di conservazione, imballaggio e funzionamento.

È indispensabile un'autorizzazione scritta e numerata per il ricevimento della merce presso la nostra sede e le spese di spedizione per la restituzione della merce saranno sempre a carico dell'acquirente.

Se il materiale, una volta ispezionato, non dovesse rispondere a questi requisiti, verrà effettuata una detrazione dal pagamento, che potrà arrivare fino al totale del valore originale fatturato nell'ordine.

GARANZIA

La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore ai sensi del Regio Decreto Legge 7/2021 del 27 aprile, che recepisce le direttive dell'Unione Europea in materia di tutela dei consumatori e altre normative applicabili.

In base a questo decreto, Gestión Integral de Almacenes, S.L., garantisce i suoi prodotti al consumatore per un periodo di 3 anni contro qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del materiale.

Salvo prova contraria, durante i primi 2 anni si presume che il difetto di conformità esistesse al momento della vendita, a partire dalla data di installazione (effettuata entro 6 mesi dall'acquisto) o, in mancanza, dalla data della fattura di acquisto. Trascorsi questi 2 anni, l'eventuale difetto di conformità deve essere dimostrato dal consumatore.

La garanzia è valida esclusivamente per i prodotti venduti e installati nel Paese di acquisto.

Il Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato da Gestión Integral de Almacenes S.L. è l'unico autorizzato a effettuare interventi durante il periodo di garanzia. Qualsiasi altro intervento comporterà la perdita dei diritti di garanzia.

Come indicato nella normativa vigente, è necessario effettuare una manutenzione annuale dell'impianto, indispensabile per mantenere i diritti di garanzia commerciale.

In nessun caso sono coperti gli incidenti causati da quanto segue:

- Installazione non conforme alla normativa vigente (RITE, gas refrigeranti, elettricità, CTE).
- Dimensionamento e installazione/montaggio non conformi alle istruzioni e alle raccomandazioni riportate nel presente "Manuale d'uso".
- in questo "Manuale di istruzioni" o altri difetti di installazione e/o uso improprio (ad esempio, installazione errata dello scarico o del sistema di drenaggio),
- installazione errata dello scarico o mancata realizzazione del vuoto richiesto nell'installazione del gas refrigerante).
- Manipolazione del prodotto da parte di personale non autorizzato.
- Utilizzo di parti di ricambio non originali.
- Caratteristiche aggressive dell'ambiente.
- Deterioramento dovuto a condensa o agenti atmosferici, nonché a correnti irregolari.
- Corrosione dovuta a immagazzinamento improprio.
- Mancata pulizia e/o manutenzione da parte dell'utente.
- Urti durante il trasporto non eseguiti a spese dell'azienda.



C/ Can Cabanyes, 88, Polígono Industrial Can Gordi. 08403 Granollers. Barcelona (Spain)

ESPAÑA
info@groupgia.com

FRANCE
info.fr@groupgia.com

PORTUGAL
info.pt@groupgia.com

ITALY
info.it@groupgia.com

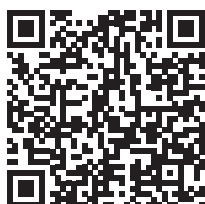
INFORMACIÓN SAT

sat@groupgia.com
+34 933904220

sat.fr@groupgia.com
+ 33 800906669

sat.pt@groupgia.com

sat.it@groupgia.com
+ 39 800769403



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE 2002/96 / CE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUCTO SEGUNDO ESTABELECIDO PELA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntos dos resíduos urbanos. Há centros específicos de recolha selectiva estabelecidos pelas administrações municipais, ou pelos revendedores que facilitam este Serviço. Eliminar em separado um aparelho electrónico (WEEE) significa evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, derivado de uma eliminação incorrecta, pois os materiais que o compõem podem ser reciclados, obtendo assim uma poupança importante de energia e de recursos. Para ter claro que a obrigação que se tem que eliminar o aparelho em separado, na embalagem do aparelho aparece o símbolo de um contentor de lixo.

AVVERTENZE PER L'ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO SECONDO QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al termine della loro vita utile, il prodotto non deve essere eliminata insieme ai rifiuti urbani. Deve essere consegnato a centri specifici di raccolta selettiva stabiliti dalle amministrazioni comunali o ai rivenditori che forniscono questo servizio. Eliminare separatamente un apparecchio elettrico o elettronico (WEEE) significa evitare eventuali conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da uno smaltimento inadeguato e consente di recuperare i materiali che lo compongono, ottenendo così un importante risparmio di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di eliminare separatamente.

